Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trong khi tại Saigon Đại sứ Bunker gặp Tổng Thống Thiệu đến lần thứ năm

PHÁP KHEN: CHÍNH SÁCH CAN ĐẢM CỦA T. T. JOHNSON ĐANG ĐEM LẠI KẾT QUẢ

Năm Thứ 5 ★ Số 1.403 ● 8 Trang 8 Đồng ● THỨ NĂM 24-10-1968 (Ngày 3 Tháng 9 Năm Mậu Thân)

Số báo này phát hành sáng Thứ Năm 24-10-68 cũng đề ngày Thứ Năm 24-10-68, chớ không đề sau một ngày

MAY 26 1969

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ★ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ★ Đ.T.: 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ※ TỪ-CHUNG

VỤ MỸ THẢ 14 TÙ BINH TẠI VỊNH B.V. MỞ ĐẦU CHO CHUYỆN KHÁC

BẮC VIỆT ĐÒI MỸ THẢ HẾT TÙ BINH ĐÃ BẮT
Mỹ bảo: Hết rồi – Nếu còn thì do VNCH?

● 14 tù binh Bắc Việt mới được thả, được tặng luôn một xuồng máy

SAIGON 22-10 (AP-AFP). — 14 tù binh BV đã được đối xử 1 phần nào gần như những nhân vật quan trọng khi được hải quân Mỹ phóng thích hôm thứ hai trong 1 cử chỉ thiện chí của Hoakỳ. Đệ thất hạm đội Mỹ chẳng những cho họ sử dụng hai xuồng máy, mà còn để một đề đốc phụ trách việc phóng thích họ. Từ trên 1 phi cơ trực thăng, vị đề đốc này trông coi vụ phóng thích cho tới khi họ tới bờ.

Khi ra đi, hải quân Mỹ bảo các tù binh BV rằng họ có thể giữ chiếc xuồng máy dùng để chở họ tới bờ.

Sau đây là những chi tiết của việc hồi hương tù binh BV được hải quân Mỹ công bố hôm thứ ba.

«Đây là vụ phóng thích tù binh chưa từng có trong chiến cuộc này do kết quả các cuộc thương thuyết về ngoại giao.

Quá trưa hôm thứ hai, 14 tù binh BV rời chiến hạm Dubuque và chạy đoạn đường 19 cây số vào bờ ở cách Vinh 30cs về phía nam, trong lúc hai phi cơ trực thăng bay lượn ở gần đường ranh ba hải lý.

Đề đốc Paul Lacy chỉ huy cuộc phóng thích này về sau cho hay từ trên trực thăng ông đã nhìn thấy chiếc xuồng máy cập bến nhưng vì ở xa quá ông không biết BV có ủy ban đón tiếp các tù binh không.

Nhà chức trách Mỹ lúc đầu trù liệu dùng một thuyền máy đã mua để thả họ, nhưng vì những khó khăn về kỹ thuật nên đã thay đổi kế hoạch và nhường một chiếc xuồng ở trên tàu cho họ.

Trong một bản thông cáo về việc Hoa kỳ phóng thích 14 thủy thủ BV, BV nói hành động của Hoa kỳ là vì áp lực đấu tranh của nhân dân VN và dư luận thế giới.

Bản thông cáo này tố cáo Hoa kỳ đã bắt bớ tàu bè và thủy thủ một cách bất hợp pháp trong hải phận BV, và kêu gọi Hoa kỳ ngưng các «hành động ăn cướp». BV đòi Mỹ thả tất cả tù binh còn

4 XEM TIẾP TRANG 8

Tại gần vùng phi chiến

CỘNG QUÂN PHÁO KÍCH BỆNH VIỆN NHI ĐỒNG

SAIGON (UPI) 22-10.— Hôm thứ Ba, các xạ thủ Cộng sản đã pháo kích vào một căn cứ của TQLC Hoa Kỳ và một bệnh viện nhi đồng ở Đông Hà, làm thiệt mạng ít nhất 6 người, làm xáo trộn tình hình lắng dịu về các cuộc giao tranh hiện nay. Thông tín viên Perry Young của hãng UPI loan báo cộng quân đã nã 25 quả đại bác cỡ 130 ly vào căn cứ nói trên ở ngay phía dưới vùng phi quân sự vào khoảng giữa trưa.

Chi tiết chưa được công bố, nhưng Thông tín viên Young cho biết có 1 vài quả đạn rơi trúng vào một bệnh viện Nhi Đồng Việt Nam ở trong căn cứ của sư đoàn 3 Thủy quân Lục chiến Mỹ.

Tin tức đầu tiên cho biết có 3 binh sĩ thiệt mạng và 19 người khác bị thương, 3 thường dân thiệt mạng trong đó một trẻ em mù. Ngoài ra có 6 thường dân khác và hai binh sĩ Việt Nam bị thương. Các binh sĩ TQLC Mỹ xông vào các tòa nhà bốc cháy để hộ tống các trẻ em đến nơi an toàn, trong khi các binh sĩ khác tiếp tục chiến đấu.

Các binh sĩ TQLC còn kêu trực thăng tản thương để đưa những người bị thương nặng đến chiếc tàu bệnh viện Repose ở ngoài khơi.

● Lên tiếng nhân lời tuyên bố của Humphrey

T.T. Thiệu không chống ngưng oanh tạc

(khi có đủ lý do tin tưởng Bắc Việt cũng xuống thang)

VÀ VẪN TIẾP TỤC HỢP TÁC VỚI MỸ

PARIS (UPI) 22-10: Ngoại trưởng Pháp Michel Debré hôm thứ Ba tuyên bố: «Tổng Thống Hoa kỳ Lyndon Johnson đang theo đuổi một «chính sách can đảm» ở VN và chính sách này đang bắt đầu đem lại kết quả».

Lời tuyên bố của ông Debré, đưa ra trong một cuộc phỏng vấn trên đài phát thanh, có vẻ như hỗ trợ cho những tin tức ngày càng nhiều, rằng tòa Bạch Cung đã bắt đầu một cuộc tấn công ngoại giao quan trọng, nhằm chấm dứt chiến tranh VN.

Ngoại trưởng Debré, mà cách đây 10 ngày đã tham dự một cuộc hội đàm khá lâu với tổng thống Johnson tại Hoa Thịnh Đốn, nói rằng: «TT Johnson, với một hành động can đảm, đã quyết định một chiều hướng hoàn toàn mới lạ trong chính sách của Hoa kỳ mà chúng ta sẽ được thấy kết quả nay mai».

Ông Debré từ chối, không cho biết thêm chi tiết nào khác. Ông nhấn mạnh chính phủ Pháp cần phải hết sức thận trọng mọi lời tuyên bố vì lẽ việc Balê được chọn làm địa điểm cho các cuộc thảo luận sơ bộ giữa Hànội và Hoa Thịnh Đốn buộc Pháp phải hoàn toàn trung lập về ngoại giao.

Lời tuyên bố lạc quan nhưng dè dặt của ông Debré, được đưa ra ngày hôm trước phiên họp lần thứ 27 giữa các nhà thuyết khách BV và Hoa kỳ. Phiên họp hôm thứ tư này có thể đem lại thêm những dấu hiệu là liệu cuộc tấn công ngoại giao của Hoa thịnh Đốn có đem đến sự thỏa thuận về 1 cuộc ngưng oanh tạc toàn bộ BV mà Hanoi đòi hỏi hay không.

TT Thiệu không chống nếu có đủ lý do

SAIGON 22-10 (VTX). — Để trả lời những câu hỏi của báo chí liên quan đến lời tuyên bố hôm chủ nhật vừa qua của PhóTTHoakỳ Hubert Humphrey hy vọng rằng TT Thiệu sẽ cộng tác chặt chẽ với TT Hoakỳ trong những nỗ lực hiện tại để tiến đến hòa bình, Tổngthống Thiệu xác nhận rằng sự cộng tác ấy đã có và vẫn tiếp tục được chặt chẽ và mật thiết giữa Tổng thống và Tổng thống Hoa kỳ trong cuộc vận động cho một nền hòa bình chânchính và trong danh dự.

Trong 1 bản tin do Văn phòng Phủ Tổng thống công bố tối nay, Tổng thống Thiệu còn lưu ý rằng 2 quốc gia Việt — Mỹ hoàn toàn đồng lý tưởng và theo đuổi những mục tiêu tương tự để vãn hồi nhanh chóng một nền hòa bình trong Tự do.

Cũng vì để bảo vệ những lý tưởng ấy và để theo đuổi những mục tiêu ấy mà quân và dân của hai Quốcgia, cùng với quân và dân của các Quốc gia đồng minh, đã phải chấp nhận bao nhiêu hy sinh về nhân mạng và tài sản.

Những lý tưởng và mục tiêu ấy đã được hai vị Tổng Thống xác nhận nhiều lần và mới đây đã cùng nhau tái xác nhận tại Hội Nghị Thượng Đỉnh Honolulu.

Đối với việc ngưng oanh tạc trên lãnh thổ BV, Tổng Thống xin nhắc lại rằng trong bản Thông Điệp đọc trước Quốc Hội ngày 7 tháng 10 vừa qua, Tổng Thống có nói rõ rằng vấn đề căn bản không phải là việc ngưng oanh tạc, mà vấn đề căn bản là chấm dứt chiến tranh và Tổng thống sẽ sẵn sàng làm bất cứ những gì có thể tiến đến một nền hòa bình chân chính và trong danh dự 1 cách nhanh chóng.

Vẫn theo bản tin trên, trong chiều hướng đó, TT Thiệu không chống việc ngưng oanh tạc trên lãnhthổ BV khi ta có đủ lý do để tin rằng BV sẽ cùng với chúng ta xuống thang chiến cuộc và tiến nhanh đến những cuộc nói chuyện trực tiếp giữa BV và VNCH, hầu giải quyết một cách nghiêm chỉnh và trung thực những vấn đề giữa nhà cầm quyền hai miền do Hiệp định Genève 1954 tạo ra.

Chánh phủ và nhân dân VNCH lúc nào cũng mang ơn sâu xa về sự giúp đỡ rộng rãi và sự h[illegible] dũng cảm của Chánh phủ và nhân dân Hoa kỳ trong cuộc tranh đấu [illegible] lại xâm lăng CS.

Bản tin nói tiếp, những thế hệ tương lai sẽ nhớ đến cử chỉ ấy, và nhờ sự giúp đỡ cao thượng và sự hợp tác ấy, chúng ta có thể bảo vệ Tự Do ở ĐNÁ và đặt nền tảng cho 1 nền hòa bình vững chắc và lâu dài trên phần đất của thế giới này.

Thông tấn Mỹ nhận định.

SAIGON (UPI) 22-22: Một phát ngôn viên chính thức cho biết TT VNCH Nguyễn văn Thiệu hôm thứ Ba lại tiếp kiến đại sứ Hoa kỳ tại VN Ellsworth Bunker 1 lần nữa và 2 giờ sau cuộc gặp gỡ này, đã đưa ra 1 thông cáo nói rằng ông «không phản đối 1 cuộc ngưng oanh tạc BV có điều kiện.

6 XEM TIẾP TRANG 8

Sau ngưng oanh tạc sẽ mau có ngưng bắn

Có thể Saigon có khủng hoảng nhưng không đến nỗi trầm trọng?

[illegible] — Hôm nay, các phát ngôn nhân của 2 phái đoàn Mỹ và BV tại đây đều từ chối không bình luận về 1 tin tức báo chí Pháp từ Saigon nói rằng Hoa kỳ sẽ ngưng oanh tạc BV và thực hiện 1 cuộc ngưng bắn thực sự trong vòng 48 giờ tới.

Thông tấn viên của nhật báo France Soir tại Saigon là Giuglaris có thuật lại rằng «1 trong số các viên chức tối cao tại tòa Đại sứ Mỹ ở Saigon có nói là hiện nay đó chỉ là vấn đề từng giờ, nhiều nhất là 48 giờ».

Thông tấn viên này còn thuật lại [illegible] viên chức Mỹ trên nói rằng «chúng tôi đã đến điểm kết thúc. Dầu sao cũng sẽ phải có 1 cuộc khủng hoảng trong chánh phủ Saigon — và chúng tôi không nghĩ rằng có thể có 1 cuộc khủng hoảng trầm trọng.

● Chúng tôi sẽ ngưng oanh tạc BV và đi đến chỗ ngưng bắn thực sự».

Phát ngôn nhân phái đoàn Mỹ cho tin trên chỉ là 1 sự suy diễn và «chúng tôi không bình luận những tin như thế». Một phát ngôn nhân BV cũng từ chối không bình luận tin này.

Đại Sứ Mỹ minh xác

SAIGON: Chiều hôm 23-10, Đại sứ Hoa kỳ Bunker cải chính rằng không có 1 viên chức cao cấp của phái bộ Mỹ (tại VNCH) đã thảo luận vấn đề ngưng oanh tạc với đặc phái viên Giuglaris. Ông nói các ý kiến và các lời tuyên bố gán cho các viên

0 XEM TIẾP TRANG 8

Lãnh tụ Tả phái Pháp

Công kích Đờ Gôn chống Mỹ quá lố

NEW JERSEY (UPI 22-10.—) Ông Francois Mitterand, Chủ Tịch Liên Hiệp Tả Phái và Xã hội Pháp hôm thứ hai đã đả kích chính phủ của TT De Gaulle tỏ ra gay gắt với chính sách Hoakỳ ở VN.

Ô. Mitterand nói: «Đệ Ngũ Cộng hòa là một thể chế không có luật pháp — Hiến pháp chỉ là một món đồ chơi trong «nước Pháp của ông De Gaulle». Hiến pháp không gì khác hơn là chính ông De Gaulle và nó đã quá già để còn có thể tồn tại lâu được nữa».

Ông ta đã tuyên bố với 700 Sinh viên của trường đại học Monte Clair rằng tổng thống De Gaulle là «con người của quá khứ hơn là con người của thế kỷ thứ 20».

Ô. Mitterand còn khuyên Hoa kỳ nên chấm dứt chiến tranh VN, ông nói con đường để thực hiện điều đó là thương thuyết trực tiếp với Chủ tịch Nhà Nước Bắc Việt Hồ Chí Minh. Ngoài ra ông còn kêu gọi Mỹ ngưng oanh tạc.

Trước ngày Mỹ bầu cử

B.V. sẽ hành động hưởng ứng Mỹ

SPARTANBURG 22-10 (AP): Tướng Curtis Le May hôm nay tiên đoán Hoa Thịnh Đốn buộc Hanoi sẽ có 1 cử chỉ hòa bình ở VN được thúc đẩy vì lý do chính trị trước ngày Mỹ bầu cử 5-11 và Hanoi sẽ hùa theo để ảnh hưởng tới cử tri Mỹ.

Ông nói BV sẽ hùa theo âm mưu này vì BV sợ liên danh Wallace–LeMay đắc cử.

Được hỏi ông có bằng chứng gì về hành động hòa bình không, ông Lemay trả lời: «không có bằng

9 XEM TIẾP TRANG 8

Chỉ thúc dục Mỹ hay thúc dục cả Bắc Việt?

Báo Nga nói chắc rằng
Mỹ sắp ngưng oanh tạc rồi

MẠC TƯ KHOA 22-10 (AP): Hôm thứ Ba, báo chí Soviet ghi nhận những «tin đồn chưa được xác nhận» rằng một cuộc ngưng oanh tạc toàn bộ BV không còn xa nữa, nhưng tỏ vẻ hoài nghi rằng TT Johnson sẽ ban hành lệnh đó.

Nhật báo Pravda, cơ quan ngôn luận của đảng CS Nga đặt câu hỏi: «những tin đồn đó làm sao có thể là sự thực được, khi mà các đại diện chính thức của Hoakỳ, trong đó có tòa Bạch Cung, đều nói rằng Hoa kỳ sẽ tiếp tục oanh tạc và can thiệp quân sự tại Nam VN».

Tờ báo nói thêm: «Hoakỳ đã từ chối đưa ra một quyết định đơn giản và công bình là ngưng oanh tạc và đình chỉ mọi hành động xâm lăng khác chống BV. Tờ báo kết luận sớm hay muộn, Hoa Kỳ cũng sẽ phải rút khỏi VN. Nhân dân VN có quyền quyết định vận mạng của họ, không có sự can thiệp của ngoại bang.

Theo nguồn tin của Thông tấn xã Reuter, thì nhật báo Pravda cho rằng những tin đồn về việc Hoa kỳ ngưng oanh tạc toàn bộ BV nay mai nằm trong mưu toan làm lắng dịu làn sóng phản đối của thế giới đối với chiến tranh VN. Bình luận gia Ivan Shchedrov nói rằng «các giới quốc tế ở Hoa kỳ đang tìm cách vận động và tránh né sự lên án của dư luận thế giới».

Bình luận gia Nga viết: «Sự chống trả anh dũng của nhân dân VN, các cuộc biểu tình càng ngày càng tăng trên khắp thế giới, những sự đòi hỏi phải chấm dứt cuộc xâm lăng ở VN, đang khiến cho Hoa kỳ ngày càng bị cô lập hơn thêm và gây lo ngại cho giới lãnh đạo Hoa kỳ».

NẠN KHỦNG BỐ trong 2 tuần qua

SAIGON Trong vòng 2 tuần (từ 5 đến 19-10) Cộng quân đã khủng bố thường dân giết 197, và làm bị thương 336 người khác. Số bị địch bắt đi là 817 người.

3 XEM TIẾP TRANG 8

Biểu tình ở Nhật

618 BỊ THƯƠNG 913 BỊ BẮT

ĐÔNG KINH 22-10 (AFP). — 618 người bị thương và 913 sinh viên bị bắt trong những cuộc biểu tình dữ dội hôm qua tại các thành phố lớn ở Nhựt.

Thủ tướng Nhựt Eisaku Sato quả quyết luật chống bạo động sẽ được thi hành triệt để chống các người biểu tình.

Về phần sinh viên thì tỏ ý hài lòng về cuộc biểu tình hôm qua cho thấy hoạt động sắp tới của họ ngăn [illegible] việc tái lập hiệp định an ninh [illegible] Nhựt.

MẶC DỪ CÓ TIN CỘNG QUÂN ĐÃ RÚT XA CÁC THÀNH PHỐ

Giới quân sự Mỹ vẫn nhận được tin Cộng quân vẫn mưu toan đánh Saigon

● Hoa Thịnh Đốn không muốn nói tới vụ rút tàu New Jersey

HOA THỊNH ĐỐN 22-10 (UPI).— Các nguồn tin Ngũ Giác Đài hôm nay cho hay tình báo Mỹ vẫn còn thu lượm những tin tức nói Cộng Quân định mở cuộc tấn công mới vào Saigon. Những tin tức này vẫn tiếp tục được thu lượm từ những tài liệu bắt được và từ những cuộc phỏng vấn tù binh trong những tuần lễ mới đây tương đối lắng dịu trên chiến trường VN.

Đây là một lý do mà các nhà quân sự không lạc quan về việc lực lượng Cộng quân mới di chuyển khỏi các thành phố VN để về những căn cứ an toàn ở biên giới.

Các viên chức Mỹ cho việc đó hợp với đường lối quy tụ và tái tiếp liệu trước đây giữa những cuộc tấn công của địch.

Những tài liệu mới bắt được đã đề cập tới những kế hoạch tấn công Thu Đông của địch trong năm 1968-1969.

Các viên chức quân sự ở Hoa Thịnh Đốn cũng tìm cách dập bớt tin đồn rằng vụ chiến hạm New Jersey rời khỏi BV nằm trong việc giảm thang chiến tranh. Các viên chức không muốn đi quá việc nhìn nhận chiến hạm này đang di chuyển xuống phía nam ngoài điều nói việc di chuyển đó chẳng liên quan gì tới vụ giảm bớt nỗ lực chiến tranh. Các viên chức còn nói không có việc giảm bớt hoạt động trên bộ của đồng minh ở Nam VN.

Các toán tuần tiễu vẫn đang săn đuổi địch quân, nhưng trong thời gian lắng dịu mới đây ít đơn vị Cộng quân muốn giao tranh.

Trong khi ấy bộ ngoại giao Mỹ dè dặt về việc hy vọng khai thông trong chiến cuộc VN căn cứ vào cuộc hưu chiến 36 giờ ở gần Vinh để thả 14 thủy thủ BV.

Chuyện lạ Mỹ Châu

Tổngthống lưuvong chiếm Tòa Đại Sứ

HOA THỊNH ĐỐN, 22-10 (Reuter).— Hôm nay, 1 giờ ngay sau khi từ Kênh đào Panama tới Hoa Thịnh Đốn, cựu Tổng thống Panama Arias đã tới chiếm Tòa Đại sứ Panama ở thủ đô Mỹ.

Tổng thống Arias bị phe quân nhân đảo chánh cách đây 11 ngày. Ông tuyên bố trong 1 cuộc họp báo là ông sẽ yêu cầu tổ chức quốc gia Mỹ Châu (OAS) mà trụ sở đặt tại Hoa thịnh Đốn áp dụng các biện pháp trừng phạt đối với chế độ quân nhân ở Panama và yêu cầu các nước trong tổ chức OAS đừng công nhận chánh thể này.

Việc chiếm đoạt tòa Đại sứ Panama của phe ông Arias đã làm cho chánhphủ Mỹ bối rối khó xử. Chánh phủ Mỹ đoạn giao với Panama hôm 15-10, 4 ngày sau cuộc đảo chánh của phe quân nhân.

Bộ Ngoại giao Mỹ xác nhận là Hoa kỳ đã từ chối cựu Tổng Thống Arias thành lập 1 căn cứ quân sự tại khu kênh đào và đã yêu cầu ông Arias hạn chế các hoạt động.

Đề Đốc tự sát vì làm gián điệp

BONN.— Bộ trưởng tư pháp Tây Đức, ông Ludwig Martin tuyên bố với báo chí ngày hôm qua rằng 1 viên đề đốc Tây Đức đã liên hệ trong 1 vụ gián điệp trước khi tự vẫn vào ngày 9-10. Viên sĩ quan hải quân này đã hồi hưu vào tháng rồi, rời khỏi chức vụ phó giám đốc ngành tiếp vận của khối Nato tại Casto, gần Bruxelles. Viện biện lý Martin tuyên bố rằng ngành phản gián của Tây Đức đã cật vấn viên đề đốc về những cuốn phim do máy ảnh của ông chụp, và theo lời ông Martin, thì đề đốc Luckas đã không thể trả lời được rõ ràng.

GIAO TRANH LẠI BÙNG LÊN Ở CÁC TỈNH TRUNG PHẦN

SAIGON.— Giao tranh lại bùng lên ngày hôm qua ở các tỉnh miền bắc VNCH, phần lớn là có trọng pháo tham dự.

Oanh tạc tiếp tục các mục tiêu thường

SAIGON 23-10.— Nhiều địa điểm bốc dỡ hàng, bến phà, kho hàng quân sự và đài phát tuyến của BV ở Đồng Hới (Quảng bình) là mục tiêu của phi công TQLC Hoakỳ hôm qua.

Những mục tiêu này nằm trong khoảng từ 11 đến 40cs Nam Đông Nam và Bắc Tây Bắc Đồng Hới. Phi công ghi nhận tất cả những khu vực này đều bị hư hại nặng nề.

Trong khi đó các đoàn phản lực cơ Không lực oanh tạc cháy hủy bảy kho chứa hàng, triệt hạ 1 dàn cao xạ 37 ly ở 22cs Bắc Tây Bắc Đồng Hới làm phát ra bảy đám cháy lớn, 10 đám nhỏ và 4 tiếng nổ phụ.

Ngoài ra, các phi công hải quân oanh tạc một loạt nhiều cây cầu xung quanh thành phố Vinh (Nghệ an). Có ba cây cầu nằm trên trục lộ giao thông quan trọng ở từ 13 đến 78 cây số phía Nam và Bắc Vinh bị trúng bom gãy sập hoàn toàn.

Các phi vụ oanh tạc đã được trù liệu cho ngày thứ tư nhưng chưa có tin tức gì.

54 Cộng quân đã bị hạ tại trận hôm qua khi toán tuần tiễu TQLC Hoakỳ phát hiện chừng 114 tên địch di chuyển thành hai đoàn ở bốn cây số Tây Bắc An Hòa (Quảng Nam).

Toán địch quân này bị phát giác mặc đồ kaki đen, mang nhiều súng cá nhân, đại liên, một súng phóng hỏa tiễn 122 ly và nhiều quântrang. Thủy quân lục chiến Mỹ đã gọi trọng pháo và chiến đấu cơ ồ ạt rót đạn vào đầu địch, họ được tại trận 54 tên.

TQLC Đại Hàn sáng qua đã hạ 19 Cộng quân, thu sáu vũ khí đủloại khi một lực lượng Cộng quân không rõ quân số mở cuộc tấn công vị trí đóng quân của lực lượng này tại 11 cây số Tây Nam Hội An, Quảng Nam.

Trong ba phi vụ hồi sáng sớm nay, pháo đài bay B52 đã oanh tạc các vùng Cộng quân tập trung và các khu tiếp tế của địch ở Hậu Nghĩa và Tam Kỳ.

Những mục tiêu này ở cách Saigon 25 cây số về phía Tây và cách Tam Kỳ 74 cây số về phía Tây Nam.

Binh sĩ Mỹ nhờ máy hồng ngoại tuyến nhìn ban đêm đã nhận thấy một toán VC ở gần Phan thiết và đã dùng chiến xa, trực thăng bắn hạ được 11 Cộng quân.

Các chiến sĩ bộ binh VN tham dự cuộc hành quân Quyết Chiến 9/24 hôm qua đã hạ 14 Cộng quân, thu tám vũ khí đủ loại trong những cuộc chạm súng tại vùng 13cs Đông Nam tỉnh lỵ Sadec.

Ngoài ra, lực lượng hành quân còn tịch thu 30 mặt nạ cùng một số quân dụng khác.

Pháp và T. C. tiếp tục lên án Nga chiếm Tiệp

BẮC KINH.— Trung cộng đã đả kích thỏa hiệp Tiệp — Nga ấn định việc đồn trú binh sĩ Nga tại Tiệp như một nỗ lực vô hiệu quả để tìm cách hợp pháp hóa việc chiếm đóng dài hạn Tiệp khắc bằng quân lực. Cơ quan thông tấn chính thức của Bắc kinh đã tuyên bố ngày thứ ba rằng bản thỏa hiệp này phản ảnh 1 thế lưỡng nan của Nga do sự thất bại của Nga không đàn áp nổi nhân dân Tiệp khắc. Cơ quan thông tấn TC cũng nói là việc bản thỏa hiệp nói rằng chỉ có đồn trú tạm thời của binh sĩ Nga là 1 ngụy trang trong 1 cuộc chiếm đóng dài hạn bằng võ lực trên lãnh thổ Tiệp. Cơ quan thông tấn này cũng đã lập lại những lời lên án trước đó của Bắc kinh và đả kích hàng ngũ lãnh đạo Tiệp là đã bán đứng Tiệp cho Mạc tư Khoa.

Ngoại trưởng Pháp Debré cũng tuyên bố trong 1 cuộc phỏng vấn trên đài truyền thanh Lục Xâm Bảo, rằng Tiệp Khắc là biểu hiệu điều gì xảy ra khi 1 cường quốc bác bỏ quyền tự chủ của 1 nước khác. Ông nói mặc dù có cuộc xâm lăng Tiệp, Tây phương vẫn phải tìm cách làm giảm bớt những sự khẩn trương giữa Đông và Tây.

ĐẰNG SAU LỜI NÓI ẦU CỦA HUMPHREY LÀ GÌ?

Việt Nam Cộng Hòa đi dần tới dung hòa
Cộng sản cứng miệng nhưng sẽ mềm tay

SAIGON.— Dưới đây là bài bình luận của đài BBC về lời tuyên bố của PTT Mỹ Humphrey nói rằng «quyết định ngưng oanh tạc BV là quyền riêng của Mỹ» cũng là các diễn tiến trong tình hình VN.

«Thật khó mà có thể biết là nên coi trọng lời tuyên bố của Phó TT Humphrey đến mức nào. Ô. Humphrey ứng cử viên TT của đảng Dân Chủ đã tuyên bố rằng theo quan điểm của ông thì việc ngưng oanh tạc BV (nếu có ngưng oanh tạc BV) phải là do chính phủ Hoa Kỳ chứ không phải Chính phủ Nam Việt quyết định. Phó Tổng thống Humphrey càng ngày càng chú trọng tới sự cần thiết cải tiến triển vọng của ông trong cuộc bầu cử Tổng thống vào mồng 5-11 tới, và những bài diễn văn nhằm mục đích vận động bầu cử không phải là những chỉ dẫn đáng tin cậy về ý nghĩa căn bản của chính phủ hiện nay hay vì những chính sách mà 1 chính phủ tương lai sẽ theo đuổi trong 1 tình hình cụ thể một khi lên cầm quyền. Khó mà có thể nói trước được những lời tuyên bố của ông Humphrey bày tỏ quan điểm của chính phủ Hoa Kỳ hiện nay tới mức độ nào. Dĩ nhiên lời tuyênbố của ông Humphrey về những cuộc oanh tạc BV hầu như là một hành động riêng biệt của Hoa Kỳ cũng đúng một phần nào, và như vậy lời tuyên bố của ông là tùy ở HK quyết định chấm dứt hành động này hay không cũng có giá trị một phần nào đứng về quan điểm Hoakỳ.

Nhưng không chắc là giới hữu trách Nam Việt sẵn sàng chấp nhận lý luận này. Tại Nam Việt người ta coi việc Hoa kỳ sẵn sàng tiếp tục oanh tạc BV cho tới khi nào giới lãnh đạo BV chịu thi hành một vài biện pháp cụ thể để giảm bớt cuộc chiến như là một dấu hiệu cho thấy là Hoa kỳ thành thật cương quyết hoàn thành những điều cam kết với nhân dân Nam Việt.

Như Tổng thống Ng.văn Thiệu đã vạch rõ vào cuối tuần thì Chính phủ ông không thể sẵn sàng chấp nhận một cuộc ngưng oanh tạc nếu BV không chịu nhận là họ có xâm lăng chống Nam Việt và đưa ra những lời cam kết là cuộc xâm lăng này sẽ chấm dứt. Đây không phải là giới hữu trách Nam Việt sẽ hoàn toàn không chịu dung hòa, nếu họ nhận được những lời bảo đảm và cam kết thích hợp.

Đề nghị của chủ tịch Liên minh Dân tộc Cách mạng Xã hội thượng nghị sĩ Trần văn Đôn cho rằng có thể coi chính thức quyết định của Hoakỳ ngưng oanh tạc BV như là một dấu hiệu mà Cộng sản đã hay sẵn sàng đáp ứng một cách thích hợp. Đề nghị này có thể tương xứng với chính thái độ của chính phủ Nam Việt. Mà quả thật chính TT Nguyễn vănThiệu nay đã công bố một bản thông cáo nói về sự khả dĩ ngưng oanh tạc BV trong đó ông nói là ông không chống đối hành động này nếu có lý do mà tin rằng Hà Nội thật sự dự tính giảm bớt cuộc chiến để mở những cuộc hòa đàm trực tiếp với chính phủ Nam Việt.

Nhưng những lời tuyên bố mới nhất về hiện tình của phía cộng sản thì không có gì đáng khuyến khích cả. Hôm qua đài phát thanh Hà nội loan báo 1 bản thông cáo nói là đã được đài MTGP bí mật loan đi trước, nhắc lại cái đề tài quá quen thuộc là Hoakỳ phải ngưng hoàntoàn các cuộc oanh tạc BV không điều kiện. Và nay đài phát thanh Hànội đã loan báo 1 bản thông cáo rõ ràng không dung hòa gì về thái độ của Chính phủ BV đối với việc Hoa kỳ thả 14 tù binh Bắc Việt ở Vinh trong tuần này. Cả 2 bản thông cáo này đều không có gì để mà khiến cho người ta cho là đã có 1 sự thay đổi nào trong thái độ của Bắc Việt đối với việc ngưng ném bom hay bất cứ vấn đề nào khác. Nhưng người ta có thể lý luận rằng trong thái độ của B.V hành động đáng kể hơn là lời nói. Bất cứ một hành động thực tế nào mà xuống thang cuộc chiến rất có thể được Hoa Kỳ và các đồng minh chấp nhận chẳng khác gì là một thỏa thuận viết ra.

Một số bình luận gia nay vạch ra rằng những lời công bố của đài phát thanh Bắc Kinh nói là Liên Sô đang thúc dục Hà Nội nhượng bộ là 1 bằng chứng cho thấy ta sắp có một vài diễn biến mới về tình hình VN.

Những cuộc hội đàm giữa Hoa kỳ và BV ở Balê hôm nay có thể sẽ cho ta thấy được sự chỉ dẫn về chiều hướng tiến triển trong mấy tuần tới.

Ý KIẾN
CÁM ƠN Humphrey

Tục ngữ VN có câu: «Muốn nói ngoa thì làm Cha mà nói».

Nếu nói ngoa là nói quá, nói dại đi, bất chấp lẽ phải, nói cho sướng miệng, thì quả ông Humphrey ứng cử viên Tổng thống của đảng Dân Chủ đã nói ngoa, khi ông lên tiếng trách cứ thái độ của TT Thiệu đối với việc Hoa kỳ toan tính quyết định ngưng oanh tạc toàn diện lãnh thổ Bắc Việt.

Những diễn biến đã xảy ra, và có thể sẽ xảy ra, chung quanh toan tính này, chúng tôi đã phân tách và trình bày trong một bài trước. Mặc dầu những lời cải chính tất nhiên, của các «giới chức có thẩm quyền», người ta cũng có thể dễ dàng suy đoán qua các tin tức báo chí hằng ngày rằng: giữa lập trường của TT Johnson và lập trường của TT Thiệu vẫn còn có một vài điểm khác biệt nào đó.

Chuyện ấy thiết tưởng cũng không có gì là lạ. VNCH là Đồng minh của Hoa kỳ, chứ có phải là thuộc địa, là chư hầu của Hoa kỳ đâu. Và cố nhiên, theo thông lệ trong những trường hợp «khác biệt» tương tự, Hoa kỳ sẽ dùng đến mọi «phương tiện ngoại giao» có thể có trong tay một đại cường, để san phẳng bất đồng, ngõ hầu thực hiện cho được những ý đồ chánh trị của mình.

(XEM TIẾP TRANG 3)

Món Quà Sinh Nhật

— Kỳ 355 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Lỗ Bình bỗng há mồm định nói thì đảng trưởng Bọ Cạp xua tay, rồi nói tiếp :

— Có phải ông định nói rằng 1 khi chất bụi xám đó bị tan rã hết, không còn hiệu lực nữa thì đời sống sẽ trở lại, và nếu có những người trốn trong hầm kín đáo, không bị không khí độc liếm vào thì vẫn sống chứ gì ?

Nói tới đó lão ta lá cười ha hả, và nói :

— Ông khỏi lo lắng điều đó, chúng tôi đã trù tính hết cả rồi. Chất bụi xám này khi tung vào không khí, và được những tiếng sét, những tia chớp lòa giúp sức để làm vật tác dụng, nó sẽ lẫn với bầu khí quyển của ta ở nay, và bao bọc lấy trái đất trong một thời gian là 10 năm... Sự di độc của nó kéo dài trong vòng 10 năm. 10 năm đối với đời người không lấy gì làm gì làm dài lắm đâu.. Bởi thế cho nên dưới đảo Tiên Cung này chúng tôi đã tích trữ sẵn lương thực để ăn trong trong thời gian đó và đợi cho lớp khí quyển nhiễm độc kia không còn độc nữa.. Với khí quyển đó không thể tác dụng với nước, cho nên cá mú thở bằng mang ở dưới sông biển sẽ không việc gì, Chỉ những loài động vật sống bằng phổi mới chết mà thôi. Nhưng chúng tôi đã lo liệu trước. Chúng tôi đã chọn những giống heo tốt, bò tốt và những con vật hiền lành như hưu nai v.v... dự trữ vào một chỗ khi hết hạn 10 năm chúng tôi sẽ lên mặt đất và tái tạo lại cơ đồ...

Đảng trưởng lại cười một hồi nữa, rồi bảo Lỗ Bình :

— Ông Lỗ Bình, Ông là một người tốt, nhưng ông sống trong 1 xã hội thối nát. Xã hội đó không đáng sống đâu. Ông nên về đây với chúng tôi... Ông sẽ là 1 nhân viên cao cấp trong hàng ngũ chúng tôi, ha hà, với thời gian 10 năm đó, không tàu ngầm nguyên tử nào không một ai có thể dự trữ đủ dưỡng khí để sống dai dẳng như vậy...Và, tất cả loài người sẽ trở thành cát bụi, đúng như những lời trong Kinh Thánh ! Ha hà...Tôi sẽ là một ông Nô-E thứ nhì, nhưng là một ông Nô-E tạo ra trọng huống đó, và sẽ dìu dắt loài người !

Lỗ Bình thét to :

— Đồ điên khùng ! Ta sẽ giết mi !

— Khá lắm Lỗ Bình ơi ! Trên mặt đất, mi còn chẳng làm gì được ta, huống hồ đã sa vào sào huyệt của ta !

Đảng trưởng Bọ Cạp có vẻ tức giận khôn cùng, nên lão ta mới dùng cái ngôn từ đó. Bỗng lão ta như nhớ lại những điều mà Lỗ Bình và Người Dơi đã giúp lão trước đây, tức là xả mình đi tìm kiếm đứa con cho lão nên lão dịu giọng lại. Phải, dù chính cuộc bắt cóc đó là do lão tạo nên, che mặt thế gian khỏi nghi ngờ về con người của lão, nhưng lão cũng phải thầm phục Người Dơi và Lỗ Bình đã có lòng đối với lão rất nhiều. Những kẻ khác sức mấy mà người ta lại chịu khó làm việc như thế.

Cho nên lão giơ tay ra hiệu tên bộ hạ tiến ra bảo Lỗ Bình :

— Ông hãy theo theo tôi...

Lỗ Bình gật đầu, chàng bình thảng đi theo tên bộ hạ đảng Bọ Cạp, nhưng miệng không quên nói với lại :

— Mi hãy suy nghĩ ý đi ! Đừng có hối tiếc khi anh em ta bắt đưa mi ra trước tòa án quốc tế. .

(CÒN TIẾP)

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1247 —
BÁO CHÍNH LUẬN 24-10-1968
Mai Bê Bi
Phụ trách : Kiều Diễm Hồng, Tô Ngọc

VĂN NGHỆ TRẺ

GIẤC MƠ CỦA BÉ

● ĐỖ HOÀNG NGỌC

«... Bé thấy lơ lửng giữa khung trời bao la, gió thổi hiu hiu các vì sao lấp lánh trên trời đang mỉm cười với bé, mời bé ghé lại chơi... Nhưng không, bé đi tìm chị Hằng cơ !

Ơ kìa ! Chị Hằng kia rồi, mà ủa sao hôm nay chị lại buồn thế này ! Bé lại gần chị hỏi, thì chị ngó xuống trần gian, dịu dàng nói : « — Em không biết à ! Đất nước em đang bị chiến tranh tàn phá.. » Chị định nói nữa nhưng bé ngắt ngang : « — Em đang là tìm chị, xin cho đất nước VN hòa bình đây ! » chị Hằng mỉm cười : « Ồ! làm sao mà chỉ giúp em được.» Rồi chị hóm hỉnh : « Bé lên hỏi ông trời ấy ? Bé dám không ?»

Chị Hằng tưởng nói chơi, nhưng không dè, Bé đi thật sau khi từ giã chị Hằng...

Bé cất bước đi giữa một bầu trời đầy tự do, và phóng khoáng... Bé đi mãi đi mãi ..rồi tới một cửa ngọ môn. Bé thấy có một ông thần canh cửa. Bé lại gần vui vẻ hỏi ông ta đây là đâu ông ta cau có trả lời «đây là cửa trời» Bé vui mừng xin ông ta cho vào. Ông không cho và còn đuổi bé nữa. Tức không ! Bé nắn nỉ ông ta, rồi bé khóc, ông ta cũng cứ khư khư không cho vào. Bé chán nản ngồi bệt xuống, rồi ngẫm nghĩ : «Nếu ông ta không cho vào thì về trần gian mình cầu nguyện với má mình ước mong lòng thành mình sẽ bay được tới trời».

Chợt bên cạnh bé nóng ran, bé giật mình quay lại. Ông thần canh cửa tự nhiên đỏ lên và đầy ánh sáng nóng rực. Bé khẽ hoảng sợ, chết chưa, đụng mặt trời mà không biết... Bé bị ánh sáng đầy bắn ra xa, rồi rơi mãi, rơi mãi, bé lo sợ hét lên một tiếng hãi hùng...»

★★

Cười

Nhân tử

Mai và Bi tâm sự. Mai đố Bi :

— Nầy Mai đố Bi nhân tử là gì?

Bi liền trả lời :

— Theo nghĩa của toán học là thừa số chung chứ gì !

— Ôi đồ ngu, sai rồi Nhân là người. Hí, Còn Tử là chết. Hí ! Vậy nhân tử là người chết mà lỵ !

MÂY HỒNG
(Đà Nẵng)

Cứ tưởng bở

CHÍNH : Hôm qua tao lái chiếc HONDA 350cc mà tao không thèm vượt mặt chiếc Honda SS50 đó mày.

LUẬN : Mày thương người ghê ta ? Mày sợ vượt mặt rồi người ta bị ngửi bụi chứ gì ?

CHÍNH: không phải thế đâu, tại chiếc SS50 đó nó... kéo xe tao đó mày !

LUẬN:????

- VŨ - HỮU - CHÍNH

THƠ TRẺ

Mùa chia tay

Phượng tàn rơi ngập lối đi
Mùa chia tay cũ vừa đi lại về
Phượng rơi dạ bỗng nào nề
Ngày chia tay đến ê chề đớn đau
Mái trường thân ái hôm nao
Cầm tay đi giữa nắng đào nhởn nhơ

Tung tà áo trắng ngây thơ
Bây giờ phượng nở phủ mờ lối xưa !

Thời gian như thể thoi đưa
Tạ từ ba tháng buồn chưa xót lòng
Sân trường phủ kín phượng hồng
Phượng rơi gợi mối sầu mong não nùng

Bây giờ trời đã vào thu
Chín mươi ngày đêm, bao chừ gặp nhau ? !
Ve buồn ve trỗi nhạc sầu
Phượng hồng ngập lối phủ màu chia ly

Hè giờ kẻ ở người đi
Buồn ba tháng hạ nói chi bây giờ ?

VÔ DANH

Tò Mò

★ Việt-Nam là nước nổi danh số 1 về nghệ thuật chiến tranh chống xâm lược và đã đượcThế giới tự do mệnh danh là tiền đồn chống Cộng. VN cũng là quốc gia số 1 phải chịu dựng một cuộc chiến tranh dài nhất thế kỷ

O Trung tâm nghiên cứu tại thủ đô Nam Tư vừa cho biết : mấn việc quá sức bằng trí óc nguy hiểm hơn lao lực.

Thật thế : trong số người đau ốm nằm điều trị tại bệnh viện thì có 52 người làm nghề đòi hỏi nhiều cố gắng thần kinh mà chỉ có 18 người làm việc bằng sức lực thôi.

Tại Pháp : 70 phần trăm người mắc bệnh về bộ máy tiêu hóa và 50 phần trăm người bị phong thấp đều do thần kinh quá căng thẳng mà ra.

Các cấp chỉ huy tại các sở, bộ hoặc xí nghiệp lãnh nhiệm vụ lớn thường bị giảm thọ đi, ít nhất là 3 tuổi !

Thống kê Mỹ cũng nói vậy.

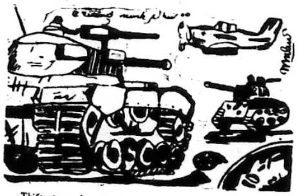
Ngoài ra theo các hãng bảo hiểm thì ai ăn nhiều khiến bộ tiêu hóa phải làm việc quá sức cũng bị tổn thọ.

Người ta còn cho hay tại Pháp 36 phần trăm các bà nội trợ ở nhà đau thần kinh vì làm việc nhiều (mỗi năm toàn quốc tính tới 47 tỉ giờ).

Nhưng khi được tán dóc mí nhau thì các bà khỏi bệnh... cái rụp !

Các bác sĩ cũng nhận thấy rằng ở nơi có nhiều tiếng động quá hoặc nơi yên tĩnh quá (cũng như miệng câm như hến) cũng dễ mắc bệnh thần kinh. Và ăn không ngồi rồi mãi cũng rũa !

Tranh đố vui



Thiết vận xa đang tiến đến các điểm cố thủ của địch. Bỗng có 1 quả lựu đạn thảy ra chặn đường thiết vận xa. Các bạn tìm xem kẻ ném quả lựu đạn đó.

GĐ : Ở mé đất phía tay mặt của góc hình.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT (2)

Nhắn Bà P.N. Nga mong gặp con gái Ngọc Tuyền gấp. VDH

Nhắn Tin
Tôi có đánh rơi 1 cặp trong đựng nhiều giấy tờ, không có tiền, ai lượm được xin mang lại số 226 Hai Bà Trưng ĐT. 41564. Tôi xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin
Tôi tên H.L. PHILLIPS có bỏ quên trên xe Taxi 1 cái cặp trong nhiều giấy tờ, không có tiền, ai lượm được mang lại 488 Hồng thập Tự. Tôi xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Uốn Tóc Bích Kiều
Viện Uốn tóc Bích Kiều cũ đường Phạm ngũ Lão Saigon. Nay dọn về 783, Trần hưng Đạo Saigon (ngang nhà thờ chợ Quán). Một nhóm thợ cừ khôi nhất Saigon, đảm nhiệm (cần 2 cô thợ phụ).

Mất xách tay từ đầu đường Bắc Hải qua qua ngã Tư Bảy Hiền về Phú Lâm. Tôi vô ý đánh rớt một xách tay có thẻ căn cước mang tên Huỳnh thị Đính số 435205 Ai có lượm được xin mang đến nhà thuốc Chí Cường 224B Thoại ngọc Hầu (Chợ ông Tạ) Gia Định. Xin Hậu Tạ.

Muốn nuôi giúp một em gái hay trai mồ côi nhưng có thân nhân bảo lãnh khoảng 13 đến 15 tuổi. Liên lạc trước bằng thư, cho biết địa chỉ để tìm hiểu trước. Bà Thành (nhờ chuyển) ấp 5 19/1 Nguyễn văn Học Gia Định

Tôi TRƯƠNG - VĂN - KHẢ có đánh rớt 1 cặp da trong đựng nhiều giấy tờ cần thiết ngày 19-10-68 Ai lượm được xin mang lại số 438 đường Ng tri Phương Cholon (gần đường Bahạt). Xin hậu tạ.

Hậu Tạ 2.000đ
Cho ai đưa đến số 63/38 Nguyễn Biểu : 1 thẻ căn cước tên Lương thị Thà tục danh Hoa. — 1 thẻ học sinh tên Hoàng thị Trường Hoa. — 1 biên lai khai sinh tên Lương anh Tuấn đã đánh rơi trên đường Đồng Khánh Trần Hưng Đạo.

Trung sĩ TDV Nguyễn Quang Trình thuộc sư đoàn 1 TQLC Mỹ hiện ở đâu. Tin cho gia đình biết. Ba đau nặng. DŨNG

Hậu tạ
Mất căn cước số 704157 tên ĐỖ VĂN TẤN xin mang đến số 53bis Trương minh Giảng Saigon. Xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ

Bố Cáo
Tôi Trương Ngọc Anh căn cước 63000 cấp 4-1-65 ngày 63 Phùng khắc Khoan bị mất bóp có nhiều giấy tờ, quan trọng. Ai có lượm được đem đến địa chỉ trên phi sẽ thưởng. không làm khó dễ.

NHÀ

Bán 1 Appartement từng lầu nhì, 8mx17m, tiện nghi, mặt tiền đường lớn, khu đông ngoại kiều, có thể mở Bar Restaurant 1.350 000đ. Đi đến số 222 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) quẹo trái 20m. Hỏi tại 243/9B.

Bán nhà hàng & Bãi Dứa tại Vũng Tàu (Roche Noire) Hỏi 11B Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Nhà bán 1 căn lầu đúc, 1 căn nhà trệt lót gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 253/16 đường Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Vũng Tàu bán khách sạn 16 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi văn phòng và xem tại số 11/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu.

Nhà bán 4x16 số 207/52 Trần quốc Toản Saigon hẻm rộng xe hơi vô tận nhà đầy đủ tiện nghi.

Bán gấp 1 căn nhà xây tường có gác lót gạch, diện, nước 3m20x7m50. Số 252/29 đầu đường Yên Đỗ Công Trường Dân Chủ vô đường xe lửa 30m.

Bán gấp nhà Paris bằng tiền VN : gần Métro Pt d'Italie 4 phòng, đầy tiện nghi, tél, 80m2 + Balcon cất 63, kiến trúc thượng hạng, mặt tiền là đại lộ, sau có sân cỏ lớn, 9 triệu. Hỏi 710B Phan thanh Giản.

Bán gấp nhà lầu đúc 1 từng (18mx4m) 1.800.000đ. Tại số 2/4 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Đến hỏi xem mỗi ngày được.

Phố lầu Bán gấp 3 từng lầu đường Võ Tánh ngang phở 79; Phố 3 từng lầu Võ di Nguy gần đại lộ Hàm Nghi, Phố lầu Phát Diệm v.v.. SANG 3 cửa hàng thương mãi (thức ăn) trong Thủ Đô; Bán luôn 5 căn phố đặc điểm trong Đô Thành : Sưu tầm Ô LIÊN MINH Đ.T. 20.212 Đ.L Hàm Nghi 177-179 từ 10g đến 12g và 16g-17g.

Nhà bán 174/92 Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) căn bìa, có gác, diện nước riêng, đủ tiện nghi. Hỏi 44 Lê Lợi Saigon.

Hiệp Hưng Địa ốc
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167
PHỐ LẦU BÁN TRỐNG
— Phố lầu Hồ biểu Chánh thật tốt 100m2 luôn đất, 3 triệu — Phố lầu Tự Do 200m2, 2 từng, 13 triệu — Phố lầu Sương nguyệt Ánh mới cất 136m2 luôn đất, 4 triệu rưỡi — Phố lầu Hai bà Trưng 265m2, 10 triệu — Phố lầu 4 từng, mặt tiền Trần quí Cáp Saigon 175m2, 20 phòng, giao trống hoặc thâu huê lợi, 10 triệu — Phố lầu Gia Long mặt tiền 135m2, 16 phòng giao trống hoặc thâu huê lợi, 8 triệu — Phố lầu Phan thanh Giản Saigon, 8 phòng, giao trống, 9 triệu — Phố Tôn thất Đạm 100m2, trống, 5 triệu,

Bán Đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2, có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Phố lầu bán gấp, mặt tiền đường Hai Bà Trưng gần chợ Tân Định, tiện mở văn phòng, buôn bán. Diện tích 156 thước vuông (ngang 6 thước dài 26 thước) Có 2 điện thoại, điện 110v và 220v, kiến trúc chắc chắn. Xin hỏi tại 42/C đường Cách Mạng. Điện thoại : 40.757.

Cần bán vì đi xa nhà 3 tầng đúc bêton 3mx9m có huê lợi hàng tháng cho Ngoại kiều mướn giá 850.000đ. (đủ tiện nghi). Hỏi 518 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp Vì bận việc làm ăn tại Saigon nên muốn bán lại 3 căn phố lầu mới cất và 2 căn phố trệt cũ mặt tiền luôn đất tại 37/4K đường Nguyễn thái Học Vũng Tàu, bán 1 xe Toyota Pick-up 1.000kg đời EF. Xin miễn trung gian. Địa chỉ do nơi 78 Nguyễn Huệ Saigon từ 11g rưa đến 7 giờ tối.

300.000đ nhà bán gấp 3m50x13m gác xếp, tường gạch bông, đất cấp vĩnh viễn, cửa lưới, cửa sắt, hầm trú ẩn kiên cố, tiện nghi. Có thể dời xe du lịch nhỏ từ EA do 135/99 đường Hòa Hưng Saigon (gần Khám Chí Hòa).

Bán Nhà
Ngang 3m50 dài 7m, đủ tiện nghi, vách gạch trước và sau, có lầu. Hỏi số 3 đường Hưng Phú gần lò heo Chánh Hưng.

92.801
Xây cất dinh thự, nhà cửa — Sửa chữa nhà cửa, Trang trí. — Nước, điện, hồ, mộc. Quí vị cần xây cất, sửa chữa cấp tốc xin vui lòng gọi Đ.T. : 92801 sẽ có thợ đến ngay. Á Sơn 99 Cao Thắng Saigon 92801

Dalat Villa bán số 1B Trần quý Cáp 2 ph. ngủ, 2 phòng tắm, khách ăn, bếp. Tiện nghi. Đất rộng 1.800thv. Hỏi 62 Lê công Kiều, Saigon.

Bán nhà 2 từng lầu đúc B.A. 5mx15m, công tơ điện nước riêng, sân để xe. Nhà số 267-19D, đường Trương minh Ký mua xong giao liền hoặc hưởng huê lợi 35.000đ 1 tháng. Hỏi 219 Trương minh Ký G.Đ. ĐT : 40 675.

Đi xa cần bán gấp nhà trệt : Cư xá Lê đại Hành (ngay trường đua Phú Thọ) số 467/13 đủ tiện nghi : đèn, nước, gạch bông, gác suốt. Tiện cho gia đình ít con và độc thân. Hỏi 1) 268 Nguyễn duy Dương (chợ Cây Điệp). 2) Trung úy Hòa ĐT : 50.078, trại Nguyễn trung Trực đường Trần quốc Toản.

Nhà bán phố 1 lầu đúc bê tông, mặt tiền, tiện buôn bán, có compteur điện nước, gần trường học, chợ Bà Chiểu. Hỏi số nhà 65 Lê quang Định, Gia Định.

Bán gấp một căn nhà gỗ, vách gạch lợp tôle, có lầu 3thx14th. Hẻm 474, số 153 Nguyễn tri Phương.

Nhà bán khu cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Nhà số 341, 4mx25 giá đặt biệt 570,000đ xin hỏi 343 kế bên sau bệnh viện Ngô Quyền «có chỗ để xe»

Bán gấp 1 căn nhà có gác, mặt tiền tô đá mài, gần chợ và trường học. Hỏi tại 81/5A Dương Công Trừng Thị Nghè (cách trại Cửu Long 100m).

Nhà bán Tân Định 38/10/22A Trần khắc Chân đẹp, mát, đủ tiện nghi Có sân để xe hơi chắc giá 750.000. Mời Ông Bà đá thương lượng đặt cọc.

Bán đất 3000th. có hàng rào sẵn tại ngã ba Bình Triệu ngay mặt đường lộ. Hỏi tại 336 Đại lộ Thành Thái Saigon.

Nhà bán 14mx4m5 có sân nắng đủ tiện nghi Hỏi tại 84/19 Hòa Hưng Saigon

Nhà bán gấp 3m,50x16m số 89 Hoàng Diệu, hỏi 92 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Nhà bán 4x17 đồng hồ điện nước, đủ tiện nghi, hỏi 68/6 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán nhà bán nhà và sang đất rộng 2000thv có điện 3 giây, nước máy. Tiện mở garage, có xưởng kỹ nghệ, hoặc trường học, mặt tiền đường Phú Thọ (Bình Thới). — Bán 1 nhà lầu 3 từng mặt tiền, khu Ngã Bảy, tiện mua bán, rất rộng rãi, đủ tiện nghi. Hỏi 448 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán 4mx22m tiện nghi điện nước riêng. Hỏi 267/6C Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần mua Villa 3, 4 trăm thước trung tâm đô thành từ 5 đến 7 triệu. Viết thư : Bà Mai hộp thư 774 Saigon hay ĐT 25.570.

Bán khách sạn
Tại trung tâm Saigon, đường Trần hưng Đạo, kiến trúc tối tân. Có thể khai thác, hoặc mở Bệnh viện, trường học hay trung tâm thương mại, bán giá hạ v.v... Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu P.N.

Bán villa kiểu song lập, 6 phòng ngủ, 3 tầng, kiến trúc đẹp, luôn đất (4.500.000). Hỏi tại 169 Hãng gạch bông Fatima đường Nguyễn văn Thoại (trước kho hàng PX Mỹ).

Nhà máy dệt
Vì thiếu người, cần bán, cho mướn hoặc hợp tác để tiếp tục khai thác nhà máy; Đã có giấy phép hành nghề. Có nhiều máy nhập cảng, có nhà riêng cho người hợp tác ở, có đèn, nước, Điện thoại, xe hơi chở hàng v.v.. Tổng số chu vi trên 2000m2. Hỏi số 84 Hồ văn Ngà Sg. 8. N.19

Nhà bán 1 căn nhà mặt tiền, lầu ván suốt vách tường, gạch bông 4mx13m. Giá nhứt định 200.000đ nơi mát mẻ tiện mở tiệm may 327 bến Ba Đình (Chánh Hưng) Saigon,

BÁN ĐẤT VŨNG TÀU
Bán 1000m2 đất trung tâm thành phố gần nhà thờ và biển. Hỏi 48 Phát Diệm Saigon (miễn trung gian).

Bán rẻ 1 biệt thự tại đường Cách Mạng, 3 phòng ngủ, 1 salon rộng, 3 phòng tắm, garage, bếp, sân cỏ, luôn 250m2 đất; 2 compteur điện, khu yên tĩnh sang trọng, giao trống. Giá 2T.7. — 1 căn phố 2 từng lầu tại đường Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 268/47/3 Trương Tấn Bửu P.N. (từ 7h—15h và từ 18h—22h).

Bán nhà mặt tiền, có gác công tơ điện, chỗ để xe, giá đặc biệt 777 ngàn đồng, và một nhà 3 phòng tuyệt đẹp, gác xếp, nước máy trong ngõ lịch sự, không có chỗ để xe nên bán rẻ 666 ngàn đồng, Xin hỏi cô Giáng Hương 54A Tự Đức Phú Nhuận sau trường Quốc Anh).

Bán thật gấp
1 căn phố lầu 3 tầng luôn cả đất đẹp, khu an ninh yên tĩnh, hẻm rộng tráng nhựa. Vì đi xa cần bán gấp với giá rẻ. Xin hỏi tại 491/14/8 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đúc kế bên tòa Đại sứ Mỹ (cũ) hiện cho mướn 15.000đ. 1 tháng. Hỏi bà Lan 122 Ng-công Trứ Saigon.

Đất Coageco
Xa Lộ, Nhường vốn 503m2- Hỏi tại 85/9 Nuyễn phi Khanh Saigon,

495.000 nhà gạch, gác suốt đồng hồ điện nước, khu an ninh hẻm rộng, giao nhà liền. Hỏi 702/121 Phan thanh Giản Saigon.

Đất bán 1 lô tuyệt đẹp trên 1.000m2 mặt tiền xa lộ gần cầu Văn Thánh. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phố lầu đúc luôn đất 4x18 khu lịch sự, kiến trúc tân kỳ, trang trí tuyệt đẹp sang trọng, compteur điện nước, garage, sân thượng. Nhà số 79/1B Bạch Đằng Gia Định (vô ngã lò bánh mì Tân Phát số 81/7 hoặc hỏi 53/1).

Bán nhà lầu cây cao 7m tường gạch 4m50 dài 12m nước điện mặt tiền và 1 máy giặt đồ Mỹ mỗi giờ 70 bộ. Hỏi C 112 đường Xóm Chiếu Khánh Hội Saigon.

Bán đất Trung Tâm thành phố, Đường Phạm Ngũ Lão 5m50x8m giá 450.000đ. 3m10x8m giá 300.000đ. Xin liên lại số 241/31 Phạm Ngũ Lão Saigon.

2.400.000đ Bán nhà mặt tiền thương mại (4mx24) khu đông ngoại kiều rất tiện mở nhà hàng, tiệm cầm đồ, Salon xe, tiệm thuốc, Siêu thị v.v.. Địa chỉ tại số 512 Trương minh Giảng.

Bán gấp, giá hạ nhà hai lầu luôn đất 158m2 đường Cao Thắng số 195/3 gần chợ Phú Nhuận có compteur điện nước. Hỏi 238 đường Võ di Nguy, Phú Nhuận vào lúc 18g chiều.

Đã có nhà
Để quí vị ở tạm trong khi muốn xây cất lại nhà tại đầu xa lộ gần Dakao. Do nhà thầu Trần văn Hanh 250/1 Hai bà Trưng Saigon.

Cần bán gấp nhà đúc 2 tầng lầu ngang 4m25 có nước 12 quạt trần v.v.., đường Nguyễn văn Thoại xem nhà 108 ĐT 24.478

Bán rẻ 1 nhà lầu đúc mặt tiền góc Hùng Vương Pétrus Ký 1 bàn Billard của Pháp mặt liền còn mới.
CẦN GẤP : 1 cô thợ đan len máy Corona làm tại Mỹ Tho. Xin hỏi số 270 Pétrus Ký Cho Lon.

Bán, sang nhà mặt tiền Compteur điện nước sang một nhà hàng có giấy phép mới Bar Restaurant 27 Ngô Đức Kế Saigon.

Bán 1 căn nhà gạch bông tường, có lầu sau, sân để xe, đủ tiện nghi. Hỏi 38/8 Trần khắc Chân Tân Định.

Villa lầu 8 Yết Kiêu Đà Lạt. Đi xa bán gấp 2 triệu 2. diện tích 2.000m2, 3 phòng ngủ, 3 WC, phòng khách, phòng ăn, gara, nhà phụ thuộc cho người làm ở. Điện nước, đầy đủ tiện nghi. Kiến trúc kiên cố. Trang trí phong nhã. Hỏi ông Ninh 220/66 Trương minh Giảng Saigon từ 8 giờ sáng đến 10 giờ sang thứ năm thứ sáu hàng tuần.

Nhà gạch gác suốt bằng cây, dài 12m ngang 4m20, đủ tiện nghi, điện nước đất mướn vĩnh viễn, Giá nhứt định 280.000đ. giao nhà ngay. Hỏi số 221/6 Phan văn Trị Gia Định (số mới 1414) cạnh tiệm may Toàn Mỹ.

Nhà bán 1.200.000 đồng 121/22 Ngô tùng Châu Saigon địa điểm tốt, mát mẻ, đủ tiện nghi (cứ đến xem). Mời bà trả 1.150.000đ. đến thương lượng tại 257 Gia Long SG ĐT : 91730.

Phố lầu đúc 4x18, mặt tiền đường nhỏ, điện nước, 5 quạt trần,giường tủ,bán 900.000đ. Xem nhà và hỏi tại 267/65/1C Trương minh Ký Phunhuan, từ 15g đến 18 giờ.

Bán nhà Cần bán 130A Cách Mạng (gần Tổng Tham mưu), mặt tiền đại lộ 8m, 1 lầu và sân thượng, có thể mở văn phòng, Pharmacie v.v., giá một triệu rưởi. Mọi chi tiết xin liên lạc 263/25 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán nhà 3 từng lầu luôn 112m2 đất, có tél, lối sau vùng Ngã Sáu Saigon, tiện làm văn phòng nhà in nhà báo giao trống. Đất vùng Phú Thọ, vùng ciment Hà Tiên. Gọi điện thoại giờ làm việc 93.901, ngoài giờ 92,963.

Bán nhà đi xa bán gấp căn nhà số 157 đường Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) gần chợ mặt hàng rất đẹp, thích hợp mọi việc buôn bán và mở hiệu gì cũng được, 4mx17m, gạch bông gác suốt, đủ tiện nghi điện nước competeur tiếng mua xong giao nhà ngay.

Bán hoặc sang một căn nhà vách tường có 2 gác 4mx8m đủ tiện nghi giá 400.000đ. Hẻm 306/16Bis Hồng thập Tự Sg. cạnh Hội Su Bud gặp số 320/14

Nhà bán bán gấp 2 căn (4mx20m) tại Biên Hòa, mặt tiền Quốc lộ số 1, đối diện trường Ngô Quyền, giá rẻ. Và 1 căn lầu đúc 4 tầng mặt tiền Phan thanh Giản. Hỏi tại 544 Phan thanh Giản Saigon

Bán Nhà lầu đúc giao ngay 4x27m tiện nghi điện, nước, sân để xe. Hỏi 141/10 Bàn Cờ hoặc 638 Phan Th Giản.

2 Nhà lầu đúc bán và cho thuê mặt tiền tuyệt đẹp, đủ tiện nghi. Xin hỏi 528/52 Phan Thanh Giản Saigon.

NHÀ - CHO THUÊ

Nhận nữ sinh ở trọ. Hỏi 233/12 Võ Tánh Sg.

Cho ngoại kiều và chiêu đãi viên mướn nhiều phòng đủ tiện nghi mặt tiền. Tại 132 Đại lộ Cách Mạng.

Cần thuê xưởng sửa chữa xe hơi (garage) trong Saigon, có sẵn điện nước, và giấy phép. Hỏi tại 1011 Trần hưng Đạo Chợ Lớn, Điện thoại 37.201.

Phòng cho thuê, giá rẻ, hỏi số 4B Cư xá 351 Lê Đại Hành.

Bốn ông đẹp, mát tiện nghi cho ngoại kiều mướn. Hỏi 355/47B Phan thanh Giản nhà thương Bình Dân đi lại.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 215/28/5 Chu mạnh Trinh Chi Lăng.

Nhà cho mướn đủ điện nước. Hỏi 193/32 Công Lý SG.

Phòng cho thuê 3.500đ 1 tháng. có tủ, giường, bàn, ghế. Hỏi 573 đường Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương khu an ninh.

Phòng cho thuê, ngày, tháng, đủ tiện nghi, điều kiện dễ,634A Trần quốc Toản cách 200m tới rạp Quốc Thái.

For Rent
Cho Ngoại Kiều thuê một căn nhà đầy đủ tiện nghi tại Dakao.
Xin hỏi số 36 đường Hồng Thập Tự, Saigon.

Villa cho ngoại kiều thuê trọn từng phần hay phòng, khu an ninh, Hỏi 47A Nguyễn văn Thành Gia Định.

Villa cho thuê
Cần cho ngoại kiều dân sự thuê 1 Villa đẹp có điện thoại rộng 360th.v địa điểm rất an ninh thuộc quận 3 tại đường Hiền Vương Tân Định gồm 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 nhà bếp và 1 nhà xe tất cả đầy đủ tiện nghi phòng tắm, máy lạnh, máy nước nóng v.v.. Xin hỏi tại số 28 Phạm hồng Thái Saigon.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon.Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng cho mướn đủ đồ đạc yên tĩnh giá phải chăng. Hỏi Cư Xá 351/10C Lê Đại Hành Cholon.

Garage cho mướn, tiện chỗ mua bán xe ở mặt tiền lầu đúc đủ để 10 xe Taxi 87/566 Phan thanh Giản Gò Vấp.

Cho ngoại kiều hoặc gia đình người Việt ít người thuê 1 tầng lầu 3 phòng lớn, đủ tiện nghi, điện nước + bếp, cầu tiêu, nhà tắm riêng.Hỏi 233/23 Võ Tánh Saigon.

Lò bánh mì
Cần thuê lò bánh mì diện rộng rãi, có thể ở ngoại ô Đô Thành. Liên lạc hộp thơ 1269 Saigon

Rooms For Rent
Nhà có thật nhiều phòng cho thuê luôn đồ (Tủ lạnh, quạt, Salon v.v.) đầy đủ tiện nghi có thể thuê riêng từng phòng với lối đi riêng giá từ 6000đ đến 15.000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng Đ.T. : 40.993

Một phòng cho mướn lối đi riêng 23 Cao Thắng S.G

Phòng lầu cho thuê đủ tiện nghi 345,C Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng cho ngoại kiều mướn giá từ 8000đồng đến 10.000đ. Có tủ lạnh, máy lạnh, điện thoại. Lối đi riêng, hỏi 459 Trần quý Cáp Saigon.

Kỹ sư dân sự Mỹ cần thuê gấp trả tiền dài hạn 1 Villa 3-4 phòng ngủ, có garage và 1 phố lầu hoặc trệt 2-3 phòng ngủ đủ tiện nghi, khu yên tĩnh vùng Saigon Dakao Tân Định. Liên lạc 139j Võ Tánh Saigon.

NHƯỢNG - SANG

Sang 1 miếng đất 300m2 bằng phẳng tiện chăn nuôi cất nhà ở, cần tiền sang rẻ. Hỏi ông Đồng số nhà 57/12C đầu Xa lộ bờ 7 món kế Phương Mai.

Sang hoặc Bán
Tiệm phở. Đang đông khách có đèn nước, giấy phép, luôn cả dụng cụ hành nghề trong tương lai sẽ đối diện với bến xe miền Đông tại Ngã ba Hàng Xanh. Xin hỏi tại số 207/1 đường Hùng Vương—Bạch Đằng (Thị Nghè).

Sang lại 1 tiệm uốn tóc và sửa sắc đẹp, Trần Quý Cáp,máy móc tối tân cả máy lạnh và nước nóng, đủ tiện nghi. Hỏi 69B Phan đình Phùng G.Đ. chỉ dẫn.

Phố sang rẻ 380.000đ. một căn trên lầu 1 đường Hàm Nghi đối diện Bến Bình Chợ Bến Thành. Có máy lạnh, đủ tiện nghi đồ đạc. Liên lạc 258 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

BỘ KINH TẾ LOAN BÁO :

Nhập cảng 2 triệu thước vải để đồng bào ăn Tết

SAIGON 23-10 (VTX).— Bộ Kinh tế vừa cho phép nhập cảng 1 lô hai triệu thước vải Satinette dự trù về tới Saigon trước ngày 31-12-1968 để chuẩn bị tiếp tế vào dịp Tết.

Lô vải này được Bộ Kinh tế ủy nhiệm cho Phân bộ Nhập cảng 8 thuộc Phòng Thương Mãi và Công Kỹ nghệ Saigon để phân phối cho các thương gia của phân bộ và các công ty nặc danh hoạt động cho 18 ngành nhập cảng.

Nghiệp vụ nhập cảng này sẽ được thực hiện dưới hình thức tổ hợp với số tối đa là 60 tổ hợp nên không có giới hạn trị giá hay tối thiểu cho mỗi giấy phép nhập cảng.

Ấn định bách phân bảo phí cho một số sản phẩm dầu hỏa

SAIGON 23-10 (VVT).— Ông Âu ngọc Hồ Tổng Trưởng Kinh tế vừa ký nghị định cho phép các Công ty dầu hỏa tính bảo phí C. S. A. (Corupte special d'assurance) vào giá bán các sản phẩm sau đây :

— Hơi đốt (gaz butane)
— Hượt liệu (lubrifiants)
— Chất hòa tan (solvant)
— Nhựa đường (asphalte).

Bảo phí xuất nói trên được ấn định 7,5o/o trên giá bán sỉ chiết tính hợp lệ và do các công ty dầu hỏa thâu khi bán hàng.

Mỗi đầu tháng, trong năm ngày đầu, các công ty dầu hỏa phải nạp bảo phí C.S.A. của số sản phẩm đã bán trong tháng trước vào quỹ đặc biệt cho bảo hiểm dầu hỏa.

Đại Hàn, V.N.C.H. bàn việc trao đổi kinh tế khi chiến tranh dứt

SAIGON 23-10 (VOA).— Đại Hàn và VNCH bắt đầu các cuộc nói chuyện vòng thứ ba để gia tăng khối lượng mậu dịch giữa 2 nước. Các cuộc hội đàm hiện đã khởi diễn giữa các đại biểu Uỷ Ban Kế Hoạch Kinh Tế Đại Hàn và ông Bộ trưởng Kinh Tế Việt Nam Âu Ngọc Hồ, hiện đang viếng Đại Hàn. Những cuộc thảo luận sẽ xoay trọng tâm vào việc thiết lập những công cuộc kinh doanh chung trong lãnh vực trang bị bảo trì xe hơi. Ngược lại Đại Hàn muốn VNCH mua nhiều hàng hóa của Đại Hàn hơn. Những cuộc thảo luận này, theo các nguồn tin thông thạo, bao gồm kế hoạch phát triển sự cộng tác kinh tế giữa 2 quốc gia một khi chiến tranh chấm dứt.

— Bộ Tư lệnh Quân đoàn 3 hôm qua đã thực hiện mười một phi vụ rải 1.315.000 truyền đơn xuống 8 tỉnh thuộc vùng 3 Chiến thuật trong khuôn khổ chiến dịch Ng-Trãi.

Hơn một triệu tờ truyền đơn này đã được rải xuống các Tỉnh Gia Định, Long An, Hậu Nghĩa, Tây Ninh, Bình Dương, Bình Long, Phước Long và Long Khánh.(VTX)

Phi thuyền Apollo 7 đã trở về an toàn

MỸ CÓ MÒI VƯỢT NGA TRONG VIỆC CHINH PHỤC MẶT TRĂNG

HOA THỊNH ĐỐN 23-10.— Chuyến bay của phi thuyền Apollo 7 trong không gian của ba phi hành gia Hoa Kỳ đã hoàn thành một cách an toàn và phi vụ này được người chỉ huy chương trình Apollo coi là mỹ mãn. Các phái viên nói sự thành công của phi thuyền Apollo thứ 7 là 1 bước tiến quan trọng trong việc Hoa Kỳ muốn đưa người lên mặt trăng, rất có thể là cỡ tháng 5 sang năm. Đã có lúc người ta tỏ ra lo ngại khi phi thuyền Apollo thứ 7 bay qua mây mù dầy đặc và đáp xuống mặt nước bị lộn ngược cả đầu, những liên lạc với ba phi hành gia đều bị gián đoạn và trong vòng 15 phút càng ngày người ta càng thêm lo ngại cho mãi tới khi phi thuyền này được vớt lên một chiếc hàng không mẫu hạm.

Sau khi được các y sĩ khám nghiệm các phi hành gia này sẽ đáp máy bay về mũi Kennedy.

Tổng Thống Johnson đã ca ngợi về thành tích của trung tá chỉ huy chuyến bay và hai đồng sự của ông.

Tờ Izvestia cơ quan ngôn luận của chính phủ Liên Sô cũng đã tán dương ba phi hành gia, coi họ là những người can đảm khắc phục vũ trụ. (BBC)

So sánh thành tích Mỹ—Nga

CAP KENNEDY 22-10 (AFP).— Thành tích của phi thuyền «Apollo-7» mà các đoàn viên phi hành vừa trở lại địa cầu, mở đường cho Mỹ chinh phục mặt trăng.

Trong chuyến bay 11 ngày, phi thuyền đã hoạt động hoàn hảo và mọi cuộc thí nghiệm dự liệu đều được thực hiện, duy có vài trở ngại trong cuộc nhận xét địa điểm lúc phi thuyền đáp xuống biển.

Sự thành tựu này xác nhận lời lẽ mới đây của tân giám đốc cơ quan quản trị hàng không và không gian Mỹ, bác sĩ Thomas Paine từng nói ông sẽ rất ngạc nhiên nếu Nga đưa người lên mặt trăng trước Mỹ.

Trái lại giám đốc tiền nhiệm, ông James Webb phàn nàn từ nhiều năm nay về sự chậm trễ của nỗ lực Mỹ trong địa hạt không gian sánh với nỗ lực Nga trong cùng địa hạt.

Vị trí hiện nay giữa hai đại cường không gian trong địa hạt thi đua chinh phục mặt trăng như sau :

— Hồi tháng Chín qua, Nga đã thực hiện thành tích bi hô... «Zond-5» bay chung quanh mặt trăng. Nga ghi được một điểm trên Mỹ. Nhưng «Zond-5» chỉ là một trạm tự động.

— Về phần Mỹ thì hiện dự định đưa phi đoàn phi hành gia vào quỹ đạo mặt trăng trước ngày 20-12 (ngày mà vị trí mặt trăng được thuận lợi) và sẽ đưa đoàn phi hành gia này trở lại địa cầu 60 giờ sau đó. Nếu mọi việc được trôi chảy, đến lượt Mỹ sẽ ghi được một điểm hơn Nga.

ÁM SÁT TÁO BẠO VÀ BÍ MẬT

TRUNG TÁ LÃNG BỊ BẮN CHẾT khi đang lái Fiat trên xa lộ

● THỦ PHẠM ĐI XE DÍP TẦU THOÁT VỀ HƯỚNG GIỒNG ÔNG TỐ

GIA ĐỊNH.— Vào khoảng 4 giờ chiều 22-10 có nhiều tiếng súng nổ gần sở rác, trên đường Liên Tỉnh 25, thuộc ấp An Phú Thủ Đức (cách ngã ba Cát Lái Xa Lộ Biên Hòa hơn 100 thước) khách đi đường thấy khả nghi đã tò mò đến xem thì được biết có một vụ ám sát vừa xảy ra.

Một thanh niên mặc quần dacron đen, áo sơ mi trắng, đẹp trai sang trọng đã bị kẻ vô danh bắn chết tại ngay tay lái chiếc du lịch màu trắng biển Fiat số EI.0020 và kế bên có một thanh niên khác bị thương bất tỉnh.

Theo cuộc điều tra đầu tiên thì người bị bắn chết là Trung Tá Đinh viết Lăng ngụ tại đường Võ Tánh Gia Định được biệt phái làm việc tại Bộ Kinh Tế. Cũng theo tin trên thì vào khoảng giờ trên Trung Tá Lăng lái xe Fiat cùng một người nữa từ nhà đi ra xa lộ để lên Thủ Đức.

Khi xe chạy tới khoảng gần Ngã Ba Cát Lái thì thình lình có 2 kẻ lạ mặt cùng đi trên 1 xe díp chạy kè theo xe ông Lăng. Một người ngồi bên xe díp dùng súng bắn ông Lăng 2 phát trúng đầu và ngực làm ông Lăng chết gục ngay trên tay lái. Chiếc xe lủi ngay vào lề đường. Kẻ sát nhân sau khi thi hành thủ đoạn lên xe tầu thoát về hướng Giồng Ông Tố. Hiện thi hài Trung Tá Lăng đã được chở vào nhà xác còn người đi chung với ông bị thương được đưa vào bệnh viện cứu cấp.

Chưa rõ nguyên nhân vụ ám sát táo bạo này. Chẳng rõ CS khủng bố hay kẻ tư thù ra tay. Cơ quan an ninh đang mở cuộc điều tra.

(PV và AH)

CHIỀU CHỦ NHẬT NÀY

THƯỢNG VIỆN NHÓM tuyển chọn 3 Giám sát viên

SAIGON 23-10.— Sáng nay Thượng Viện đã nhóm phiên khoáng đại để thảo luận về việc chỉ định Giám Sát Viên. Các Nghị sĩ đã bàn cãi rất nhiều về việc Giám sát viên là Nghị sĩ.

Sau hết, theo đề nghị của văn phòng, Thượng Viện đồng ý đi đến việc một mặt thông báo cho mọi công dân nộp đơn ứng tuyển, một mặt Khối và Nhóm đề cử người ứng tuyển. Thứ bảy là hạn chót và chiều chủ nhật TV sẽ nhóm phiên khoáng đại để tuyển chọn 3 Giám Sát Viên.

SAU KHI TRỞ VỀ NƯỚC TT Tâm Châu nói chuyện với Phật Tử

SAIGON.— Viện Hóa Đạo 16 Trần quốc Toản Saigon vừa ra thông cáo cho hay, sau 5 tháng công xuất vì nhu cầu Phật Sự, trở về Saigon T.T. Tâm Châu sẽ đăng đàn ngỏ lời cùng toàn thể Phật Tử về những diễn tiến Phật Sự trong thời gian T.T. ở hải ngoại vào hồi 19 giờ thứ bảy 29-10-68 tại VN Quốc Tự. Sau buổi nói chuyện, có chiếu cuốn phim về chuyến công du của T.T. Tâm Châu.

CS dùng súng ám sát mới bé bằng bút nguyên tử có ống hãm thanh

CHÂU ĐỐC 22-10 (VTX).— Một vũ khí mới dùng để ám sát của Cộng quân vừa được nộp cho Quận Châu Phú.

Đó là 1 súng có gắn ống hãm thanh nhỏ gần bằng cây viết chì nguyên tử do Trung Cộng chế tạo. Súng này có thể vắt trên túi áo và lúc bắn chỉ gây ra một tiếng nổ nhỏ.

Một cán bộ thuộc quận trên đột nhập vào Biệt động đội của đơn vị Cơ động Cộng sản huyện Châu Phú đã đem cây súng trên về cùng với 1 khẩu Colt 11,45. Cán bộ này đã hoạt động nội tuyến trong hàng ngũ địch và đã gửi nhiều tài liệu mật cho chánh quyền địa phương.

Đại úy Phạm văn Khỏe, Quận Trưởng Quận Châu Phú, đã tưởng thưởng xứng đáng cho người cán bộ hữu công này.

Chạm súng ở Thủ Đức

GIA ĐỊNH.— Đêm 21-10, một Trung Đội VC mò mẫm ra hướng Xa-lộ Biên Hòa, thực hành một công tác phá hoại, khủng bố nào đó, nhưng vừa đến Suối Nước xã Phước Long Thủ Đức (còn cách bìa Xa-lộ hơn 500 thước) thì bị rơi vào ổ phục của Đại Đội 777 Địa Phương Quân chặng sẵn.

Kết quả, sau hơn 30 phút chạm súng và giải vây tuối chết, VC mở được đường máu tầu thoát về hướng Bình Thới, bỏ lại 2 tử thi với 2 khẩu AK. 1 Carbine, 4 băng đạn và tài liệu quan trọng. Ta vô sự riêng bọn thường dân có bà Lê thị Khéo 54 tuổi, Phạm văn Chưng 18 tuổi (ngụ nhà số 16/A106) chết với Trần thị Mói 29 tuổi, Nguyễn thị Đời 9 tuổi bị thương vì đạn lạc.

Nhờ giấy tờ, được biết hai tên chết là Bùi văn Miền Bí Thư Huyện Uỷ Phân Khu 4 VC và Trần văn Tình Trung đội Phó thuộc đơn vị cơ động Tỉnh Uỷ Gia Định. (PV)

Nhớ treo cờ ngày Quốc Khánh

SAIGON, 23-10 (VTX).— Tòa Đô Chánh yêu cầu đồng bào treo quốc kỳ vào hai ngày 1 và 2-11-68 nhân dịp Lễ Quốc Khánh.

Tòa Đô chánh cũng đã lưu ý đồng bào nên treo cờ một cách thận trọng vào những nơi xứng đáng và giữ quốc kỳ được tươi thắm.

Ngoài ra Tòa Đô Chánh cũng đã thông báo cho đồng bào rõ lò thịt Chánh Hưng sẽ đóng cửa vào ngày 1-11-1968 nhân dịp lễ Quốc Khánh.

Con gái lớn Thủ tướng Lào lấy tùy viên Văn Hóa Mỹ

VẠN TƯỢNG 23-10 (UPI)— Công chúa Youne, trưởng nữ của Thủ tướng Lào, Souvana Phouma, sẽ thành hôn với ông Perry Stieglitz tùy viên văn hóa của tòa đại sứ Hoa Kỳ tại Vạn Tượng ngày 23-10.

Lễ cưới sẽ được cử hành theo nghi lễ cổ truyền đơn giản của Lào vào trưa thứ Tư 23-10 với sự tham dự của bạn bè và khoảng 15 quan khách.

Ông Stieglitz năm nay 28 tuổi, người gốc Nữu Ước. Đây là lễ cưới thứ hai của Công chúa, lần đầu công chúa đã thành hôn với 1 bá tước người Ý nhưng 2 người đã ly dị cách đây mấy năm.

TẠI THẾ VẬN HỘI MỄ TÂY CƠ

Sau 10 ngày tranh tài Mỹ đoạt huy chương gấp đôi Nga

■ Tay bơi nữ Úc khóc như mưa như gió khi đoạt huy chương vàng.

MEXICO. 23-10.— Tính hết ngày thứ ba 22-10, Mỹ đã dẫn đầu huy chương và số huy chương Mỹ chiếm được đã quá gấp đôi Nga, kế đứng nhì. Mỹ chiếm tất cả 76 huy chương gồm 34 vàng, 21 bạc, 21 đồng. Nga chiếm 42 huy chương gồm 15 vàng, 13 bạc, 14 đồng. Hung thứ ba với 18 huy chương gồm 3 vàng, 6 bạc, 9 đồng. Úc đứng thứ 4 với 14 huy chương : 4 vàng, 6 bạc, 4 đồng. Mễ Tây Cơ nước chủ đứng thứ 29 đoạt 2 huy chương bạc.

— Về môn kiếm thuật đấu gươm toàn đội Nga đoạt huy chương vàng. Ý huy chương bạc, Hung được huy chương đồng.

— Về môn bơi bướm 100 thước nữ, nữ lực sĩ Úc Lynette Mecle-ment đã đoạt chức vô địch với 1 phút 05.5 giây. Mỹ về nhì. Khi biết mình đoạt giải, Lynette đã xúc động oà khóc khi được phỏng vấn.

Cô tuyên bố : «Khi tôi đến Mễ Tây Cơ, tôi hoảng sợ vì các lực sĩ bơi lội của Hoa Kỳ, nhưng khi tôi nhìn họ, tôi nhận thấy, họ cũng là người như tôi.

Khi tôi thức dậy vào sáng nay với cổ họng bị đau, tôi không có sự tin tưởng nữa nhưng phút tôi nhảy xuống nước, sự tin tưởng của tôi đã trở lại và tôi cảm thấy tôi có thể thắng».

— Về môn bóng chuyền, Nga đã thắng Nhật với tỷ số 3-1. Đây là lần thất bại thứ 2 của Nhật sau khi thua Tiệp 6-0.

— Về đua xe đạp 4000th, Đan Mạch đoạt huy chương vàng. Tây Đức đoạt bạc.

— Về bơi tiếp sức tự do 800 thước nam, toàn đội Mỹ đoạt huy chương vàng. Úc về nhì, Nga về ba.

— Mỹ lại chiếm thêm 4 huy chương vàng 2 về bơi lội, 2 về thuyền buồm trong lúc Nga không chiếm thêm được huy chương nào.

— Và sau ngày 23-10, Pháp đã đứng hạng 3 trong bảng tổng sắp về huy chương tại Thế Vận.

— Về môn bơi ngựa, có Mỹ Liên VN đã về chót hạng 7 trong toán 3, thuộc vòng loại và có bị loại.

GIẾT NHAU VÌ phê bình trận cầu

MEXICO 22-10 (UPI).— Không đồng ý với nhau về điểm tức cầu Tây Ban Nha có hơn Mễ Tây Cơ hay không, 2 khán giả túc cầu đã ẩu đả và 1 người đã bị đánh chết hôm chủ nhật. Cảnh sát buộc ông Otilio Hernandez về tội giết ông Vidal Saavedra.

Ông chủ quán rượu đã gọi cảnh sát đến can thiệp trong khi tiếng khán giả hoan hô đoàn Mễ Tây Cơ vang lên ở phía dưới. Mễ Tây Cơ đã thắng Tây Ban Nha.

15-11 : Kiềm soát xe lô và Tắc xi

SAIGON 22-10 (VTX).— Uỷ ban Kiềm xa Đô thành và Sở Kiềm Soát xe tự động thuộc Bộ Giao thông Vận tải sẽ thành lập 1 Uỷ Ban hỗn hợp để kiềm soát toàn diện những xe Taxi, xe Lô nội ô và xe Lô du khách kể từ ngày 15-11-1968 đến ngày 22-1-1969, trừ ngày thứ Năm, ngày Chủa nhật và ngày lễ.

Những xe Taxi, xe lô nội ô và xe lô du khách phải đem trình xét tại đường Lữ Gia trước số 42 (sau trường đua Phú Thọ), sớm mai từ 8 giờ đến 11 giờ 30, chiều từ 14 giờ đến 16 giờ theo số thứ tự và ngày nhứt định được ấn định trong bảng kê được niêm yết tại Sở Công Chánh Đô Thành.

Trong thông cáo vừa được công bố, Tòa Đô Chánh còn nói rõ một thời hạn chót vào ngày 18, và 19-11-1968 cho xe lô nội ô và xe lô du khách, ngày 21 và 22-1-1969 cho xe Taxi, để dành cho chủ nhân không thể đem trình xét xe của mình vào ngày nhứt định kể trên.

Tài xế nào không chịu sử dụng đồng hồ tính tiền theo giá biểu mới hoặc chạy xe không có đồng hồ tính tiền để đòi hành khách phải trả theo ý muốn riêng của mình với một giá mắc hơn giá biểu ấn định sẽ bị giải Tòa và trừng trị theo luật pháp.

Bão Hester gây hại lớn ở nhiều nơi

ĐÀLẠT : RAU HẠI 20% đường đèo Ngoạn Mục bị núi sập đè

ĐÀ LẠT 22-10 (VTX).— Trận bão Hester hôm nay đã tan dần tại Đà Lạt-Tuyên Đức sau khi gây thiệt hại vật chất cho hai nơi này trong ba ngày qua. Một số đường xá, cầu cống, và hoa màu đã bị bão tàn phá.

Tại Đà Lạt gió thổi mạnh nhất trong đêm 19 rạng 20-10 làm đổ một số cây thông, mưa lớn từng trận trong đêm 20 và 21-10 làm ngập lụt một số vườn rau ở những giải đất thấp kế cận bờ suối. Theo ước lượng sơ khởi, những vùng rau cạnh các suối bị thiệt hại 20o/o đa số là xà lách, súp lơ, bắp cải và su su.

Trong thời gian bão, mưa to gió lớn đã làm sập và trôi cống Bà Huyện Thanh Quan trên đường Hồ Xuân Hương. Sự lưu thông đang bị gián đoạn tại các đường Duy Tân, Phan đình Phùng, Hùng Vương và tại những chặng giáp sườn núi, đất núi đổ xuống mặt lộ có chỗ từ 30 đến 50 thước khối.

Ty Công Chánh Đà Lạt đã cho xe hốt đất mở lại lưu thông.

Tại Tuyên Đức, trên quốc lộ 21-bis cầu Fatima trên chặng Lạc Lâm đến Bạc Hội bị nước cuốn trôi đi làm cho sự lưu thông đang bị gián đoạn. Trên quốc lộ 11, cầu Dran về phía quận Đơn Dương bị nước xoáy lở rộng ba thước, xe nhỏ tạm thời đi được trên đường rẽ. Đoạn đường đèo Ngoạn Mục Bellevue, quãng Cây số 89 đất núi sập xuống lấp mặt lộ khoảng 650 thước.

Ty Công Chánh Tuyên Đức đang sửa chữa các đoạn đường trên, xe nhỏ tạm đi được. Trên quốc lộ 20 nhiều đoạn đường thuộc quận Đức Trọng và đèo Prenn, đất đá ở trên núi cũng sập xuống mặt lộ, nhưng lưu thông không bị gián đoạn.

— Tại Hội An, đêm 20-10 mưa to khiến nước trong thành phố cao 1 thước 3. Đến 14 giờ hôm 21-10 nước lũ từ nguồn chảy về khiến mực nước dâng lên 1 thước 80, mặc dù trời tạnh ráo, gây cho trên 1.600 gia đình đồng bào ở các vùng thấp, phía Đông Nam Hội An phải bị lụt. Đường giao thông Hội An — Đà Nẵng bị gián đoạn.

— Tại Bình Định sau những cơn mưa tầm tã từ ngày 19 đến 21-10 quốc lộ 1 có nhiều đoạn đường bị ngập nước và đoạn đường tại xã Nhơn Hòa, quận An Nhơn ngập 0,5 thước khiến việc lưu thông khó khăn. Ngày 21-10 tại cách quận lỵ An Nhơn 2 cây số về phía Nam, bốn xe gắn máy bị trôi mất vì nước cuốn và tại quốc lộ 19, địa phận xã Bình Tương nước ngập trên 0.5 thước. Sáng nay nhờ tạnh mưa, nước rút bớt.

Thuốc mới trị sốt rét hữu hiệu lâu dài

HOA THỊNH ĐỐN 22-10 (AP) Vị tướng Bác Sĩ chỉ huy ngành quân y Hoa Kỳ tiết lộ hôm thứ Hai rằng một dược phẩm mới có công hiệu ngừa, trị bệnh sốt rét lâu dài hơn sẽ được gửi sang Việt Nam ngày gần đây để thí nghiệm tại chỗ.

Trung Tướng Leonard D. Heaton tuyên bố rằng mặc dù tỉ lệ sốt rét năm nay giảm xuống 1 cách đáng kể, «nó vẫn là 1 bệnh nguy hiểm nhất ở VN và là một vấn đề quan trọng cho việc duy trì sức chiến đấu của chúng ta». Dược phẩm này tên là Diamino Diphenyl Sulfone hay DDS nằm trong chương trình khảo cứu của quân đội.

Hiện một thứ dược phẩm trị bệnh sốt rét có tên là «Dapsone» đã được dùng ở Việt Nam nhưng phải dùng hàng ngày. Thuốc mới này chỉ phải dùng mỗi tuần 1 lần.

Mực nước Cửu Long đã rút bớt

CẦN THƠ 21-10.— Mực nước sông Cửu Long đã bắt đầu xuống dần mặc dầu trận bão Hester đã gây ra nhiều trận mưa lớn liên tiếp trong mấy ngày nay tại miền Tây.

Tại Châu Đốc, mực nước đã xuống còn 3,38 thước, tại Tân Châu còn 3 80 thước và tại An Giang chỉ còn 2,17 thước.

Như vậy so với mực nước cao nhất từ đầu tháng Tám đến nay mực nước Cửu Long đã rút xuống 10 phân tại Châu Đốc, 52 phân tại Tân Châu và 12 phân tại An Giang. Các mực nước cao nhất được ghi nhận tại An Giang là 2,29 thước vào ngày 27-9-68, tại Châu Đốc là 4,48 thước vào ngày 28-7-68 và tại Tân Châu là 4,32 thước vào ngày 18-9-1968.

Trong kỳ lụt năm 1966 mực nước tại Tân Châu (tỉnh Châu Đốc) đã lên đến 5.29 thước vào ngày 28-9-1966.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 24-10-1968 từ 19g đến 6g sáng Thứ Sáu. Sáng Thứ Sáu 25-10-1968 từ 13g đến 14g30

B.S. Lê văn Triền	25	Phát Diệm	Saigon
— Bùi Nghĩa Bình	601,	Bà Hạt	Cholon
— Đặng văn Phu	525/11.	Đường Vườn Chuối	Saigon

tin cần biết

Trường Sinh Ngữ nhận đơn nhập học

— Trường Sinh Ngữ bắt đầu nhận đơn xin nhập học các ban từ ngày 28 tháng 10 tới ngày 8-11.

Điều kiện : Học viên phải có Tú Tài I trở lên. Công chức và quân nhân được được miễn bằng Tú Tài, nhưng phải có Chứng thư hành chánh.

Các thí sinh trúng tuyển kỳ thi nhập học ban Anh Văn và Pháp văn vừa qua, cũng như các học viên lên năm 2 và 3 phải tới trường lập hồ sơ nhập học. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Văn Phòng trường Sinh Ngữ trong giờ làm việc.

Thi tuyển 14 nhân viên ngạch ngoại giao

— Một kỳ thi tuyển bổ túc 14 nhân viên vào ngạch nhân viên Ngoại giao và lãnh sự sẽ được mở tại Sài-Gòn vào ngày thứ Tư 20-11-1968.

Ứng viên phải có bằng Cử Nhân Luật Khoa hoặc văn bằng tương đương với Cử Nhân Luật, đã thi hành nghĩa vụ quân dịch hoặc có thể được giải ngũ trong vòng 3 tháng sau ngày mở cuộc thi do nghị định của Tổng trưởng Ngoại giao ấn định, hoặc quá tuổi quân dịch hay được miễn vĩnh viễn. Tuổi tối đa là 35. Hồ sơ dự thi gởi đến Trung Tâm huấn luyện Ngoại Giao số 101 Pasteur Saigon chậm nhứt là ngày 15-11-1968. Các mẫu đơn in sẵn đều có phát tại địa chỉ trên trong ngày giờ làm việc. Chi tiết xin hỏi tại địa chỉ trên.

Cấm trẻ em thu tiền giữ xe đậu lề đường

Tòa Đô Chánh sẽ áp dụng các biện pháp trừng phạt thích nghi đối với các trẻ em đòi tiền giữ xe đậu lề đường.

Trong một thông cáo mới đây Tòa Đô Chánh giải thích rằng lề đường là nơi đậu xe công cộng mà đồng bào có thể tự do đậu, miễn là tránh những khoảng cấm, và không một ai có quyền thu tiền giữ xe ngoại trừ những nơi giữ xe mà Tòa Đô Chánh đã cho các nhà thầu khai thác hợp lệ.

Bị đuổi nhà, bèn đốt nhà cô Y Tá bị 1 năm tù treo

VÀ BỒI THƯỜNG 2.800.000Đ THIỆT HẠI

SAIGON.— Trong phiên nhóm thẩm vấn tiểu hình sáng 23-10, Tòa có xử một vụ gây hỏa hoạn và bắt cẩn gây thương tích được chú ý như sau : theo cuộc thẩm vấn các bị can và nhân chứng, thì 1 vụ hỏa hoạn đã xảy ra tại Khóm 7 liên gia 9 Đại lộ Hưng Phú Xóm Củi làm cho 2 căn nhà của ô. Lưu việt Hồng và Võ văn Tám bị thiêu hủy hết tài sản. May mắn cho cả khu vực không bị bà Hỏa hỏi thăm nhờ sự tận lực của đội Cứu Hỏa kịp thời dập tắt ngay sau khi lửa đã thiêu rụi 2 căn nhà nói trên. Ngoài sự tổn hại hoàn toàn của hai gia chủ vừa kể, vụ hỏa hoạn còn gây thương tích cho bà Phạm thị Dưa, cư ngụ s. bên nhà ông Hồng. Mặc dù trong sơ vấn cũng như ra trước tòa, cô y tá Nguyễn thị Thân không nhận đã gây nên vụ hỏa hoạn này. Nhưng ông Lưu việt Hồng, người cho cô Thân ở chung nhà đã khai cả quyết không phải cô Thân nấu kim chích vô ý để lửa bén vào vách mà cô Thân đã cố ý đốt nhà ông để trả thù vụ ông đuổi không cho cô ở chung nữa. Sau lời trình bày của các luật sư nguyên cáo, tòa phạt cô Thân một năm tù treo và bồi thường ông Võ văn Tám 1 triệu đồng thiệt hại; ông Hồng 1 triệu 700 ngàn thiệt hại và bà Dưa 100 ngàn thiệt hại.

Mạo Thiếu úy Hải Quân để lấy le

SAIGON.— Ngày 18-8-68, nhân viên công lực có bắt được tại Cholon, 1 thanh niên tên Tưởng hà Tư, 26 tuổi sử dụng căn cước chứng chỉ tái ngũ giả mạo để trốn quân dịch cùng mặc quân phục Hải quân ngoài đường. Trong cuộc điều tra Tư nhận trong hạn tuổi quân dịch... đã mua của tên Cương (...) 1 phiếu căn cước quân nhân, 1 chứng chỉ tái ngũ, 1 chứng minh thư và 1 sự vụ lệnh của Hội Cựu quân nhân yêu nước với giá 15.000đ để trốn quân dịch. Còn việc y mặc quân phục Hải quân và đeo lon Thiếu úy ra đường là để lấy le với bạn bè.

Vì vậy, Tưởng Hà Tư bị tống giam luôn về hai tội : dùng mánh khóe gian lận không đến trình diện thi hành nghĩa vụ quân sự và tiếm đoạt quân phục. Trong phiên nhóm tiếp ngày hôm qua, tòa án quân sự mặt trận vùng 3 chiến thuật đã xử phạt bị can Tưởng Hà Tư 5 năm cấm cố.

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Những «phương tiện ngoại giao» ấy tùy theo tương quan sức vóc của các vai trò đối thoại, sẽ có thể coi là những «áp lực», theo một khía cạnh nào đó, trên một bình diện nào đó.

Cho nên, nếu nói rằng : «Trong những ngày qua, Đại sứ E. Bunker đi nhiều lần gặp Tổng Thống Thiệu, để làm áp lực với Tổng Thống Thiệu, cho Tổng Thống Thiệu thỏa thuận chấp nhận lập trường ngưng oanh tạc của Hoa Kỳ », thì thiết tưởng cũng không sai lầm lắm !.. Và cũng dễ hiểu rằng : ngược lại, Tổng thống Thiệu phải có sẵn «trong tay» ông, một số bùa phép, để hóa giải áp lực, đồng thời gây áp lực «đáp lễ»... Mỗi bên đều phải trình bày «quyền lợi chung» theo quan điểm quốc gia của mình, và liệu sao cho «quyền lợi chung» ấy có ích cho «quyền lợi Quốc gia» của mình hơn cả. «Qui luật của ván bài» vốn thế. Ai nở trách ai ?

Nhưng Humphrey tức tối to tiếng bảo rằng : Tổng Thống Thiệu không được chống lại quyết định ngưng oanh tạc BV của Hoa Kỳ.. (Mặc dầu Tổng Thống Johnson vẫn còn chánh thức cải chính là chưa hề có quyết định ấy !). Rồi ông liều lĩnh, huyên thiên, như muốn xúi các lãnh tụ phe nhóm chánh trị ở miền Nam VN này, nên « biết ơn » Hoa Kỳ mà theo lập trường của Hoa Kỳ, chớ đừng theo lập trường của Tổng Thống Thiệu ! Muốn cho chắc hơn, ô. Humphrey còn đi xa hơn nữa, ông bảo «Tổng Thống Thiệu đã nhân danh người lãnh đạo Chính Phủ để lên tiếng cho chính ông». Nói khác đi ông Humphrey muốn bảo «khi chối lệnh ngưng oanh tạc của Mỹ, T.T. Thiệu chỉ bày tỏ lập trường của cá nhân mình, không đại diện cho Chính Phủ». Nói khác nữa đi ông Humphrey có ý xúi dục Chính Phủ VNCH ly khai với lập trường của T.T. Thiệu, nghĩa là xóa hẳn cái cơ cấu dân cử mà khi mới lập chính Humphrey cũng đã ca ngợi không tiếc lời.

Quả thực ông Humphrey đã vượt quá chừng mực. Muốn nói ngoại với nhân dân VN nhưng ông không phải là Cha của nhân dân VN. Không phải là Cha, mà lại muốn làm Cha, thì dường như người ta gọi là «Chơi Cha» đó ! Nghĩa là «làm tàng, phách lối», một cách khá hỗn láo !

Cũng may, ông Humphrey mới chỉ là Phó chớ chưa phải là Tổng thống Hoa Kỳ. Và ông chỉ phát ngôn, ở vào cương vị một ứng cử viên. Lại là một ứng cử viên đang phải «xoạc cẳng» chạy đua hầu như tuyệt vọng, với một đối thủ đã bỏ xa mình.

Có lẽ vì vậy mà ông đâm liều ! Đối thủ Nixon của ông đã nắm được ưu thế nên phải luôn thận trọng dè dặt, sợ lỡ một lời là có thể mất cái ưu thế ấy. Thành thử có lúc bị mắc câm, lúng túng. Trái lại, ông Humphrey «chơi cạn tàu». Ông cho là chắc thua rồi ! Bây giờ phải liều Cứ nói bừa bãi đi ! Bất chấp lẽ phải — Không ngại mâu thuẫn, tiền hậu bất nhất — Biết đâu «may ăn, may về».

Nếu thứ nhất sợ kẻ anh hùng, thứ nhì sợ kẻ cô cùng» thì kẻ ông Nixon cũng nên sợ ông Humphrey trong lúc này vậy ! Ông đang «cố cùng» rồi ! Cố cùng thì phải liều «chơi cha» !

Vụ ông Humphrey phản đối T.T. Thiệu chống «quyết định ngưng oanh tạc của Mỹ» xét theo tình thế có thể «cạn tàu ráo máng» nhưng xét theo lý thì là thực tế «việc oanh tạc hiện do máy bay Mỹ hoàn toàn thực hiện, Mỹ muốn nữa thì nữa muốn thôi thì thôi» người ngoài có quyền gì cản. Nhưng còn cái vụ ông Humphrey xía vô nội bộ VN mà xui nguyên dục bị thì quả là chuyện quá trớn».

Về vấn đề này vấn đề chủ quyền nội bộ và tự ái dân tộc, chớ không phải vấn đề yêu Ông Thiệu hay ghét ô. Thiệu, liên kết với ô. Thiệu hay ly khai với ô. Thiệu mặc dù là người phát ngôn chính thức của Chính Phủ VNCH từ chối «có ý kiến» tránh né trách nhiệm bảo vệ quyền tự quyết chính đáng, thế nhưng sự lên tiếng của nhiều đại diện dân cử cũng dư luận báo chí, cũng đủ để giúp ô. Humphrey kịp lùi lại vị trí của mình.

Ngoài ra căn cứ vào câu phản đối Tổng Thống Thiệu của ông, và cái lối «xúi trẻ ăn cứt gà» của ông, nhân dân VN chúng ta tự biết rút ra một bài học hay hay.

Trước hết, những lời tuyên bố ẩu của ông Humphrey, tuy hỗn láo, nhưng lại dạy mặc cảm Chúng tôi, trong cái thế chánh trị và bang giao quốc tế hiện thời, một đại cường quốc chưa vị tất «làm gì» được một tiểu nhược quốc nếu tiểu nhược quốc này «biết chơi». Những thứ áp lực ngoại giao vị tất đã có hiệu quả mong muốn ! Còn như, ngoài những thứ áp lực ngoại giao, có thứ «áp lực» nào nữa không, như áp lực của Liên xô đối với Tiệp Khắc chẳng hạn, thì lại là chuyện khác !

Tiếp đến cái lối xúi dục của ông Humphey, đối với VNCH, sẽ có nghĩa như là một cách tự thú, «lạy ông tôi ở bụi này». Cho chúng ta biết trước cái chiến thuật mà Hoa Kỳ sẽ dùng để đẩy mạnh thêm một nấc nữa áp lực chánh trị của họ, khi họ thấy cần. Thế nhưng, thời thường, chiến thuật sẽ trở thành vô hiệu, nếu nó bị tiết lộ trước khi áp dụng. Nhờ ông Humphrey, ngay từ giờ chúng ta có thể tìm nhận diện những «con bài» chánh trị của Hoa Kỳ trên cái chiếu bạc chánh trị nhỏ bé ở Saigon này.

Về hai điểm «thú vị» trên đây, dân Việt Nam hãy cứ cám ơn ông Humphrey đi.

CHÍNH LUẬN

từ QUÊ ra TỈNH

TRUYỀN HÌNH ngày 24-10-68

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

— 19g03 : Thời Sự Quốc Tế.
— 19g13 : Chương trình Thiếu nhi
— 20g00 : Tin tức và Thông cáo
— 20g25 : Chương Trình Tiếng Nói Động Viên.
— 21g00 : Điểm báo, bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau.
— 21g20 : Chương trình Tân nhạc.
— 22g05 : Thời sự Quân Đội

(LTS — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

HOA KỲ

(trên băng tần số 11)

— 14g30 : Sign On News. What's Happening.
— 14g45 : Thể Thao
— 17g30 : Felony Squad.
— 18g00 : Thám hiểm đáy biển.
— 16g50 : Học tiếng Việt Nam
— 19g00 : Mụ Phù Thủy
— 19g30 : Tin buổi chiều
— 20g00 : Weather — Chương trình Kraft Music Hall.
— 21g00 : What's Happening — Ironside.
— 22g00 : Tin giờ chót.
— 22g05 : Olympic Scoreboard — Phim dài Surprise Package.

CÔNG NHÂN SAIGON DÉPOT THẮNG LỢI

GIA ĐỊNH.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi có loan tin lối 300 công nhân của hãng Saigon Depot ở Phú Nhuận đình công để phản đối 3 người Mỹ làm An Ninh tại đây đánh 1 nhân công có thương tích. Sau cuộc giàn xếp, ban giám đốc đã chấp thuận việc phản đối của anh em là hợp lý nên đã đổi 3 nhân viên An Ninh Ngoại Kiều nói trên, nên toàn thể công nhân đã đi làm việc lại hôm 21-10. (DL)

NỔ TRONG TRẠI PHÁO BINH TRÊN XA LỘ

GIAĐỊNH.— 10g đêm 21 rạng 22-10, thình lình 1 tiếng nổ dữ dội xảy ra trong trại pháo binh của Mỹ cách bót tuần lưu Xa lộ 100 thước. Chưa rõ nguyên nhân. (DL)

XUỐNG HẦM NƯỚC ĐÁ, 4 NGƯỜI BỊ NGẤT

SAIGON.— 12 giờ trưa 21-10 tại hãng nước đá Đại thành Phát ở số 221-223 đường Đặng Nguyên Cẩn bốn công nhân Nguyễn văn K. (60t), Đào văn N. (40t), Nguyễn phú N. (19t) và Vũ ngọc L. (18t) lãnh nhiệm vụ xuống hầm nước đá bưt nước lên. Không ngờ, vừa xuống dưới qua cái cầu thang, cả 4 người đều bị ngộp và ngã lăn ra ngất xỉu. Có lẽ các công nhân bị chất cường toan dưới đáy hầm làm cho ngộp thở. (CC)

TƯỞNG TIỀN GIỰT ĐẠI, KHÔNG DÈ LÀ GÓI XÀ BÔNG

SAIGON.— 5 giờ chiều 21-10, một ông lão đang đi đến góc đường Đồng Khánh và Tổng đốc Phương bị 1 thanh niên giựt cái gói nhỏ cầm trên tay. Thanh niên nọ co giò tẩu thoát. Ông lão trì hô cầu cứu. Cảnh sát rượt theo tóm được tên cướp. Cảnh sát lẫn tên cướp kinh ngạc vì trong gói chỉ có 6 cục xà bông.

NGỦ NHÀ BẠN TRỘM 135.000Đ., 9 THÁNG SAU BỊ TÓM

SAIGON.— Vào khoảng tháng 1 năm 68, ông Phan văn T. (38t ngụ tại Long An) có người bạn Lê văn H. (34t nhà ở Vũng Tàu) xuôi ngược buôn bán xuống thăm, rồi lại ở nhà ngủ chơi. Sáng ra ông bạn quí vội vã ra đi và mang theo 135.000đ, cất trong tủ. Ông T. đến bót trình. Mãi sáng 21-10, ông T. trông thấy ông bạn quí đang đi trên đường Mai xuân Thưởng liền trì hô lên, cảnh sát bắt giữ ông nọ đưa về bót. (CC)

BÌNH TUY NỚI RỘNG KHU VỰC ĐÁNH CÁ

BÌNH TUY.— Thể theo nguyện vọng của ngư dân trong tỉnh, Chánh quyền tỉnh Bình Tuy đã ấn định lại khu vực đánh cá dọc theo bờ biển thuộc địa phận Bình Tuy. Ngư dân có thể được tự do kể từ sáu giờ sáng đến 5 giờ chiều, ngoại trừ các vùng cấm sau đây :

— Từ mũi Kê gà đến ranh bờ biển Ấp Thạnh Mỹ cũ muốn hành nghề phải cách bờ biển 1 cây số. Từ bờ biển Ấp Phò Trì đến Hàm Thắng, Cà Mý cũ, muốn hành nghề phải cách bờ biển 2 cây số. Ngư dân nào vi phạm các vùng cấm kể trên sẽ bị nghiêm phạt và hoàn toàn chịu trách nhiệm về mọi thiệt hại nếu có. (VTX)

CHỞ BA BỊ GỌI, 2 VỀ BÓT, 1 CHẠY

SAIGON.— 9 giờ đêm 21-10 ba thanh thiếu niên chở nhau trên một chiếc xe Honda chạy phăng phăng trên đường Đinh tiên Hoàng gặp Cảnh sát thổi còi, hai tên ngồi sau liền thúc cho tên cầm lái vọt chạy. Cảnh sát rút súng bắn chỉ thiên và rượt theo bắt lại. Nghe tiếng súng nổ, hai tên ngồi ở phía sau hoảng hồn nhảy xuống xe chịu «trói tay» còn thanh niên kia phóng xe vọt chạy luôn mất dạng. Về bót họ khai là Lê văn S. (16t ngụ tại đường Trần quang Diệu) và Trần văn H. (15t ngụ tại đường Yên Đỗ) (CC)

150 CHAI TRỤ SINH TRONG NHÀ Y TÁ

SAIGON.— 2 giờ trưa 21-10, cảnh sát mở một cuộc lục soát kiểm tờ khai gia đình của đồng bào ngụ tại Cầu Bông, gặp trong một căn nhà đường Phan đình Phùng (Gia Định) 150 chai thuốc trụ sinh không có giấy tờ. Ông chủ nhà là Trần văn H. (40t) hành nghề y tá được mời về bót. (AH)

ĐI TRONG GIỜ GIỚI NGHIÊM XƯNG ĐẠI LÀ CẢNH SÁT

SAIGON.— 11 giờ 50 phút đêm 21-10, đường phố vắng tanh không một bóng người qua lại, Cảnh sát và Quân cảnh tuần tiểu trên đường trông một bóng đen ung dung đi trên lề đường, liền thổi còi chận xét. Ô. khai là Nguyễn hữu K. (38t, thợ sửa xe đạp), nhưng ông ta tự xưng là nhân viên cảnh sát nên bị bắt. (CC)

THÊM NHIỀU CHUYỆN LẠ TRONG VỤ THANH TRA GIẢ

SAIGON.— Trước đây Cảnh sát Đô thành bắt cựu lữa ông Nguyễn văn X. ông Lê thanh M. và ông Lê văn T. sử dụng xe Toyota ăn trộm khai là thanh tra đặc biệt Phủ Thủ Tướng chứng minh thư do ông Lâm văn G. công cán Uỷ Viên Phủ Thủ Tướng cấp. Ông G. đã bị Phủ Thủ Tướng cho giải nhiệm.

Tiến hành cuộc điều tra Cảnh sát Tư pháp liền đạt giấy mời ông Lâm văn G. cựu công cán ủy viên Phủ Thủ Tướng. G. cho biết là có cấp chứng minh thư cho ông X. là thanh tra đặc biệt, không những ông X. mà có cả ông Lê thanh M. nhưng khi bị bắt ông M. quá sợ đã xé chứng minh thư đi. Cảnh sát lục trong thùng xe, bắt được 1 chiếc cặp da đựng nhiều tài liệu quan trọng. Trong số có tài liệu chứng tỏ 2 ông X. và M. đã đi nhiều tỉnh miền Tây, ra vào nhiều tòa tỉnh trưởng khám xét sổ sách các nha, các ty, các sở. Nhiều ông Tỉnh Trưởng, Ty Trưởng, Quận Trưởng đã tiếp đãi họ 1 cách nồng hậu. Có ông tỉnh trưởng còn cho lính đi hộ vệ các ông đi khám xét các nha sở trong tỉnh. Người ta bắt được 1 cuốn sổ có nhiều tên các vị Tỉnh Trưởng Quận Trưởng, ông này muốn đổi đi chỗ này, ông kia muốn đổi đi chỗ khác, ngoài ra cũng còn nhiều tên các thương gia xin chuyện nọ điều kia. Hiện cảnh sát tư pháp đã cho mời bồi các vị có tên trong danh sách ở cuốn sổ mà X. và M. đề cập tới. (AH)

CẢNH SÁT BÌNH CHÁNH HẠ MƯỜI NHỎ KINH TÀI

GIA ĐỊNH.— Trưa 21-10, Mười Nhỏ cán bộ kinh tài chi bộ xã Tân qui Tây cùng 1 số VC về vùng Bình Chánh thâu thuế bị Cảnh sát quận Bình Chánh bao vây. Mười Nhỏ bị bắn chết tại chỗ tịch thâu 1 khẩu súng Colt, đồng thời bắt được 1 nữ cán bộ giao liên tên Trương thị Th. và 1 cận vệ tên Trần văn T. tịch thâu 1 số tài liệu quan trọng. (DL)

DÙNG DAO CẮT CỔ TỰ TỬ

GIA ĐỊNH.— 6 giờ sáng 20-10, người ta phát giác ông Nguyễn văn H. (42 t.) làm công cho bà Lê thị S. (45 t. ở đường Lê quang Định Gia Định) dùng dao tự cắt cổ máu ra nhiều đến ngất bất tỉnh, thương tích rất trầm trọng. Hiện chưa rõ nguyên nhân. (DL)

THỪA PHÁT LẠI ĐẾN NƠI THÌ KẺ ẤY ĐÃ ĐI RỒI

SAIGON.— Cách nay vài tháng, Hãng Tiramoi Genano ở số 70 đường Nguyễn Huệ có cho một phụ nữ ngoại quốc là bà B. nhũ danh D. T. mướn một căn phòng trên lầu 2 nhà số..., đường Tự Do ở. Trong suốt thời gian nói trên, bà D.T. viện nhiều lý do không chịu thanh toán tiền mướn phòng. Sau nhiều lần đốc thúc bà này không được, ông Giám đốc hãng liền cho lệnh mời bà D.T. ra khỏi phòng. Trước đây nhiều hôm, nhân viên hãng vẫn còn thấy bà D T. thường hay lui tới căn phòng trọ nên trình lên với ông Giám đốc. Ông này liền trình nội vụ và mời Thừa phát lại đến tận phòng trục xuất bà.

1 giờ trưa 21-10, ông Thừa phát lại đến tận nơi thấy cửa nhà đóng kín mít, ai cũng tưởng bà T. không chịu mở cửa nhưng không ngờ khi mọi người tông cửa xông vào thì đồ đạc đều biến mất chỉ còn lại 1 khẩu súng Carbine và 2 băng đạn. (AH)

2 ĐỨA CON BỎ ĐI 1 LƯỢT

GIA ĐỊNH.— Sáng 21-10, Bà Phạm Kim S. (40t. ngụ tại đường Phan Châu Trinh Gia Định) đến trình với nhà chức trách, 2 đứa con của bà tên Lưu K.S. (18t.) và Lưu T. N. (21t.) học sinh, thình lình bỏ nhà đi mất tích. (DL)

Một giải pháp cho tình trạng lương thấp vật giá cao

● NGUYỄN MINH HUY ghi

● Từ 1964 đến nay, tiền lương chỉ tăng 30% trong khi vật giá tăng tới 250%.
● Giáo sư Lưu Mậu Thành, Tiến sĩ Kinh Toán học, tìm một lối thoát cho tình trạng bi đát đó.

Từ vài năm nay, nhất là những tháng gần đây, gia đình các công chức và quân nhân thường lâm vào cảnh thiếu hụt trầm trọng. Một vài biện pháp nhà cầm quyền áp dụng, vì... lý do kỹ thuật, đã không thay đổi được gì hết, sự sai biệt giữa vật giá và lương bổng vẫn càng ngày càng lớn. Đời sống công chức quân nhân cũng mỗi ngày mỗi chênh vênh hơn.

Tiếp tục đi tìm giải pháp cho sự bế tắc kinh tế, bài dưới đây ghi lại những nhận định của một nhà chuyên môn, GS Lưu Mậu Thành, Tiến sĩ Kinh-Toán-Học, Nhân viên giảng huấn 2 viện Đại học Đà Lạt, Vạn Hạnh, và là Trưởng phân nhóm nghiên cứu chương trình kinh tế hậu chiến.

Tình hình kinh tế từ 1964 đến nay

Trước năm 64, chiến tranh cũng đã làm cho nền kinh tế suy sụp. Tại những vùng thiếu an ninh, mức sản xuất giảm bớt khiến cho lợi tức quốc gia xuống dần. Trong khi đó, dân số vẫn tăng và nhu cầu quốc phòng cũng đòi hỏi 1 sự gia tăng quân số nên chính phủ đã phải chi tiêu mỗi ngày 1 nhiều. Dù sao, đây chỉ là một sự suy sụp từ từ.

Trong năm 65, mức độ suy sụp trở nên trầm trọng hơn. Ngân sách quốc gia và viện trợ Mỹ đều lên. Áp lực lạm phát đã xuất hiện nhưng nền kinh tế vẫn chưa có vẻ gì là bế tắc. Tuy nhiên, sự leo thang chiến tranh đã làm cho giá sinh hoạt lên theo vùn vụt.

Đến năm 1966, mối đe dọa lạm phát biến thành 1 ám ảnh khó chịu và mở rộng phạm vi ảnh hưởng. Giá sinh hoạt lại gia tăng thêm. Mức độ lạm phát ghi nhận được lúc đó vào khoảng 17 tỉ.

Để đối phó với tình trạng này, 2 ông Âu Trường Thanh và Nguyễn Hữu Hanh có đưa ra một «chính sách kinh tế», nhưng «chính sách» này rõ rệt dựa trên khía cạnh tiền tệ và tài chánh nhiều hơn là kinh tế. Những người có trách nhiệm về kinh tế lúc ấy đã cho rằng giá sinh hoạt sau khi lên tới một mức nào đó sẽ tự nhiên ngưng lại, và như vậy không còn gì phải lo ngại nữa.

Chủ trương như thế nhưng lại không chứng minh, những vị này đã khiến cho người ta có cảm tưởng rằng dường như chính họ thực ra cũng không tin tưởng ở nhận định của mình lắm. Và đến nay thì thực tế đã cho thấy «chính sách» trên đây chỉ ổn định được những gì đa số dân chúng không tiêu thụ như xe hơi, xe gắn máy, tủ lạnh, máy truyền hình, v.v....... Trái lại, có đến 90o/o sản phẩm thông dụng và cần thiết vẫn tiếp tục tăng giá. Giá vàng và giá đô la chợ đen tuy chỉ tăng ít (vì biện pháp của nhà cầm quyền tung ra thị trường một số lớn vàng và ngoại tệ) nhưng — trừ giới xuất nhập cảng và công kỹ nghệ gia là những giới có liên hệ trực tiếp đến sự lên xuống của đồng đô la—đối với đa số dân chúng, vàng và đô la chỉ là những ý niệm giả tạo. Không ai ăn vàng được hết. Người dân nghèo chẳng cần để ý xem giá vàng hay giá đô la chợ đen lên xuống ra sao. Đối với họ, giá cả các thứ nhu yếu phẩm mới là điều quan trọng và đáng chú ý tới.

Thế nhưng trên thực tế, các nhu yếu phẩm như gạo, xăng, thuốc hút, bia...đều lên giá vì phải chịu thêm các sắc thuế mới và do ảnh hưởng trực tiếp của sự phá giá đồng bạc VN. (Nếu chỉ kể riêng ảnh hưởng này thì giá sinh hoạt đã tăng hơn 100o/o). Người ta thấy là khi áp dụng các biện pháp tài chính, nhà cầm quyền đã chỉ quan tâm đến vấn đề chống lạm phát mà không cần biết xem dân chúng có tiêu thụ nổi hay không.

Để thấy rõ vấn đề hơn, hãy căn cứ vào một vài con số thống kê. Hồi ông Khánh cầm quyền, lương công chức quân nhân được tăng 10o/o. Đến năm 67, lên được thêm khoảng 20o/o nữa. Cộng tất cả, lương bổng chỉ tăng chừng 30o/o trong khi từ năm 64 đến giờ, vật giá đã tăng lối 250o/o. Với mức sai biệt lớn lao ấy, một người trước kia có lợi tức 15 nghìn đồng chẳng hạn thì nay lương ít nhất cũng phải là 45 nghìn mới đủ sống. Điều này có nghĩa giới công chức và quân nhân đã phải trải qua những ngày thiếu thốn. Ăn bữa sáng, lo bữa tối. Cố gắng giảm chi tiêu tới mức tối đa cũng chưa chắc đã đủ sống. Nên phải nghĩ đến chuyện làm thêm nghề khác. Và đã có những nhà giáo hay những ông công chức, ngày nghỉ hay ngoài giờ làm việc, phải chạy xe tắc xi để kiếm thêm tiền nuôi gia đình. Cách đây 1 năm, người ta tưởng rằng 2 giới công chức và quân nhân không thể chịu nổi với giá sinh hoạt đắt đỏ. Nhưng hơn 1 năm đã trôi qua mà họ vẫn chịu đựng được. Thế mới lạ và đáng phục ! Song cũng phải nghĩ rằng sức chịu đựng của con người có giới hạn. Do đấy, chính phủ cần phải có 1 chính sách toàn diện để cho đời sống của dân chúng được dễ chịu hơn.

Cho đến nay, người ta thấy những biện pháp chính quyền áp dụng nhắm nhiều nhất vào 2 mục tiêu : tiếp tế và ổn định giá cả. Mục tiêu có vẻ rất hay. Song đến khi áp dụng, tiếp tế thì không có chính sách. Và giá cả thì chỉ ổn định đối với những thứ hàng không phải là nhu yếu phẩm như đã nói trên.

Trong thực tế, chính quyền đã chỉ cho thương gia nhập cảng ồ ạt và bừa bãi. Cũng vì thế, áp lực lạm phát vẫn tiếp tục trầm trọng. Tính đến cuối năm nay, mức độ lạm phát có thể vào lối 50 tỉ.

Từ những sự kiện đó, phải nghĩ rằng «chính sách» áp dụng mấy năm nay không giải quyết được gì hết. Thực ra, có thể nói cho đến nay vẫn chẳng có 1 chính sách nào rõ rệt cả, mà chỉ có toàn những biện pháp. Và những biện pháp chống đỡ của nhà cầm quyền thì chỉ như là hành động vá víu sửa chữa 1 căn nhà đã quá dột nát. Biện pháp cho nhập cảng ồ ạt nhiều khi đã nhắm vào mục tiêu chính trị hơn là kinh tế mà dụng ý là tạo ra những ảo tưởng dư giả trong chốc lát, như trong dịp Tết chẳng hạn, để sau đó «lãnh đủ» những hậu quả khốc hại của nó.

Tóm lại, nền kinh tế trong mấy năm qua đã gặp phải những khó khăn sau đây :

1) Không tận dụng được tiền viện trợ Mỹ (thành ra quỹ đối giá không đủ cung ứng cho ngân sách quốc gia).

2) Cũng không thấy có 1 kế hoạch xử dụng số ngoại tệ sở hữu hiện nay rất dồi dào (cũng như là đã không có kế hoạch xử dụng ngoại tệ viện trợ Mỹ).

3) Áp lực lạm phát vẫn gia tăng. Từ đầu năm nay đến tháng 10 mức độ lạm phát lên lối 40 tỷ Mỹ kim, không phải không đáng kể so với ngân sách quốc gia chỉ trên 100 tỷ và tài nguyên quốc gia khoảng 30 tỷ.

4) Trong tương lai, viện trợ Mỹ xuống thấp. Năm 69, viện trợ Mỹ chỉ có 150 triệu Mỹ kim so với số trung bình là 300 triệu mỹ kim trong các năm 66, 67, và 63.

Ngoài 4 sự khó khăn kể trên mà chính quyền cũng đã lưu ý tới, còn 1 điểm khó khăn nhất thì lại ít được chú ý đến nhất là giá sinh hoạt cao quá so sánh với đồng lương thấp kém. Tất cả những nỗi khó khăn này phải được quan tâm đặc biệt trong khi hoạch định chính sách kinh tế thì tình hình hiện nay mới có thể cải thiện được.

Tại sao kinh tế bế tắc ?

Sự phân tích tình hình kinh tế trong những năm qua cho thấy có những nguyên nhân chính yếu kể sau :

1) Nguyên nhân thứ nhất rất hiển nhiên là giặc giã. Nhiều vùng vì thế bị mất an ninh hay thiếu an ninh. Diện tích canh tác bớt lần. Các sản phẩm như trà, cà phê, cao su, không còn khai thác được như trước. Những xí nghiệp ở xa tỉnh thành cũng rơi vào 1 trường hợp tương tự, không khai thác được. Hạ tầng cơ sở như đường xá, cầu cống, cũng ở trong tình trạng không dùng được. Ngoài ra, còn phải kể đến sự phá hoại kinh tế do VC chủ trương như thâu thuế (làm cho giá mỗi đơn vị sản xuất tăng lên), phí rối (làm cho sự chuyên chở trở nên khó khăn và kéo dài thời gian chuyên chở gây thiệt hại cho một số sản phẩm như rau cỏ, súc vật). Nói tóm lại, VC sẵn sàng làm bất cứ chuyện gì để phá hoại nền kinh tế của ta, kể cả việc phá nhà máy đèn hay nhà máy nước, v.v...

2) Nguyên nhân thứ hai là cho đến nay vẫn chưa có một chính sách kinh tế nào hữu hiệu cả. Chính sách kinh tế là một chương trình trong một kế hoạch quốc gia, mà kế hoạch quốc gia thì lại không có. Trước đây, người ta có nghe nói đến 2 kế hoạch ngũ niên (1956-1961 và 1962 — 1967). Song thực ra, những kế hoạch này nhắm mục tiêu chính trị nhiều hơn là kinh tế. Chỉ có 1 lần vào hồi 1966, 2 ông Âu-Trường-Thanh và Nguyễn-Hữu-Hanh chủ trương phá giá đồng bạc và tăng thuế (như thuế củng cố kinh tế, thuế phân xuất quân bình, v.v,...). Những biện pháp này dầu sao cũng đáng để ý vì ít ra thì những người kể trên cũng đã «dám làm». Song rất tiếc là những biện pháp đó chỉ hướng về khía cạnh tiền tệ và tài chánh. Nói khác, những người chủ trương đã chỉ đứng ở cương vị chính phủ mà không đứng ở cương vị dân chúng, trong khi thực ra phải đứng ở cương vị dân chúng thì mới có thể tạo ra được hậu thuẫn chính trị và kinh tế là những lợi khí cho cuộc chiến hiện nay. Phải quan niệm như thế thì người dân mới có tinh thần đánh giặc cao.

3) Nguyên nhân thứ 3 gây nên sự suy sụp kinh tế là một số lớn chuyên viên có trách nhiệm trong nền kinh tế thiếu khả năng chuyên môn cần thiết. Đây một phần nào là hậu quả của việc dùng người không đúng chỗ. Thực vậy, trong mấy năm qua người ta thấy có những trường hợp một ông kỹ sư chuyên môn về cơ khí hay về hóa học thì lại nhảy vào làm kinh tế. Ngược lại, những người có khả năng kinh tế lại đi làm việc khác không phải là kinh tế. Cũng có một số người khác giữ những vai trò quan trọng nhưng thiếu kinh nghiệm. Tiêu chuẩn chọn người gánh vác trách nhiệm kinh tế phần lớn dựa vào bằng cấp bậc Đại học hay vào tên tuổi của người đó mặc dầu kỹ thuật của những người này không còn hợp thời nữa. Thực tế đã cho thấy có những vị chỉ áp dụng các phương pháp cũ rích và do đó không thể đạt được những kết quả mong muốn.

4) Nguyên nhân thứ tư : một số chuyên viên thiếu tinh thần phục vụ thường chỉ hoạt động cho nhóm hay cho quyền lợi của đoàn thể đã đề cử mình hơn là cho quốc gia.

5) Những người có trách nhiệm trong các cơ quan kinh tế hiện quá ít so với tầm quan trọng của nền kinh tế.

6) Thiếu phối hợp và đoàn kết giữa những cơ quan có trách nhiệm. Cần quan niệm vấn đề kinh tế không phải của riêng một Bộ nào để tập trung tất cả lực lượng của chính phủ vào việc giải quyết vấn đề.

7) Nhóm thương gia ngày nay gần như bị tê liệt về vấn đề tài chánh. Họ không có tiền và không được chính phủ khuyến khích đúng mức mặc dù khối tiền tệ lưu hành ở ngoài hiện khá nhiều, lối chừng 100 tỉ. Tiền lưu hành ở ngoài khá nhiều, nhưng thương gia vẫn thiếu tiền, là vì giá đồ nhập cảng và giá tiêu thụ đã tăng lối 250o/o từ năm 1965 trong khi khối tiền tệ lưu hành chỉ tăng khoảng 50o/o trong cùng thời gian đó. Mãi lực ngày nay kém xa so với khi trước, nên kinh tế do đó đã bị tê liệt phần nào. Mặt khác, còn có một khối lớn tiền tiết kiệm không lưu hành được vì những người gốc ngoại kiều hiện có khuynh hướng không gửi tiền ở ngân hàng nữa. Vì tình trạng kém an ninh hiện nay nên một số lớn đã giữ tiền mặt ở nhà. Do đó, thương gia cạn tiền không biết xoay sở vào đâu. Tuy mãi lực kém xa lúc trước nhưng đồng tiền ngày nay kiếm được cũng không phải dễ. Trái lại, còn khó hơn trước là khác. Trên thực tế, chỉ những người nào có tay chân, có ảnh hưởng hay có cơ sở đồ sộ mới được chính phủ giúp đỡ. Tiêu chuẩn giúp đỡ còn rất mập mờ, không rõ ràng. Vì lẽ đó, lại chính những thương gia gốc ngoại kiều thường được vay tiền của chính phủ khiến cho nền kinh tế VN càng lũng đoạn thêm.

Để tránh tình trạng này, chính phủ cần khuyến khích thật sự chứ không phải chỉ giả tạo. Nếu không, biện pháp nâng đỡ các thương gia sẽ làm chính phủ mang tiếng hơn là tạo nên uy tín cho chính phủ. 1 sự thực không thể chối cãi là điều kiện hay thủ tục càng khó chừng nào, những người có quyền càng dễ làm áp phe chừng ấy.

8) 1 nguyên nhân khác nữa là trong các cơ quan kinh tế thường có những «super-man» kiêm nhiệm nhiều chức vụ quá nên không thể làm xuể và sự kiểm soát do đó cũng trở thành khó khăn. Có nhiều trường hợp như những ông Tổng giám đốc kiêm luôn một lúc 2, 3 chức Tổng giám đốc khác hay kiêm thêm chức vụ quan trọng trong Chính phủ hoặc kiêm thêm 1 số chức ủy viên quản trị trong hội đồng quản trị Công ty. Công việc vì lẽ đó không thể tiến hành đều hòa và mau chóng (không kể sự kiểm soát cũng gần như không thể thực hiện được).

Thử tìm một giải pháp cho vấn đề

Hầu hết những nhà chuyên môn đều đồng ý rằng chúng ta phải có một kế hoạch quốc gia trong đó kinh tế giữ vai trò ưu tiên và quan trọng nhất. Ngoài ra, hiện tại và hậu chiến cũng phải được gắn liền với nhau. Nếu không, trong trường hợp hiện tại đổ vỡ nặng quá, hậu chiến sẽ không gánh nổi gánh nặng. Nói khác, phải có một chính sách kinh tế phù hợp với hiện tại, 1 chính sách không dựa vào những giả thuyết mơ hồ hay khó thực hiện (như chính sách kinh tế không thể dựa vào giả thuyết cuối năm hết chiến tranh chẳng hạn). Điều này có nghĩa cần phải nghiên cứu kỹ lưỡng để cho đường lối kinh tế dựa trên đa số người tiêu thụ, nghĩa là đứng từ phía dân chúng, kinh tế phải phục vụ quần chúng chứ không thể chỉ nhằm phục vụ chính quyền. Và sản xuất là để cho dân chúng dùng chứ không phải để cho dân không thể tiêu thụ nổi. Những chi tiết trong kế hoạch về kỹ nghệ, thương mại, nông nghiệp, v.v... sẽ trình bày ở 1 bài sau. Nay chỉ xét trước tiên vấn đề lương bổng của công chức và quân nhân.

Hiện tại, theo thống kê, có chừng 800.000 quân nhân và 300.000 công chức. Kể luôn cả gia đình họ, tổng số vào khoảng 4,3 triệu người (tính trung bình mỗi quân nhân phải nuôi thêm lối 2 người và mỗi công chức phải nuôi lối 4 người). Như thế thì có tới hơn 1/4 tổng dân số lâm vào cảnh thiếu hụt thường xuyên. Thực ra, nông dân là thành phần bị ảnh hưởng của đời sống mắc mỏ. Và như thế thì có tới 90o/o dân số sống với một lợi tức thấp kém. Xét trường hợp một công chức thường, như 1 viên thư ký, chỉ số 200, có 1 vợ và 4 con. Lương bổng kể cả phụ cấp của người này vào lối 7.000đ. Tiền đong gạo, dù chỉ là thứ gạo thường, cũng đã mất đi 1.500đ (tức 23o/o ngân sách gia đình). Nếu kể thêm những nhu cầu căn bản như tiền nhà, tiền thực phẩm, tiền thuốc men khi ốm đau, tiền y phục vv,, thì nhu cầu của gia đình này ít nhất cũng phải lên tới 10 ngàn đồng. Số lương 10 ngàn này có thể xem như mức lương tối thiểu đối với những gia đình cùng ở vào hoàn cảnh trên. Tại các xứ khác, lương công chức bao giờ cũng ở trên mức tối thiểu chứ không khi nào xuống ngang mức này. Chỉ riêng ở VN, công chức và quân nhân mới phải lãnh 1 số lương dưới mức tối thiểu. Như vậy điều rất hợp lý là phải tăng lương cho những người này.

Không đồng ý với giải pháp đó, nhà cầm quyền đưa ra 2 lý do :

1) Ngân sách đã quá lớn, không thể chi tiêu thêm.

2) Nếu tăng lương, vật giá sẽ tăng theo.

Trước hết, hãy xét lý do thứ nhất. Từ mấy năm nay, ngân sách quốc gia tăng rất nhiều. Nhưng trong số ngân sách tăng hằng năm, thường thường chia cho mấy bộ, không có số nào hay khoản nào trong ngân sách được dự trù để tăng lương, mà chỉ tăng chỗ khác, như tăng thêm công tác. Điều này cũng dễ hiểu. Bởi vì tăng công tác thì có thể có lợi cho 1 số người nào đấy. Còn tăng lương thì cái lợi trên đầu có còn nữa !

Vì lẽ đó, cần phải xem xét lại ngân sách mỗi Bộ. Đừng quên rằng chúng ta đương ở trong thời chiến, cần phải giảm bớt những công tác vô ích để dành cho những chi tiêu cần thiết và hợp lý hơn. Nếu cần, có thể bỏ những «khu vực» không cần thiết để dồn tiền vào những nơi ưu tiên nhằm củng cố kinh tế và nhân đó hỗ trợ cuộc chiến của chúng ta chống CS. Nếu lạm phát là một tình trạng không thể tránh được thì thà lạm phát để cho dân khỏi khổ hơn là lạm phát vì tung tiền vào những công tác vô bổ phù phiếm.

Ngoài ra, viện trợ Mỹ năm nay quá ít, chỉ có 150 triệu Mỹ kim. Như thế, nếu có những lý do đứng đắn và xác đáng, như tăng lương cho công chức quân nhân, ta có thể xin thêm viện trợ Mỹ và Mỹ không lẽ lại từ chối nếu biện pháp kinh tế của ta vừa nâng đỡ công chức quân nhân, vừa hỗ trợ trận giặc chống CS.

Về lý do thứ hai, cũng không xứ nào lý luận rằng nếu tăng lương thì vật giá tăng theo. Bởi vì ở các xứ này, dù chính phủ không tăng lương thì vật giá cũng tăng mỗi năm từ 1 đến 5o/o. Ở Pháp chẳng hạn, mỗi năm :

1) Lương tăng đương nhiên từ 1,5 đến 3o/o (dựa theo sự gia tăng lợi tức quốc gia).

2) Lương tự động tăng theo giá sinh hoạt nếu giá sinh hoạt tăng liên tục trong 2 tháng.

(Xem tiếp trang 5)

LẬP TRƯỜNG CỦA NƯỚC BỈ

Đối với vấn đề Việt Nam

đpv NGUYỄN TÚ ghi

Sau chuyến du hành quan sát tại Mỹ, đpv Nguyễn Tú của Chính Luận đã dừng chân tại Bruxelles, thủ đô nước Bỉ tháng 9 năm 1968. Tòa đại sứ VN ở Bruxelles đã dàn xếp để đpv Nguyễn Tú tiếp xúc với quốc vụ khanh Bỉ là ông Paul Henri Spaak. Ông Spaak đã nhiều lần giữ chức ngoại trưởng và thủ tướng nước Bỉ. Ông cũng đã từng giữ chức tổng thư ký minh ước liên phòng Bắc Đại Tây Dương. 2 vấn đề quan trọng được đề cập trong cuộc phỏng vấn là sự xâm lăng Tiệp khắc và chiến cuộc VN. Sau đây là nội dung cuộc phỏng vấn.

Cuộc khủng hoảng Tiệp

«Nga đã lầm lẫn lớn nhưng tôi không cho rằng sự lầm lẫn ấy sẽ gây ra một thay đổi lớn lao. Tiệp Khắc và Lỗ Ma Ni vừa tuyên bố không chối bỏ minh ước Varsovie. Hai nước ấy không thể làm khác được.

«Qua báo chí, tôi được biết rằng các Ngoại trưởng của Anh và của Pháp đã tuyên bố rằng họ không tán thành hành động của Nga tại Tiệp Khắc nhưng họ nghĩ rằng phải tôn trọng nguyên tắc hòa hoãn và nguyên tắc chung sống hòa bình. Ông có thấy không, cuộc khủng hoảng Hung Gia Lợi năm 1956 còn trầm trọng hơn, còn thê thảm hơn nhưng không có quốc gia Tây phương nào quyết định một hành động nào được cả. Vào lúc ấy, Nga đã tính toán khi đi nước cờ đó. Họ biết rằng sẽ không có ai nhúc nhích. Lần này, họ cũng tính toán như thế vì Nga biết rằng chẳng có ai làm gì hết.

«Năm tới là một năm rất quan trọng. Đó là năm mà mỗi quốc gia hội viên của minh ước Bắc Đại Tây Dương phải dứt khoát sẽ ở lại hoặc sẽ ra khỏi minh ước. Tôi thấy rằng cuộc khủng hoảng Tiệp Khắc đã làm cho nhiều người mở mắt, cả những nước CS cũng như những nước không CS. Không, tôi không cho rằng nước Pháp sẽ thật sự ra khỏi minh ước BĐTD».

Chiến cuộc VN

«Nếu Mỹ rút quân đội khỏi VNCH thì đó là 1 đại họa cho cả VN và Hoa kỳ. Có lẽ việc rút lui đó còn có hại cho Mỹ nhiều hơn là cho VN nữa. Sự rút quân ấy sẽ có những hậu quả không thể tính trước được không riêng cho các nước đồng minh của Mỹ mà còn cho nước Mỹ và còn cho tình hình thế giới nói chung nữa.

«Sau khi rút quân rồi thì còn nước nào tin tưởng được ở nước Mỹ nữa? Tôi không cho rằng vị TT tương lai của Hoa kỳ dầu là ông Humphrey hay là ông Nixon lại có thể chịu triệt thoái bộ đội dễ dàng như thế.

«Tất cả tùy thuộc ở BV. Cho đến nay thì BV tỏ ra không biết điều. Người ta không hiểu thật sự BV muốn gì. Ông có nói với tôi rằng trong một chuyến đi Mỹ, ông nghĩ rằng dư luận Mỹ muốn phải có hòa bình. Tôi nghĩ rằng hơn ai hết, người miền Nam và người miền Bắc VN đều chia sẻ ước vọng hòa bình. Nhưng chỉ muốn hòa bình thì chưa đủ. Trước hết phải định nghĩa nền hòa bình ấy như thế nào và làm sao có hòa bình. Tôi cho rằng đó là điểm chính của vấn đề. Bác sĩ Đặng văn Sung bạn của ông, có nói với tôi rằng BV đã mệt mỏi vì chiến tranh rồi. Tôi tin ở câu ấy, và tôi cũng nghĩ như thế. Nhưng nếu Hồ chí Minh là con người quốc

(Xem tiếp trang 5)

THI TUYỂN DƯỢC KHOA

phóng sự của TƯỜNG MẬU

Sau kỳ thi tú tài hai năm nay, các cô cậu tú kép 68 rất bối rối trước một rừng trung tâm luyện thi vào các trường đại học chuyên khoa. Có lẽ năm nay mưa thuận gió hòa, nên các trung tâm đó mọc lên như nấm dại. Tuy bộ Giáo dục cũng đã có phản ứng, nhưng vì chân yếu tay mềm, không đủ sức chọi lại, nên chỉ có được một phản ứng yếu xìu, để rồi làm ngơ cho các vụ luyện thi tha hồ róc túi bọn học trò. Nhưng sự thật các trung tâm luyện thi đó có đem lại kết quả gì không ? Cái đó thì cần phải đợi qua các kỳ thi tuyển mới rõ...

Đơn vị thí sinh phải đếm bằng vạn

Có lẽ vì ảnh hưởng luật tổng động viên, nên năm nay số thí sinh dự các kỳ thi tuyển vào các phân khoa đại học đã đạt tới con số kỷ lục chưa từng thấy từ trước tới nay. Cả ba phân khoa Nha Y Dược (món hàng đắt khách nhất của các trung tâm luyện thi) đã có tới 12.123 thí sinh. Riêng phân khoa Dược có 5.900 thí sinh, nhưng con số dự tuyển chỉ có 400 người (theo Chính Luận ngày 9-10-68). Như vậy, nếu có được đỗ chót vào trường Dược thì ít ra cũng phải hạ hơn nửa vạn người. Vì số thí sinh quá đông nên ngoài trường gốc ra, còn phải mượn thêm trường để tổ chức mới đủ chỗ.

Một số thí sinh dự thi vào trường Dược kỳ này phải thi ở các trường Cao đẳng Nông Lâm Súc ; đại học Văn khoa, trường tiểu học Đinh tiên Hoàng... Chiều hôm thi tuyển, cảnh trường Dược thật là nhộn nhịp. Người người xe xe ra vô vô cùng tấp nập. Bầu không khí thật vui vẻ dầy sinh động dù bầu trời vừa dứt cơn mưa tầm tã. Về các cậu thí sinh thì chẳng có chi là lạ, quần áo vẫn chỉnh tề, tuy hơi hơi Paris mode tí. Rất may là không cu cậu nào chơi ngông đi mặc bộ đồ ta quần dài khăn đóng đi thi. Còn về các cô thì ngoài một số vẫn giữ những chiếc áo dài thướt tha còn lại thì nào là mini, nào «chân voi» quần áo đủ màu sắc. Kể ra được các cô ấy vào tô điểm thêm cho cảnh trường thi thêm mùi thêm sắc, nếu không thì buồn chết đi được.

Nhà binh coi thi

Cũng như kỳ thi tuyển ở bên trường Cao đẳng Nông Lâm Súc, vì không đủ nhân viên cung ứng cho số phòng thi quá nhiều, nên nhà trường đã huy động một số sinh viên của trường ra làm giám thị tại các phòng thi. Các cụ sinh viên được cử ra làm giám thi kể ra cũng đã dùng lên mặt với đàn em năm phút đấy, có lẽ các cụ sẽ lấy làm hãnh, thỏa mãn lắm sự đắc chí khi trông thấy những tia mắt nhìn một cách thèm thuồng của lớp đàn em hướng về mấy cụ. Trông về mặt của mấy cụ lúc đó thật là hách nhỉ. Còn có một điều lạ là trong số nhân viên của ban tổ chức kỳ thi cũng thấy có bóng dáng của những bộ đồ trận, trên cổ áo có gắn đôi ba cái mai vàng. Hỏi ra thì mới biết, đó là mấy ông «được sĩ biệt phái» trở về để lo về an ninh trường thi. Gớm nhỉ, nhà trường khéo lo xa huy động cả nhà binh đấy. Ở cái xứ Gino chỉ chậm tiến lại làm chiến tranh này, cái cái đều có nhà binh nhúng tay vào.

Để đáp ứng tình hình chiến tranh, nhà binh nắm quyền hành chánh, nhà binh làm dân biểu, nói chính trị và nay nhà binh coi thi.

«Cấm đái» trong giờ thi

Một phòng thi chứa gần 500 người nhưng đối với thí sinh thì thấy vẫn còn rộng quá, tâm lý thí sinh mà lỵ. Nếu học ở các trường tư, trong các lớp mà được ngồi rộng như vậy, thì đời học sinh là tiên rồi.

Nhưng rất tiếc chỉ có ở những phòng thi thì học sinh mới được ngồi một cách rộng rãi, khoan khoái như vậy thôi. Trước khi thi 1 cụ giám thị cầm cái micro tuyên đọc 1 thông cáo của ông khoa trưởng về điều lệ thi, sự «chế tài» nếu có gian lận trong cuộc thi, Và cuối cùng, ông còn nhắc thí sinh là nên trù liệu công việc «vệ sinh cá nhân» trước giờ thi, vì trong giờ thi tuyệt đối không cho thí sinh ra vô, kể cả những lúc đòi giờ thi môn kế tiếp, và ban tổ chức sẽ không chấp nhận việc qua lại nhà vệ sinh trong suốt thời gian thi của thí sinh, nghĩa là «cấm đái, cấm ỉa» trong giờ thi.

Sau khi nghe xong phần thông cáo, 1 số các cậu thí sinh có lẽ không tin tưởng vào bộ máy tiêu hóa của mình, nên đã rục rịch đứng dạy đi ra ngoài, khỏi cần theo dõi, thì cũng đủ biết họ đang trực chỉ về đâu.

Thi tuyển khó hay dễ

Vì phòng thi khá rộng, nên ban tổ chức muốn tránh sự bất công trong việc kẻ làm bài trước người làm bài sau, về sự phát đề bài trước sau, nên khi phát đề bài các giám thị yêu cầu thí sinh úp đề bài xuống bàn, đợi lệnh của ông chánh phòng giám thị mới được lấy lên cùng một lượt. Nhưng hỡi ôi, đề thi đã trước mặt thí sinh chẳng khác gì con chuột nằm trước mặt con mèo, để yên sao đành lòng, nên có nhiều thí sinh cũng len lén dở lên coi, rồi ngó nhau cười. Các cụ giám thị có thấy thì cũng đành đáp lễ bằng một nụ cười tình thông cảm. Với 10 câu hỏi làm trong 30 phút nên khi có lệnh là các thí sinh làm lia lịa, bất kể trúng trật, vì không còn thì giờ để mà suy nghĩ đúng hay sai nữa. Bài thi tương đối dễ, vì chỉ là những câu hỏi giáo khoa ngắn, chỉ e rằng biên chép không kịp mà thôi. Còn về môn sinh ngữ, đó chỉ là mười câu dịch ngắn từ Việt sang Anh hoặc Pháp. Cô cậu nào có vốn ngữ vựng khá thì khỏi lo về môn sinh ngữ của kỳ thi tuyển vào trường Dược.

Nói thì dễ, tại sao người ta lại cứ kêu là thi Dược khó. Lý do rất dễ hiểu, cái khó mà người ta đề cập không phải là cái khó của bài thi, mà là khó ở chỗ số dự tuyển quá ít, quá ít so với số dự thi quá nhiều.

Đó là tình trạng chung của các trường đại học chuyên khoa. Chẳng biết đến bao giờ nền giáo dục nước ta mới gạt bỏ được cái tình trạng khốn nạn này.

Sự giới hạn của các trường Chuyên nghiệp

Năm mươi Giáo sư Đại Học hội thảo ở Nha Trang đã bàn đến việc làm sao giải tỏa áp lực «lạm phát» 14.000 cô cậu Tú sắp vô Đại học. Nhưng theo các giáo sư thì các trường chuyên nghiệp chỉ có thể thu nhận khoảng 1.500 sinh viên mà thôi (theo Chính Luận 6-9-68). Nghĩa là số sinh viên lọt vào các Chuyên Khoa Đại Học không đến 11o/o số với con số nói trên. Đó là 1 hiện tượng đáng cho ta lạc quan hay bi quan thì ở đây không bàn đến, mà chỉ thấy buồn cho số SV không may mắn còn lại phải sống lay lắt ở các phân khoa ghi danh như Luật khoa Văn khoa và Khoa học. Không kể những cậu năm nay vừa tuổi đôi mươi, nếu không lọt được vào các trường chuyên nghiệp thì lại phải có chầu nếm mùi cá mối ở Quang Trung. Sự giới hạn của các trường chuyên nghiệp đã tạo nên cảnh ứ đọng SV quá đà ở các phân khoa ghi danh. Và vô tình đã làm giảm đến mức tối thiểu phẩm giá trị của các phân khoa này.

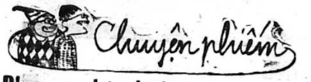
Nước ta hiện nay đang sống nhờ vào viện trợ về đủ mọi mặt của các nước bạn trên thế giới, từ mặt kỹ thuật chuyên môn cho đến nền kinh tế trong nước. Tại sao ta không nghĩ đến việc mở rộng các trường chuyên nghiệp để đào tạo thêm cho nước nhà những nhân viên chuyên môn, hầu đưa nước nhà đến con đường tự lập về sau, hơn là khép kín cánh cửa của các trường chuyên nghiệp để rồi chỉ sản xuất toàn những người yêu nước bằng lỗ miệng.

Tuy rằng chúng ta cũng không nên quá đòi hỏi một sự cải cách hoàn toàn trong khi chính quyền còn đang đương đầu với cuộc chiến kéo dài hiện nay, nhưng ít ra nhà cầm quyền cũng cần phải cho thấy sự cải tiến dần dần.

Đằng này trái lại chỉ thấy sự kiện càng ngày càng trở nên bế tắc thêm. Các ông đã la hoảng lên vì số học sinh đậu TúTài II leo thang quá mức, đã biến thành 1 hiện tượng lạm phát SV đáng e ngại. Nhưng nhìn vào con số dự tuyển ở các trường chuyên nghiệp thì lại chẳng thấy xê xích chút nào.

Những người đang nắm quyền điều khiển nền giáo dục nước nhà nghĩ gì về hiện tượng này ? Và các ông sẽ làm gì đây ?

Tường-Mậu



Phương pháp diệt trừ tham nhũng

☆ TRỌNG-TẤU

Tôi có một anh bạn, hễ cứ lần nào gặp là anh ta cũng lắc đầu nhăn nhó: «Không biết đến bao giờ mới tiệt trừ nổi nạn tham nhũng?». Thấy anh hỏi mãi, sốt ruột, có một bữa nọ tôi bèn đáp:

— Tiệt trừ tham nhũng thì có gì đâu là khó? Tôi có 1 phương pháp bài trừ tham nhũng rất hay, hay hơn cả thuốc đạn của bà Lang Trọc nữa!

Mắt anh bạn tôi bỗng sáng lên như đài mắt điện tử. Anh ta hỏi:

— Thật ư? Nếu vậy sao anh không mách nước cho mọi người, để cho công cuộc «lành mạnh hóa» xã hội mau đi đến kết quả mỹ mãn.

Tôi cười tủm, lắc đầu nói:

— Tôi chả dại!

— Sao vậy?

Tôi giải thích:

—Anh biết không, ở ngoại quốc, khi có 1 sáng kiến tức là mình có tiền, nhưng ở cái đất nước này, anh càng nhiều sáng kiến anh lại càng rách hơn tổ đỉa.

— Anh nói gì kỳ cục quá, tôi không hiểu?

— Có gì đâu mà không hiểu. Ở nước ngoài khi có 1 sáng kiến hay, anh có thể đem đi bán lấy tiền ăn, lắm khi chỉ cần 1 sáng kiến anh cũng ung dung sống cho đến hết đời. Còn ở xứ mình, sáng kiến dễ bị ăn cắp, dễ bị tước không lắm. Anh mà dại dột tiết lộ cho kẻ khác biết thì họ sẽ «chớp» ngay lấy làm của họ, đem ra áp dụng tơi bời «xí oách» để thủ lợi riêng tư. Tôi đâu có dại gì để cho thiên hạ hưởng một cách ngon ơ như vậy?

— Có sáng kiến mà cứ dấu kín như anh thì cũng kể như không.

Tôi đáp:

— Chứ lại gì! Bán thì không được, chẳng lẽ biếu không, tôi đâu có chịu? Họa chăng là bây giờ có ai «hối lộ» cho tôi vài xấp để tiêu chơi, may ra tôi mới chịu công bố trước quốc dân đồng bào cái chương trình «tiệt trừ tham nhũng» bất hủ này.

Tức khí, anh bạn tôi bèn quyết định «hối lộ» cho tôi 5 xấp và yêu cầu tôi, vì quyền lợi dân tộc, hãy phổ biến ngay chương trình có một không hai này.

Sau khi nhận xong món tiền «trà nước» của anh bạn, tôi bèn cho phổ biến ngay tức khắc kế hoạch này như sau:

«Như mọi người đều biết, muốn chống lại 1 chủ nghĩa, một tà thuyết nào v.v..., trước hết ta phải tìm hiểu cho thật rành mạch chủ nghĩa hay tà thuyết đó, giống như chính ta là giáo chủ môn phái ấy vậy. Phong trào hối lộ được coi như một môn phái của bọn «tà giáo», có rất đông đệ tử, với lắm phép, lắm chưởng siêu đẳng, nếu không phải là Thầy Pháp cao tay ấn thì sức mấy mà diệt trừ cho nổi. Bọn chúng có tài ăn theo đủ kiểu ăn — ba vạn chín nghìn kiểu khác nhau — và nuốt bất cứ món gì, ở thể lỏng hay thể đặc. Nếu để cho những tay mơ, từ thủa cha sinh mẹ đẻ ra chưa biết ăn hối lộ là cái gì, đứng ra thủ xướng phong trào diệt trừ này thì làm sao mà biết được các mánh khóe «trăm phương nghìn kế» của chúng.

«Bởi vậy, công việc trước tiên của ta là phải đào tạo cán bộ (cán bộ quyết định mà!) Cần phải huấn luyện cho các cán bộ của ta biết rõ về «nghệ thuật ăn» của bọn hạm, ngõ hầu sau này còn tiện bề áp dụng phương pháp «dĩ độc trị độc» đối với chúng. Mà không có lò đào tạo «cán bộ diệt trừ tham nhũng» nào hữu hiệu hơn là chính cơ cấu hiện hữu của tập đoàn tham nhũng. Ta cần phải cho cán bộ của ta len lỏi vào hàng ngũ của chúng để mà tập ăn hối lộ. Đến khi nào ăn hối lộ hay hơn chúng tức là ta đã đi được quá nửa phần đường rồi,

«Với số cán bộ nòng cốt trung kiên đó, tự hậu thằng nào ho hoe ăn hối lộ ta thừa sức triệt hạ bằng các độc chưởng.

«Ai cũng thừa hiểu rằng, vấn đề diệt trừ tham nhũng rất dễ gây ra nhiều sứt mẻ trong tình đoàn kết quốc gia. Bởi vì, đặt giả thuyết là... vì chiến tranh mà số người tham nhũng trở nên hằng hà đa số, thì rồi chẳng lẽ cứ cái đà «cá ăn kiến kiến ăn cá» làm hoài, rồi đây với một thiểu số người còn lại, chúng ta sẽ sống với ai bây giờ? Đó là 1 khía cạnh vô cùng phức tạp và tế nhị. Muốn vượt qua được chướng ngại vật này, theo thiển kiến, ta nên áp dụng phương pháp sau đây:

«Thói thường, những anh nào ăn nhiều tới mức quá độ, bao giờ cũng bội thực. Kẻ viết bài này còn nhớ, hồi nhỏ đã được chứng kiến một «trị tội ăn vụng» của 1 ông Cai Tổng kia khá hay, xin kể lại để các chuyên gia diệt trừ tham nhũng hay, xem may ra có đem áp dụng được không: Ông Cai Tổng có nuôi được một thằng đầy tớ chuyên môn ăn vụng, Khi bắt được nó đang mò 1 nồi thịt, ông ta bèn bảo:

— Mày đã thích ăn thịt thì tao cho ăn thịt.

«Rồi cứ ngày ngày, ông bắt tên đầy tớ phải ăn hết 1 nửa con heo, ròng rã cả tháng này qua tháng khác. Dĩ nhiên, dù cho có là con cháu ông Lê Như Hổ đi nữa, tên đầy tớ đâu có thể nào ăn hoài mà không ngán được. Nhờ vậy, sau này bố bảo tên đó cũng không dám ăn vụng nữa.

«Dựa theo phương pháp trên, nếu ta bắt được 1 kẻ nào ăn hối lộ, ta sẽ buộc y phải ăn nhiều quá độ hơn lên. Dám chắc, dù cho có là loại «no lòng đói con mắt» các kẻ đó cũng phải ớn lạnh không dám dớp nữa. Phương pháp này vừa nhân đạo lại vừa không hại tình đoàn kết. Vì các tay hạm không thể viện lý lẽ là cố diệt trừ họ chỉ vì...«không được ăn thì hại nhau chơi!»

«Một phương pháp khác để diệt trừ hạm cũng rất hữu hiệu là «tuyên dương công trạng» họ. Ta hãy theo dõi thật sát các hoạt động của tập đoàn hạm bự và ghi chép lại thật đầy đủ các chiến công của họ, rồi cứ hàng tháng lại đem ra trước bùng binh chợ Saigon để «tuyên dương công trạng» trước quốc dân đồng bào! Nhưng xin quý vị nhớ cho, khi tuyên dương—bằng cách đọc hết cả mọi chiến công oanh liệt về dớp—thì quý vị nhớ cho các tay hạm ở trong lồng kiếng thật dầy nhé, vì lỡ ra mà vì quá yêu, đồng bào có thể hoan hô quá trớn thì phiền lắm đó!»

Quý vị thử áp dụng vài phương pháp lẩm cẩm này mà xem, thế nào cũng sạch tham nhũng. Hoặc giả nếu tất cả mọi người đều biến thành tham nhũng cả thì phong trào diệt trừ cũng sẽ không còn có lý do tồn tại nữa. Như vậy ta cũng đỡ mệt.

thắc mắc khiếu nại

NẠN NHÂN CHIẾN CUỘC
Ba Xuyên kêu cứu

Kính gởi Thủ tướng Chánh phủ.

Chúng tôi đồng đứng tên dưới đây là nhân dân ấp Trà cú, xã Tân long quận Thạnh trị (Ba xuyên) và là nạn nhân chiến cuộc đợt 3 ngày 19-9-1968, nhà cửa tiêu tan, phần thì chịu cảnh nghèo đói hơn tháng trời mà chưa được cứu trợ chi cả.

Trân trọng xin chính phủ cũng như Uỷ ban cứu trợ trung ương giúp đỡ chúng tôi tiền bạc cũng như tôle, ciment để chúng tôi sống qua cơn hoạn nạn và xây lại mái nhà tạm trú. Xin đừng quên sự đau khổ đói rách của chúng tôi, nhứt là [illegible] thơ vô tội.

CÔ GÁI Ở ĐỀN MỸ-NHÂN-TỰ

◐ Tân liêu trai của HOÀNG LIÊN

Lương lấy vợ ngay lúc mới lọt lòng mẹ. Cha Lương và cha vợ Lương là đôi bạn tâm giao từ khi còn để chỏm, bắt đầu ê a học «nhân chi sơ tính bản thiện» trong cuốn Tam Tự Kinh, cho tới khi cùng lều chõng đi thi và làm nên danh vọng. Rồi cả hai cùng lấy vợ, cùng sinh trai đầu lòng.

Đến khi mẹ Lương và mẹ vợ Lương cùng mang bầu vợ chồng Lương thì hai gia đình giao ước với nhau rằng: Nếu cùng sinh trai hoặc gái cả thì không nói gì, nhưng nếu 1 đứa là trai 1 đứa là gái thì 2 bên sẽ là thông gia (tức sui gia), và ai sinh con gái sẽ được quyền bắt rể ngay từ khi đứa trẻ vừa ra chào đời để về tiện nuôi 2 vợ chồng nó luôn thể!

Cũng bởi lời giao ước trên và không may cho Lương lúc sinh ra lại là trai. Nên sau khi ra chào đời được 1 tuần thì Lương đã phải rời vú mẹ để người ta bế bước lên kiệu hoa về làm tôi con nhà người!

Vợ Lương sinh ra trước Lương ba tháng và được đặt tên là Cẩm Hương.

Một tiệc cưới linh đình, cô dâu ba tháng, chú rể vừa đúng một tuần. Hai họ ăn uống no say, vui vẻ, chúc mừng cho đôi vợ chồng còn đỏ hoe nằm trong nôi sẽ được hạnh phúc trọn đời mãn kiếp.

Hai vợ chồng Lương đều ngoan ngoãn dễ nuôi, bảo nhau lớn như bơm như thổi. Bố mẹ vợ Lương rất cưng con rể, và dạy dỗ Cẩm Hương về «tứ đức, tam tòng», cách thờ kính chồng ngay khi nàng mới có trí khôn. Ông bà rước thầy đồ về nhà dạy cho cả hai vợ chồng Lương.

Càng lớn lên Lương càng đẹp trai bao nhiêu thì Cẩm Hương lại càng xấu gái đi bấy nhiêu. Nhưng không phải vì thế mà tình nghĩa vợ chồng keo sơn bị giảm sút. Họ ăn ở với nhau rất mực thuận hòa. Phu xướng, phụ tùy, chồng nói vợ theo, vợ muốn chồng chiều.

Thật là 1 cặp vợ chồng trời sinh ra để được sống đằm chìm trong hạnh phúc.

Cẩm Hương luôn luôn tìm cách làm đẹp lòng chồng, và dường như lúc nào nàng cũng đoán được trước ý muốn của chồng để làm theo.

Một hôm không biết nghĩ sao Cẩm Hương lại hỏi chồng:

— Anh lấy phải người vợ xấu như em, anh có buồn không?

Nghe vợ hỏi, Lương buồn rầu bảo vợ:

— Anh không buồn vì em xấu, mà anh buồn vì em đã có ý nghĩ xấu trong tình nghĩa vợ chồng của đôi ta rồi đấy! Vợ chồng lấy nhau do duyên số, ăn ở với nhau vì tình nghĩa phu thê, chứ đâu phải vì cái vỏ bên ngoài. Anh đâu có phải là phường ham mê sắc dục mà em hỏi anh như thế. Từ nay trở đi anh cấm em nhắc đến câu hỏi ấy lần thứ hai.

Cẩm Hương nghe chồng nói, cảm động chảy nước mắt. Nàng quì xuống chân chồng mà tạ lỗi. Cũng từ đấy, nàng không còn thắc mắc đến sự xấu đẹp của mình nữa mà đêm ngày chỉ giốc lòng chăm lo hầu hạ và khuyến khích chồng dùi mài kinh sử để chờ khoa thi.

Chả mấy chốc Lương đã lều chõng lên kinh đô dự thí. Nhờ sự gửi gắm của cha đẻ và cha vợ, Lương chiếm được bảng vàng 1 cách dễ dàng, và được bổ nhiệm làm quan tại kinh đô.

Hôm 2 vợ chồng từ biệt ông bà già vợ để lên kinh đô nhậm chức, cha vợ đã ân cần căn dặn con gái và rể:

— Hai con lên kinh đô, vợ chồng liệu bảo nhau mà làm ăn ở sao cho trên thuận dưới hòa. Tại nơi đô hội phồn hoa ấy có rất nhiều cám dỗ. Cha cầu mong cho 2 con tránh được mọi ganh đua cám dỗ là cha mừng. Hai con đừng có quá nhiều tham vọng vì bên cạnh những tham vọng là vực thẳm.

Mẹ Cẩm Hương dặn riêng con gái:

— Phận gái con phải theo chồng. Lên tới kinh đô con phải cố ở sao cho luôn luôn đẹp lòng chồng con. Dù quan lớn hay quan nhỏ thì chồng con nay cũng đã là quan rồi, hẳn là hàng ngày nó phải có những sự giao tế, đi dự yến tiệc này nọ, giao thiệp với các bà các cô, mà phần lớn các bà các cô ở kinh đô rất tự nhiên trong việc giao thiệp với nam giới, vậy con chớ có ghen tuông bậy bạ, dớn đường đánh xé ẩm ĩ mà làm mất cả thể diện của chồng con.

Lên kinh đô được một thời gian, Lương bắt đầu nghe thấy những lời bình phẩm về vợ chồng mình.

Người thì gọi cặp vợ chồng Lương là Phan An và Chung Vô Diệm tái thế gặp nhau, ông phục tài bà, bà mê ông đẹp trai rồi 2 người lấy nhau. Kẻ thối mồm hơn thì nói: chắc vì Lương ham của hồi môn lớn nên mới chịu lấy mụ vợ xấu như quỉ dạ xoa như vậy. Nhất là mấy con mụ đàn bà ngồi lê «đánh đĩ mồm» chuyên chĩa vô chuyện gia đình nhà người, chúng bịa đặt đủ mọi thứ chuyện để đặt giả thuyết cho việc tại sao Lương đẹp trai như thế mà lại chịu lấy người vợ xấu như Cẩm Hương.

Cẩm Hương rất đau khổ khi biết chồng mình bị những lời bình phẩm chê bai của thiên hạ làm cho chàng buồn phiền. Nhưng Cẩm Hương không còn cách nào để an ủi chồng hơn là bằng cách nâng ra công hầu hạ chồng hết mực. Trong nhà đầy tôi tớ nhưng tất cả thức ăn đồ uống cho đến việc bưng cơm rót nước, giặt tẩy quần áo cho chồng, nàng nhất nhất tự tay làm lấy chứ không bao giờ để cho bọn tôi tớ làm.

Còn Lương, chàng nghe người ta ví vợ mình như quỉ dạ xoa thấy giận người và thương vợ vô cùng. Trước mặt vợ, Lương luôn luôn làm ra bộ vui vẻ và tìm những lời dịu ngọt làm cho vợ quên đi những lời bình phẩm của thiên hạ. Tuy nhiên trong lòng Lương rất buồn bực mỗi khi nghe có kẻ nói tới nhan sắc của vợ mình và mỗi lần như vậy Lương thường lấy rượu ra mà uống rồi bắt tên mọi đen ra làm trò nhào lộn cho chàng giải khuây.

Tên mọi đen này của viên tù trưởng bộ lạc Hắc nô cho chàng, nó đen bóng như bức tượng đồng đen, lại lùn và xấu. Nhưng nó có tài nhào lộn và khôi hài. Nó giống hệt như 1 con giã nhân, chỉ khác là mình nó không có lông lá và được mặc thêm cái quần xà lỏn. Công việc của nó hàng ngày là tưới nước, bắt sâu cho mấy chậu cảnh, và làm trò cho vợ chồng Lương giải trí. Suốt ngày nó quanh quẩn bên chân vợ chồng Lương như một con vật trung thành.

Một hôm, giữa một bữa tiệc có kẻ hỏi xỏ Lương:

— Nghe nói nhà ông có một đôi giã nhân, một đực, một cái, khôn như người. Hễ bao giờ nó đẻ ông cho xin một con nhé.

Sẵn men rượu đang cao, lửa giận bốc lên, Lương cầm cả dĩa bào ngư đập vào mặt tên xỏ lá ấy. Mọi người phải xúm lại can xin mãi Lương mới để cho tên khốn đó yên. May mà bữa tiệc hôm ấy Cẩm Hương lại không có mặt, nếu có chắc nàng tủi buồn lắm. Suốt bữa tiệc, Lương uống rượu như nước lã. Khi tan tiệc, Lương cho tên cận vệ nói với Cẩm Hương hay là chàng còn mắc đi việc quan chưa về được, rồi một mình Lương đi dạo lang thang!

Lương đi mãi ra vùng ngoại ô, tới 1 ngôi đền cổ kính. Nhìn lên cổng đền Lương thấy 3 chữ: «Mỹ Nhân Tự». Lương reo lên:

— Ô! Đền thờ người đẹp. Ta phải vào thăm người đẹp một cái cho phải phép.

Lương đến bên cổng đền, lên tiếng gọi ông từ. Không một tiếng người đáp lại. Gọi mãi không thấy ai ra mở cổng, Lương liền trèo tường vào. Bên trong sân đền, lá cây phủ kín, trên tường rêu phong ẩm ướt, chứng tỏ đền bỏ hoang không có người ở trông nom. Lương tìm cách bẻ khóa vào trong nội điện.

Trên bệ thờ 1 bức tượng mỹ nhân lớn bằng người thật, nằm nghiêng dài trên chiếc sập sơn son thiếp vàng, đôi mắt đa tình lim dim nhìn ra cửa như ngóng đợi khách hào hoa.

Lương sững sờ trước sắc đẹp tuyệt trần của bức tượng Mỹ Nhân. Và không hiểu vì men hay vì sắc đẹp thu hút mà Lương nhìn bức tượng vô tri 1 cách si mê ngây dại. Lương thấy nàng ta mỉm cười với mình. Lương chạy lại ôm lấy bức tượng, đặt những chiếc hôn say đắm lên môi nàng. Mùi trầm ở môi bức tượng xông lên làm cho Lương ngây ngất. Lương đẩy bức tượng Mỹ nhân xích vào bên trong rồi leo lên nằm bên cạnh. Lương ôm lấy bức tượng mà thì thầm như đang tâm sự với tình nhân.

— Em có biết là em đẹp nhất thế gian này không? Em có biết là em đã ngự trị trái tim anh ngay từ khi cánh cửa đền hé mở để dung nhan em chiếu tỏa ra ngoài không? Nếu vợ anh mà đẹp được như em... anh không biết dùng lời gì để diễn tả nỗi sự sung sướng của anh. Nếu em là vợ anh, anh nguyện sẽ là tên nô lệ trung thành mãn kiếp.

Lương lẩm nhẩm nói như trong mê sảng:

— Em! Em hãy ban cho anh được cái diễm phúc cùng em chung chăn gối, rồi anh có phải chết dưới gót chân em để đền tội, anh cũng vui lòng em...em ... anh yêu em...

Một bàn tay đỡ lấy đầu Lương nâng dậy, rồi tiếp đến những tiếng cười khúc khích. Lương giật mình quay lại, thấy một bầy ả hoàn tuổi chừng 15, 16 đang đứng xung quanh chàng. Một đứa trong đám lên tiếng:

— Nữ thần sai chúng em đến mời ngài.

Lương nhìn quanh tìm Mỹ nhân thì không thấy nàng đâu, liền hỏi tụi ả hoàn:

— Chủ các ngươi bây giờ ở đâu?

— Thưa ngài, nữ thần hiện đang ở hồ tắm chờ ngài.

Bọn ả hoàn mời Lương ra kiệu rồi khiêng chàng tới một cái hồ nước rộng tới sào ruộng, xung quanh hồ là vườn hoa có trồng đủ loại hoa quí, giữa hồ có xây 1 cái lầu bát quái.

Mỹ nữ đang bơi lội dưới hồ. Suối tóc đen huyền buông xõa, quấn quanh tấm thân ngà ngọc càng làm nổi bật làn da trắng mịn của nàng. Mỹ nữ vẫy tay ra hiệu gọi Lương xuống tắm với nàng.

Lương thấy mặt hồ bốc khói lên nghi ngút trong lòng nghi là nước sôi nên mới bốc khói lên như vậy. Lương e ngại nhìn mặt nước. Bọn ả hoàn hiểu ý bảo:

— Thưa ngài, mặt hồ tuy bốc khói như vậy, nhưng thực ra nước trong hồ chỉ âm ấm thôi. Đây là nước suối Ngọc tuyền ở giữa lòng quả đất chảy qua hồ này, nên lúc nào nước ở hồ cũng ấm ấm. Xin mời ngài xuống tắm, tắm xong ngài sẽ thấy trong người khoan khoái khác thường.

Lương thò tay xuống thử, thấy nước ấm ấm, nhưng chàng còn do dự vì có bọn ả hoàn ở đấy nên chàng không tiện cởi bỏ quần áo thì bọn chúng đã xúm lại, đứa túm tay, đứa túm cẳng, lột quần áo chàng chỉ còn để lại 1 chiếc xà lỏn rồi kéo chàng xuống dưới hồ. Chúng để Lương ra kỳ cọ như người ta xúm lại làm lông 1 con heo,

(Còn 1 kỳ)

Lập trường của nước Bì

(tiếp theo trang 4)

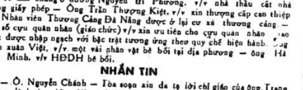
gia thật sự như ông ta vẫn tuyên bố thế thì tại sao ông ta không làm gì để chấm dứt cuộc chiến tranh tàn khốc này? Tôi lập lại rằng tất cả tùy ở BV.

«Tôi biết rằng sau lưng BV còn có TC, rằng BV tiếp tục nhận nhiều viện trợ của TC và của Nga. Nhưng tôi chẳng biết gì về BV và tôi biết rất ít về nước Tàu. Cuộc cách mạng văn hóa, vệ binh đỏ, Hồng quân TC và các cán bộ, tất cả những cái đó tôi không được rõ lắm. Tôi không có những dữ kiện đầy đủ để đưa ra 1 câu trả lời có giá trị».

Về câu hỏi chiến tranh VN có tiếp tục hay không thì ông Spaak nói: «Tôi không thấy có lý do nào khiến cho BV chịu xuống thang hoặc chịu ngưng bắn, ít ra từ nay đến ngày bầu 1 tân TT cho nước Mỹ. Và ngay cả sau khi bầu cử nữa...»

Ông Spaak gọi cuộc nói chuyện ở Ba lê là 1 «trò chơi của những hình nộm».

Ông nói: «BV đang đánh giặc mồm. Người ta bảo họ đánh giặc mồm thì họ đánh. Sẽ có ngày người ta bảo họ ngưng đánh giặc mồm và lúc ấy họ sẽ ngưng. Sự việc được quyết định ở nơi khác chứ không phải ở Ba Lê và do những người khác định đoạt chứ không phải do những người ở Ba Lê».



— THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC:

BÀI: — Một nửa đời còn lại và Cho các bạn sắp vào Luật khoa: Hoàng Lan — Đánh bài chơi: Á Tòng — Ngày dài tháng hạ: Võ văn Thuận — Kỳ... Kỳ: Khánh Huỳnh — Định nghĩa bay: Taovi — Lương Tâm và Giải Nghệ: Thanh Tùng — Chuyện hai người yêu nhau và Viết thay nhật ký là thư không gửi: Khánh Thu — Hiện tượng lạm phát thanh tra trong guồng máy hành chánh: Mạnh Tuấn — Gạo lứt muối mè: Tịnh Hoàng — Thoáng nhẹ: Mimosa — Cái Tôi và Hậu cái tôi: Hoài Yên — Khóc: Tang Hồ — Lương Tri nhà giáo: Lê Quang — Quà thưởng thi đậu Đệ Thất: Minh Hà — Khôn ngoan ở đời: Phang Khang — Chuyện không ngờ: Ngọc Điệp:

— THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG:

— Ông Bùi Công Nhu, v/v Chiến sĩ tử trận không được giúp đỡ chu đáo, ông Nguyễn văn Hồng, v/v Xin cho thanh niên 37 tuổi được tạm hoãn nhập ngũ như những người 38 tuổi — Sinh Viên Dược Khoa năm thứ 2 v/v xin quý vị Khoa Trưởng và giáo sư nới tay vì bài thi quá khó. Một số dân chúng ở đường Nguyễn tri Phương, v/v nhà thầu cất nhà không giấy phép — Ông Trần Thượng Kiệt, v/v xin thượng cấp can thiệp cho Nhân viên Thương Cảng Đà Nẵng được ở lại cư xá thương cảng — Một số cựu quân nhân (giáo chức) v/v xin ưu tiên cho cựu quân nhân giáo chức được nhập ngạch với bậc trật tương ứng theo quy chế hiện hành. Ông Đinh xuân Việt, v/v một vài nhân vật bê bối tại địa phương — ông Hà Đức Minh, v/v HĐDH bê bối.

NHẮN TIN

— Ô. Nguyễn Chánh — Tòa soạn xin đa tạ lời chỉ giáo của ông. Trang 5 được dành cho phần giải trí thuần túy để nội dung tờ báo bớt khô khan. Còn 3 chữ Mai-Bê-Bi ông không tìm được trong tự điển là phải vì đó là 3 cái tên hoàn toàn VN: em Mai, bé Bê và bé Bi.

Xin lưu ý

Viết bài gởi cho Chính Luận, xin quý bạn nhớ viết trên 1 mặt giấy (để ăn công có thể xé nhỏ và sắp chữ) và viết thật dễ đọc. Xin các bạn ở Saigon đến tòa soạn nhận nhuận bút, thì nhanh hơn và đỡ phiền phức hơn là đòi tòa soạn gửi bưu phiếu như trườ g hợp các bạn ở tỉnh xa các bài đăng trên Chính Luận đều được trả nhuận bút.

Cái điện mốt mới

Con gái nhà ai mặc rõ kỳ,
Quần thì cụt ngủn, áo rằn ri.
Nửa trên trễ xuống lưng chừng ngực,
Phía dưới phô ra bộ cẳng chì.
Mặt trát phấn dầy, trông rõ gớm,
Môi tô son đậm thấy mà ghê.
Đố ai biết được người hay ngợm,
Chẳng phải Việt Nam hẳn giống gì.

MAI ANH
Bộ Giao Thông Vận Tải

Một giải pháp cho tình trạng

(Tiếp theo trang 4)

3) Lương tăng theo thâm niên và thăng thưởng.

Do đó, cũng chỉ ở VN mới có việc tăng lương thì giá sinh hoạt tăng theo. Nhưng xét cho cùng thì đó là tại chúng ta không có một chính sách để tăng lương theo kế hoạch sao cho vật giá bị kềm giữ không leo thang theo được. Và một khi lỗi không phải ở dân chúng thì không nên và không thể bắt họ phải gánh chịu những hậu quả của cái lỗi thiếu 1 chính sách hợp lý.

Mặt khác, phải nghĩ rằng lên lương là 1 bổn phận của những người đã được dân chúng tín nhiệm ở các cuộc bầu cử. Chính phủ có thể bắt công chức và quân nhân làm bao nhiêu giờ mỗi ngày, bao nhiêu ngày mỗi tuần cũng được, nhưng chính phủ cũng có nhiệm vụ phải bảo đảm một đời sống đầy đủ cho dân chúng.

Nói tóm lại, để cho đồng lương có thể đuổi theo và bắt kịp vật giá, chính phủ phải có một chương trình dài hạn. Chương trình này sẽ thi hành liên tục trong 2,3 năm hay chỉ trong 1 năm tùy theo khả năng của chính quyền và cũng tùy theo viện trợ của các nước bạn. Trong khoảng thời gian của kế hoạch, vật giá chỉ được tăng tới mức do chính phủ ấn định trước (ví dụ cao lắm là 30% trong 3 năm) trong khi lương bổng lên theo bậc thang cho tới khi đuổi kịp vật giá, cũng trong cùng thời gian đó. Lẽ dĩ nhiên, để tránh những xáo trộn bất ngờ có thể làm đảo lộn kế hoạch, phải có những biện pháp hỗ trợ cần thiết như tránh giá chợ đen (bằng một hệ thống kiểm soát chặt chẽ), thiết lập những kho an toàn cho từng thời kỳ của kế hoạch để có thể tiếp tế đầy đủ, v.v...

Với sự phối hợp nghiêm chỉnh các giải pháp trên đây, lương bổng nếu không bắt kịp vật giá ngay được thì ít nhất khoảng cách giữa vật giá và lương bổng cũng sẽ được thu ngắn lại dần dần cho nỗi khổ của người dân dần dần giảm bớt theo. Khi đồng lương hằng tháng đã bắt đầu nhúc nhích để đuổi theo vật giá, người công chức và quân nhân hẳn sẽ thấy yên tâm hơn về đời sống của mình và gia đình mình, giống như người tù trong tăm tối bước ra ngoài ánh sáng thì dù chỉ là thứ ánh sáng le lói và yếu ớt, người này cũng cảm thấy đời mình bước sang một giai đoạn khác lạc quan hơn. Ước vọng của người dân nghèo, của người công chức và quân nhân, về một đời sống «no đủ» có lẽ chỉ giản dị và đơn sơ thế thôi.

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 102 —

29

Ngọc Thanh rụt rè:

— Ảnh biểu ảnh sẽ đứng trước cửa cho tới khi nào được gặp chị.

Lệ Minh nhún vai:

— Vô ích! Nếu vậy, cứ để mặc cho ông đứng. Nhưng chị cấm mở cửa đó.

Hiếu cười:

— Hai đứa lại giận nhau chuyện gì rồi. Thôi, đừng có con nít nữa. Tao coi điệu bộ mày thì chưa hết yêu nó.

— Đúng! Lệ Minh đáp. Tôi công nhận vẫn còn yêu Tường, song tôi nhất định hai đứa phải xa nhau. Không phải là chuyện hờn giận để nhõng nhẽo như con nít đâu.

— Hay là mày kiếm được thằng nào bô trai hơn?

— Anh đừng có nói xàm. Đàn ông các anh thì... khốn nạn hết!

Hiếu cười hềnh hệch:

— Cay cú như vậy chắc là cô ả nhà tôi đã có chuyện gì đau đớn.

Lệ Minh cau mày vùng vằng bỏ đi, nhưng mới được mấy bước thì nàng đã phải dừng ngay lại vì vừa nhận ra sự hiện diện của Tường ở ngay ngưỡng cửa. Chàng nhìn nàng bằng đôi mắt buồn vời vợi. Nàng lúng túng quay mặt đi như có ý lẩn tránh.

— Em! Tường gọi khẽ.

Lệ Minh cúi đầu im lặng. Hiếu chợt reo to làm ra chiều rất thân mật:

— A! Chú Tường! Vô chơi! Vô chơi!.

Hắn tiến ra cửa bắt tay Tường, nói:

— Thật là một dịp may! Hề hề, con Minh nó đang cần sự có mặt của chú.

— Anh Hiếu!

Lệ Minh nhăn mặt tỏ ý phản đối. Nhưng, vờ không nghe thấy tiếng em gái, hắn vẫn bô bô:

— Hề hề, nó đang cần sự tiếp tay của chú vì... phần gia tài của nó bộn quá mà chẳng biết tiêu xài ra làm sao. Chắc chú phải rành hơn nó.

Mặt Tường bỗng đanh lại. Chàng quắc mắt nhìn Hiếu. Tên này có vẻ sợ, vội nói với em gái:

— Thôi tao dông đây. Chúng mày tha hồ mà hú hí với nhau.

— Anh Hiếu!

Tường gọi giật lại, nhưng hắn giả điếc, thoăn thoắt bước xuống vườn. Tường đành quay nhìn Lệ Minh:

— Thế nghĩa là làm sao? Có phải chính em cũng cho rằng anh ham phần gia tài của em không? Tại sao em cứ lẩn mặt anh trong thời gian gần đây?

Ngập ngừng mấy giây, Lệ Minh nghiêm mặt:

— Xin đại úy hãy đổi cách xưng hô đi. Tôi với đại úy cắt đứt liên lạc từ lâu rồi.

— Tại sao?

Tường vừa hỏi vừa tiến lên một bước. Lệ Minh cười nhạt:

— Tôi nghĩ rằng đại úy vừa hỏi một câu rất thừa. Tại sao thì đại úy cũng đã biết.

Tường định nắm lấy tay Lệ Minh, nhưng nàng vội né tránh. Tường buồn buồn:

— Phải chăng chỉ vì một chuyện con con ấy mà em nhất định xa anh?

— Con con? Có thể đối với đại úy chuyện đó rất nhỏ, không đáng kể. Nhưng với tôi, một đứa con gái chưa chồng thì nhục nhã không sao tả xiết được.

Tường vò đầu bứt tai:

— Đó chỉ là một tai nạn! Anh...

— Hừ, tai nạn! Thôi được, tai nạn hay gì cũng không sao hết! Bây giờ đại úy hiểu rõ ý tôi, xin mời đại úy hãy đi về.

Tường nhìn nàng khẽ chớp mắt:

— Hay là... em đã yêu ai khác?

Lệ Minh nhếch mép cười:

— Tôi cũng chưa đến nỗi tầm thường như vậy đâu, thưa đại úy. Một lần thất vọng cũng đủ chết cả đời rồi, dại gì chuốc lấy thất vọng khác. Vả lại, tôi cũng không quá đĩ thõa lẳng lơ như đại úy tưởng, bẽ mất người này thì phải kiếm luôn người khác.

— Bỏ anh, em sẽ làm gì?

— Tôi không ngờ đại úy lại hỏi một câu [illegible] lãng nhách. Bộ đời người ta chỉ có mỗi một chuyện yêu thương là quan trọng thôi ư? Nhưng, đại úy đã hỏi, tôi cũng xin trả lời. Có lẽ tôi đi tu, mà cũng có lẽ tôi xin giấy đi du lịch ngoại quốc cho khuây khỏa.

Tường gắn giọng:

— Em không đi đâu hết!

— Ồ hay! Đại úy lấy quyền gì mà cấm tôi?

— Quyền của một người yêu, của chồng chưa cưới!

— Xin lỗi!..

Lệ Minh cười phá lên, một cách giả tạo.

— Minh!

Nàng lắc đầu:

— Hết rồi! Đại úy đừng giả bộ không hiểu nữa! Nếu đại úy cứ khăng khăng bắt tôi phải lấy đại úy, tôi e người ta sẽ đàm tiếu rằng...

Tường ngắt lời:

— Người ta đàm tiếu thì mặc xác người ta. Anh chỉ biết anh yêu em tha thiết và bất chấp mọi dư luận.

Lệ Minh mím chặt môi, rồi khó khăn lắm mới nói tiếp nổi:

— ...rằng đại úy ham cái phần gia tài của tôi, nên cố đấm ăn xôi.

Mặt Tường tái đi rất nhanh. Chàng trừng mắt nhìn nàng, rồi run run:

— Em...em...

Lệ Minh cố gắng giữ vẻ bình tĩnh dù trong lòng cảm thấy bất nhẫn.

Bỗng Tường vụt quay mình bước nhanh như chạy trốn. Lệ Minh muốn gọi chàng mà lại nghẹn ngào không nên lời.

Khi bóng chàng khuất sau cánh cửa sắt ngoài đường, Lệ Minh thoáng thấy lòng mình se lại. Một niềm tê tái lan nhanh trong tâm hồn nàng. Đưa hai tay lên ôm mặt, nàng nức nở thầm nhủ:

— Thế cũng xong!

TẠ QUANG KHÔI

Ngày mai khởi đăng

MÂY HOÀNG HÔN

Truyện dài tình cảm của TẠ QUANG KHÔI

LECONS PARTICULIERES D'ANGLAIS

Par petits groupes et par Professeur d' Anglais, pour Débutants et secondaires. Contacter 18 Trần Quý Cáp Saigon. Tél. 90.175.

Pháp - Văn

VỠ LÒNG mới mở ngày 1 tháng 11 MAUGER I Bài 15. MAUGER I Bài 50. MAUGER II Bài 26 Phương pháp giản dị, dễ hiểu dễ nhớ. Bài áp dụng nhiều Tập nói, làm câu, tập dịch. Kết quả tối đa trong thời hạn tối thiểu. Trường TRUNG HIẾU 22 năm kinh nghiệm [illegible] Hàng Thập Tự rồi rẽ [illegible] Ng. Thiện Thuật 100m. (Học phòng lạnh).

5/11 Lý Hóa + Cơ Học I AB
Toán Lý Hóa II AB

Chiều và Tối — Chẳn và lẻ

Giáo sư TÔN-THẤT-ĐỀ (Giảng Nghiệm Viên Đ.H.K.H.)
180 LÝ THÁI TỔ (cuối Phan-đình-Phùng)

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A,B.

5-11 3 giờ chiều khai giảng tại TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt SG.

4-11 mở Toán Lý Hóa

Đệ Lục — Ngũ — Tứ — Tam — Nhị A.B — Nhất A.B

Lớp mới dạy từ đầu : SÁNG — CHIỀU — TỐI

G.S HOÀNG TƯỜNG THỤY, TRẦN CAO LỘC, NG. QUỐC SỦNG

Ghi tên tại 135 Trần Qui Cáp — Saigon

Phong-Dinh

Tôi NGUYỄN BÍCH NGỌC hiện làm chủ căn phố số 3612 Công Trường Tự Do Phong Dinh trân trọng kính báo.

Căn nhà này tôi đã sang tên cho bà NGUYỄN TUYẾT VÂN để tự do [illegible] nhà hàng Bích Vân. Tôi hoàn toàn không có một liên hệ tinh thần hay vật chất đối với sự làm ăn của bà Nguyễn Tuyết Vân.

Không một ai có thể lấy danh nghĩa của tôi để lợi dụng trong việc khai thác nhà hàng nói trên.

KÍNH BÁO
Bà NGUYỄN BÍCH NGỌC
PHONG DINH

4-11 Lớp Anh - Pháp văn đặc biệt

HOÀNG - NGUYÊN

20, VÕ TÁNH (Ngã Sáu) — SAIGON — Đ.T. số 93028

Khai giảng mỗi đầu tháng Sáng, Chiều, và Tối

ANH VĂN :
- Lớp bổ túc chương trình Trung học :
- ENGLISH FOR TODAY Book I, II, III, IV.
- Lớp văn phạm căn bản và luyện dịch :
- Lớp đàm thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
- Cours de Langue et de Civilisation Françaises I, II, III, IV.
- Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ Đệ VII đến Đệ I.
- Lớp luyện thi Tú Tài I, II, và T.H.Đ.N.C.
- Lớp đàm thoại và thực hành cho công tư chức và sinh viên.

CHÚ Ý : — Bắt đầu từ 4-11-68, các lớp tối sẽ mở 2 xuất, từ 6 giờ — 7g30 và từ 7g30 — 9g. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên đến ghi tên trước tại văn phòng.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU KHẨN HẠN

I. — MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU :
Cung cấp 20.000 thước vải Kaki màu Olive, 20.000 thước vải kaki màu rằn ri và các vật dụng cá nhân để trang bị cho các Cán bộ Võ trang Tuyên truyền Hồi Chánh.

II. — TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :

— Lô 1 : Ba triệu bốn trăm ngàn đồng	: 3.400.000$00
— Lô 2 : Bốn triệu đồng	: 4.000.000$00
— Lô 3 : Hai triệu bảy trăm năm mươi ngàn đồng	: 2.750.000$00
— Lô 4 : Ba triệu đồng	: 3.000.000$00
— Lô 5 : Một triệu chín trăm ngàn đồng	: 1.900.000$00
— Lô 6 : Sáu trăm hai mươi lăm ngàn đồng	: 625.000$00
— Lô 7 : Hai triệu sáu trăm năm mươi ngàn đồng	: 2.650.000$00

III. — NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Hồi 10 giờ ngày 4 tháng 11 năm 1968 tại Trụ sở Bộ Chiêu Hồi số 20 đường Lê Thánh Tôn Saigon.

IV. — THỜI HẠN CHÓT NHẬN ĐƠN DỰ THẦU :
9 giờ 30 ngày 4 tháng 11 năm 1968.

V. — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Bộ Chiêu Hồi (Nha Hành Chánh Tài Chánh) số 20 đường Lê Thánh Tôn Saigon trong giờ làm việc.

Saigon, ngày 14 tháng 10 năm 1968
BỘ CHIÊU HỒI

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

(DIPLOMAT HOTEL)

73 Huỳnh Quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần Hưng Đạo) Đ.T. 91.194

Khách sạn tối tân trung tâm Saigon. Tiếp đãi nồng hậu khách V.N. và ngoại kiều. Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tĩnh. Phòng lịch sự, đủ tiện nghi. Gần chợ Bến Thành và trung tâm thương mãi Saigon — Cholon.Có phòng cho thuê tháng giá đặc biệt .Có huê hồng cho taxi.

THÔNG - TRI

Hãng Thuốc Hút MITAC xin thông báo cùng các khách hàng trung kiên hay rằng : Vì luôn luôn quan tâm đến phẩm chất của sản phẩm, nên hãng đã quyết định cho thâu hồi trên thị trường tất cả những gói thuốc Melia Vàng, Melia Đỏ và Bande Rouge mang giá cũ hoặc được dán giá mới phủ lên giá cũ vì lẽ những gói thuốc ấy đều đã cũ.

Hãng đang cho đổi những gói thuốc cũ bằng NHỮNG GÓI MỚI có IN GIÁ MỚI và MỚI SẢN XUẤT.

NHÃN HIỆU	GIÁ CŨ	GIÁ MỚI
MELIA ROUGE	12$	19$
MELIA BANDE ROUGE	12$	19$
MELIA JAUNE	17$	25$

Xin tiếp xúc tại số 121 - 139 Cô Giang hoặc gọi giây nói 90.958

SÂM NHUNG
SONG LONG TINH

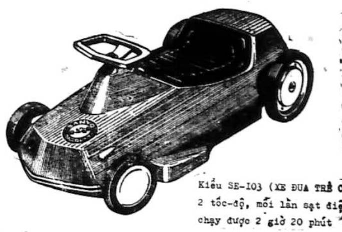
TRỊ : Bổ huyết, tinh thần suy yếu, ăn ngủ không được, xây xẩm mặt mày, phong thấp nhức mỏi. Đàn bà bổ máu, nam phụ lão ấu đều dùng được. (Có bán khắp nhà thuốc Việt - Hoa).

Nhà Thuốc SÙNG - NGUYÊN
(Nhản CÁ BAY)

Đông Dược sĩ TRẦN NGƯƠN số 157 Hương lộ 14 Cầu Tre - Cholon.

K.N. số 307M ngày 14-8-68.

NOEL SẮP ĐẾN... ĐÂY NHỮNG MÓN QUÀ CỦA
THỜI ĐẠI NGUYÊN TỬ
KHỎI TỐN TIỀN MUA PIN NỮA!!!

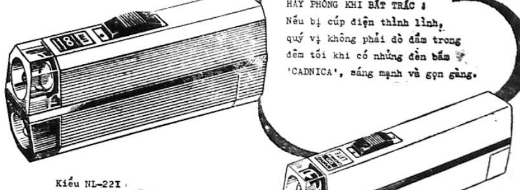


Với những sản-phẩm 'CADNICA' sạt điện hiệu SANYO, khỏi phí công và mất tiền mua pin. 'CADNICA' có thể sạt điện hàng trăm lần. Chỉ cần gắn vào một nơi cắm điện trong nhà là xong. Giản-dị, tiện lợi và tiết kiệm chưa từng thấy! Quý ngài đừng quên những sản phẩm lạ lùng và đáng tin cậy này.

Kiểu SE-103 (XE ĐUA TRẺ CON)
2 tốc-độ, mỗi lần sạt điện chạy được 2 giờ 20 phút

CADNICA

HÃY PHÒNG KHI BẤT TRẮC !
Nếu bị cúp điện thình lình, quý vị không phải dò dẫm trong đêm tối khi có những đèn bấm 'CADNICA', sáng mạnh và gọn gàng.



Kiểu NL-22I
Đèn bấm bỏ túi rất gọn.
2 bóng trắng và đỏ.
Mỗi lần sạt dùng được I giờ 30

Kiểu NL 42I
Đèn bấm rọi thật sáng.
Đẹp và gọn Mỗi lần sạt dùng được 2 giờ I5 phút

SANYO

NGUYỄN - HUỆ ELECTRONICS
52 Đại lộ Nguyễn-Huệ SAIGON — Đ.T. : 20.070

BẢO ĐẢM SỬA CHỮA
đủ phụ tùng thay thế

(OVP)

LÀ MẸ KHỎI LO CON NÍT ỐI HO KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM - AM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z.

BẠN TÌM ĐỌC :
Đường Mòn Hành Hương

Tập truyện dài đặc sắc đặc ý nhất của nhà văn nổi tiếng NGUYỄN ĐẠT THỊNH.

Sách do HOA ĐĂNG xuất bản, Lê Lợi Thư Quán phát hành — Đã có bán khắp nhà sách.

Anh Văn Việt Nam Quốc Tế Học Đường

(Viêtnamese International School)

118-C Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận — Gia Định (gần cầu Công Lý)

- MỞ CÁC LỚP ANH VĂN TỪ LỚP 1 ĐẾN LỚP 16.
- Sách học : ENGLISH FOR TODAY 1, 2, 3, 4, 5, 6 + VĂN PHẠM + PHIÊN DỊCH
- MỖI LỚP CHỈ NHẬN 25 HỌC VIÊN
- BAN GIÁO SƯ MỸ-VIỆT TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC PHỤ TRÁCH.
- GHI DANH ĐỂ DỰ THI XẾP LỚP TẠI VĂN PHÒNG KỂ TỪ NGÀY 7-10-68 đến 26-10-68
- NGÀY KHAI GIẢNG : 29-10-68
- *Xin hỏi chi tiết tại Văn Phòng mỗi ngày từ 14 giờ đến 18 giờ.*

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TÒA HÀNH CHÁNH BIÊN HÒA

Ngân sách xã Bình Trước
Tài khóa 1969

Lời Rao Đấu Giá (kỳ 1)

Sẽ mở cuộc đấu giá tại Tòa Hành Chánh Biên Hòa, các hoa chi trong tỉnh trong thời hạn 1 năm, kể từ ngày 1-1-69 đến 31-12-69.

Hoa chi thuộc xã	GIÁ CĂN BẢN: Chợ, bến xe	Lò thịt	Bến đò	Thủy lợi	Ngày giờ
Bình Trước	7.065.000$00	400.000$	—	—	9g 28-10-68
— Tân Bình	400.000$00	—	—	—	—nt—
— Biên Hòa	1.070.000$00	—	—	—	—nt—
— Tân Vạn	227.000$00	—	—	—	—nt—
— Phước Lộc Xá	1.421.000$00	—	—	—	—nt—
— An Bình Xã	850.000$00	—	—	—	—nt—
— Hóa An		—	645.0000	—	—nt—
— Đại Phước	270.000$00	—	—	—	9g 29-10-68
— Phú Thạnh	—	—	—	396.000$	—nt—
— Uyên Hưng	320.000$00	—	—	—	—nt—

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU : Hồ sơ xin dự thầu phải gởi đến Tỉnh Trưởng Biên Hòa hai (2) ngày trước ngày đấu giá.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Tòa Hành Chánh Biên Hòa và các Quận Đức Tu, Long Thành, Dĩ An, Nhơn Trạch và Tân Uyên.

Biên Hòa, ngày 10 tháng 10 năm 1968
TỈNH TRƯỞNG,
Trung Tá LÂM QUANG CHÍNH

ĐAU-SƯNG LỞ LOÉT BAO-TỬ
Ợ CHUA - ĐẦY HƠI
ĐAU QUẶN - NÓNG BAO-TỬ
uống
Gastropan

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

553 [illegible] 20-8-68.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC [illegible]

Dạy đan Len cấp tốc cho riêng từng người đủ kiểu áo lớn nhỏ, nón vớ v.v.. hỏi 117/24 Cống Quỳnh Saigon.

Anh văn tối Quốc Việt (5g — 7g) 277A 285A dường Hậu Giang (cần 1 GS) đủ lớp — có máy luyện giọng.

Một nhóm Sinh Viên Kỹ Sư Phú Thọ, Tận tâm và nhiều kinh nghiệm, nhận kèm Toán Lý Hóa từ Đệ I trở xuống, hay hợp tác với các tư thục. Liên lạc về Phước 52/149E Nguyễn Kim C.L.

Sinh viên Khoa học năm cuối ban cử nhân nhận dạy Toán Lý Hóa các lớp bậc Trung học tại tư gia. Địa chỉ liên lạc : Bách 176 Lý thái Tổ Saigon.

Học sinh có Tú Tài ban Toán nhận dạy Toán Lý Hóa, đệ Tứ và đệ Ngũ. Số 137/22 Phát Diệm (bé Ba).

Sinh viên Đại Học Sư Phạm và khoa học nhận dạy Toán Lý Hóa Đệ II trở xuống. Liên lạc Đồ 165/2 Hùng Vương Thị Nghè (gần Cầu Sơn).

Nam sinh đệ Nhất có bằng Lower muốn kèm Anh văn căn bản, văn phạm, Thất, Lục, Ngũ. Hỏi cô Thủy 126 Hòa Hưng Saigon.

Giáo sư Cử nhân giáo khoa vạn vật và Tú tài II toán. Muốn dạy ở các trường tư thục tại Saigon hoặc các tỉnh chung quanh Saigon. Thư về ông Lê Tạ 436/31 Lê v Duyệt Sg.

Trường Vô Tuyến Điện
« Tấn Phát »
50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 150 sẽ khai giảng ngày 4-11-1968 Mãn khóa 2 tháng biết rành nghề 5 loại máy thâu thanh.
— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp Trưởng Xưởng VTĐ ráp sửa Ampli Hi-Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa Télévision cho các bạn mãn khoá Trưởng Xưởng và đang rành nghề Saigon

Anh Văn Jerry
201 Nguyễn văn Sâm, gần cầu Ông Lãnh chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc sơ cấp (cam đoan 1 tháng nói được 1000 câu quan trọng nhất, dạy cách ráp văn theo phương khoa học để có thể tự đọc 5000 chữ mới) Đàm Thoại Trung cấp, cao đẳng, khóa đào tạo thông dịch viên Đông Hóa, mỗi tuần 9 giờ. Đặc Điểm : Phòng học yên tĩnh, lịch sự, nơi để xe hơi an toàn. Giáo sư phụ trách nguyên là giảng viên Anh Văn cao cấp tại các quân trường danh tiếng nhất Việt Nam và Mỹ Quốc có lớp sáng, chiều, tối. Máy luyện giọng tối tân.

Tìm việc một nhóm giáo sư đệ I, đệ IIC muốn hợp tác mở trường hoặc kèm trẻ em tại tư gia. Hỏi : Bà Tư 28H Phạm đăng Hưng Saigon vào buổi sáng

Nam sinh viên người Trung nhà nghèo có tú tài II toán, nhận kèm tại tư gia - từ đệ tứ trở xuống về môn toán lý hóa. điều kiện dễ. Thư về Đức 8/20 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Math -I- Français
(Toán-I-Pháp văn). a) cho học sinh chương trình Việt. b) cho học sinh chương trình Pháp Do G.S. kinh nghiệm giảng dạy. Chỉ viết thơ về số 146 Bến Cần Giuộc (Xóm Củi) Quận 8

S.V. Kỹ sư năm III nhận kèm Toán Lý hóa từ đệ nhị trở xuống Hỏi : Tháng 114E Trần quang Khải Tân Định (trên lầu).

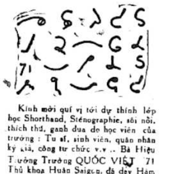
Giáo viên Sư Phạm và nữ sinh có Tú Tài I nhận dạy trẻ em. Tiểu học hay việc làm thêm.. Hỏi cô Thủy 126 Hòa Hưng Saigon.

Dạy Đan Máy tự động, kết quả bảo đảm 1 tháng rành nghề. 235/9 Nguyễn Công Trứ Sg.

Nhận dạy Đan máy, đan móc, xử dụng đủ loại máy, nhiều kiểu áo thời trang Âu Mỹ. Chỉ dẫn tận tâm. Kinh nghiệm 30 năm. Khóa xử dụng máy. Cấp tốc 10 ngày, rành nghề 1 tháng. Nhận đan áo đặt trước. Hỏi 33 Hiền Vương Đakao.

PHÒNG PHIÊN DỊCH VÀ ĐÁNH MÁY T.V.C.
130 Pasteur — Phòng 107
Đã được tín nhiệm 10 năm nay, chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu về báo chí, đơn từ, thư từ thương mại,khế ước, kỹ thuật v.v. do một nhóm chuyên viên Phiên dịch Việt-Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay Ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy, trình bày mỹ thuật, toàn máy mới, đã tự viên lành nghề.

TỐC KÝ : HÀM THỤ
SHORTHAND : MỸ
STÉNOGRAPHIE : PHÁP



Kính mời quí vị tới dự thính lớp học Shorthand, Sténographie, sôi nổi, thích thú, ganh đua do học viên của trường : Tu sĩ, sinh viên, quân nhân ký giả, công tư chức v.v .. Bà Hiệu Trưởng Trường QUỐC VIỆT 71 Thủ khoa Huân Saigon, đã dạy Hàm Thụ cả ngàn học viên trong toàn quốc bảo đảm danh dự 100o/o -Học là thành công- ĐT. 92.500.

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Nữ công gia chánh
373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các món Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Để tăng thêm hạnh phúc gia đình, tự tay bạn sẽ đan những chiếc áo đẹp, xinh xắn cho con chồng con. Muốn được vừa ý xin mời bạn đến học tại 11, Ng phi Khanh Dakao.

NHẬN DỊCH Việt - Anh - Pháp
Ông Hiển (Trưởng phòng Thông dịch U.H.Q.T) NHANH VÀ ĐÚNG Kinh Đô 113/5 Võ Tánh Saigon Đ.T. 93.548

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).

Anh văn cấp tốc
(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 6 ngày. Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từ 2 người. ĐÀM THOẠI, LUYỆN DỊCH, VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại. 39 đường Yersin Saigon Phòng 1. Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động. (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng xuân Chung Tốt nghiệp Văn bằng E.E. và P.E. The Regent London. Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ Học Khóa tháng 11-68

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4.000đ đến 10.000đ). — Bạn muốn trở thành giảng viên về nghề đan máy ? Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 LAM SƠN (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những học viên và giảng viên ưu tú nhất ; dạy đủ loại máy. 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy ; Sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn nhiều kiểu mới lạ, đẹp. Có khóa cấp tốc. Nơi được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ — Sửa chữa.

ĐÍNH CHÁNH
Vì có nhiều nơi đã mạo nhận danh nghĩa lớp Dạy đan máy tự động của chúng tôi với mục đích phỉnh gạt các học viên nên chúng tôi xin minh xác cùng các học viên cũ và mới đặng rõ : Chúng tôi không có hợp tác với bất cứ 1 [illegible] nào để mở thêm chi nhánh [illegible] nơi dạy chánh tại 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng).

Cô giáo chuyên nghiệp, nhận tới nhà dạy các em bậc Tiểu học và luyện thi Đệ Thất 69. Hỏi 351/8 Trương minh Giảng

Dạy đan len gấp học phí hạ. Hỏi 438 Hòa Hảo Bà Khanh.

Anh văn G.S. chuyên dạy bảo đảm nói, viết cấp tốc, Từng người và nhóm. Tại 351/8 Trương minh Giảng

Cấp Tốc Tự Vệ
TAE-KWON-DO
Võ đường HWA-RANG KWAN 199 Lê văn Duyệt Saigon
Võ sư Đặng Huy Đức, Đệ III đẳng huyền đai, — vô địch 1966. Khóa 2 tháng - Phai giảng 5-11-68. Phương pháp linh động, dễ hiểu, rõ ràng

Trường dạy máy xe hơi
Cơ Hiệp - Thành
122A Phát Diệm Saigon
Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có Honda và Suzuki khóa mới khai giảng ngày 1-11-68 dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 kiểu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú.

MÁY - TỦ LẠNH

Tủ lạnh nguyên thùng xả đá tự động Hitachi 140L 27.000đ Nec 90L 16.000đ Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Máy giặt National 3.100 mới về, tủ lạnh lớn nhỏ đủ hiệu, bếp gaz đủ loại, sửa chữa bếp gaz. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.513.

Đã có máy chữa bệnh tê thấp rất thần hiệu kiểu mới, máy record, máy ảnh Canon. Bán nhà mặt tiền, miễn trung gian. Hỏi 13giờ30 — 332 Phan đình Phùng Sg.

Tủ lạnh Hotpoint và GE 380L 2 cửa, quạt đứng lớn cánh 7 tấc giá rẻ. Hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon

Tủ lạnh Bếp gaz
Tủ lạnh National 95L, 115L, 140L, 170L. Sharp, Sanyo, Westinghouse 130L, 170L, 210L, giá từ 20.000 tới 45.000. Bếp Gaz, máy giặt Sanyo đủ loại, giao hàng tận nhà Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Đ.T. 40265.

Cúp điện khỏi lo vì đã có máy đổi điện (inverter) dùng điện bình (Accu 6V — 12V) thắp sáng đèn tube 1m20. Tránh hỏa hoạn gây ra bởi đèn cầy, đèn manchon. Rất tiện dụng cho nơi không có điện. Xài bền, ít hao bình (12V [illegible] Giá hạ bán tại S.A.C. 82 [illegible] Châu Saigon. ĐT. 25.466.

Bán Các loại máy : Vô Tuyến Truyền Hình, Thâu Thanh, Ghi âm. Phụ tùng đầy đủ bán sỉ và lẻ. TA BU 88, đường Tổng đốc Phương Cholon ĐT 37839

Bán rẻ 1 máy điều hòa hiệu Leonard còn mới chắc giá 25.000đ. Hỏi 69B Phan đình Phùng Gia Định.

Bán Máy lạnh Fedders 18.000 BTU như mới, giá 52.000đ Hỏi Bà Hoan 213 Tự Do lầu 4 phòng 40. Giờ làm việc 92624.

Cần bán 1 máy thâu ngân (caisse compteur) 1 Freezer ouvert dịa chỉ. Hẻm 126/8 Bạch Đằng Gia Định ĐT : 92.524.

Bán máy may ĐẠI HẠ GIÁ
Đủ loại : MITSUBISHI, SINCO SINGER v.v... Có nhiều loại giá từ 5.000đ. May bán bảo đảm 20 năm xin hỏi nhà buôn ĐỨC THÀNH 370 Võ di Nguy (sát cây xăng ESSO ngã tư Phú Nhuận). Bán cả ngày lễ và Chủ nhật, có bán chân bàn

Máy Phát Điện
Đủ loại máy đèn từ 1 đến 45 K.V.A. điện thế 110/220/380 tiện dùng trong tư gia và máy kỹ nghệ nặng, được kéo với các máy Diésel, Đức, Nhật, kỹ thuật cao có chuyên viên điện lực chỉ dẫn. bán tại 37A Trần quang Khải SG. (Tân Định) ĐT. 40.266.

Máy nước nóng
3.900đ. quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng của Ý Đại Lợi tối tân chỉ một phút nóng liền, không choán chỗ và dùng bao nhiêu lít nước cũng được. Điện 110v và 220v. Thật là vừa ý quí vị khi trời dông gió lạnh. Dùng máy nước nóng tắm sẽ làm cho thân thể thêm khỏe mạnh và chữa được nhiều bệnh tật như bệnh phong thấp v.v... 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) gần đường Đồng Khánh. Điện thoại : 37.533. Hỏi ông Bảo Văn.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
195 ĐL Nguyễn-thái-Học SG. Điện Thoại 25.084
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.

Tủ lạnh National
Và các hiệu khác qua Bộ Kinh Tế, cấp hóa đơn hợp pháp, không sợ phiền phức, đầy đủ đồ phụ tùng và bảo đảm suốt thời gian quý khách xử dụng.

Máy giặt - Lò gaz
Vắt tay và sấy khô, lò gaz tự động, chỉ dẫn cách xài an toàn, cung cấp bồn bình gaz, giá rẻ hơn mọi nơi.

Hàng có sẵn máy điều hòa và máy chữ OLYMPIA đủ hiệu. Tại QUANG - MINH Đ.T. 22,359. 61 Phạm Ngũ Lão Saigon. (Sau bến xe Buýt chợ Bến Thành).

XE

120.000đ Xe Microbus tình trạng tốt. Hỏi bà Phước 5.Hồ huấn Nghiệp Saigon.

Bán 2 Camions Inter đời EG thật tốt Pont 1.800. Hỏi 158 Trịnh minh Thế Saigon.

Renault Fite bít bùng loại nhỏ EE thật tốt bán rẻ. Do 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

R8 du lịch EH mới đi 8.000 km màu trắng nệm da bán rẻ 630.000. Xem xe suốt ngày 30 Duy Tân Saigon.

Xe Dauphine cần bán gấp 1 xe Dauphine, mới toàn hảo. Xin hỏi ông Long nhà số D6B cư xá nhà máy biến điện Thủ Đức.

Fiat 850 Coupé EE9 nút. Toàn hảo. Bán giá hạ miễn trung gian. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt. Saigon coi xe cả ngày.

Ford Anglia Famial bảng kiến rồi EB7 thật tốt bán rẻ do 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

120.000 Simca Sport đời BN. Hỏi bà Vân 265 Trần hưng Đạo, phòng số 1.

Bán xe vận tải hạng nặng hiệu Dodge đời EB. Xin liên lạc 411 Trưng Dũng Gò Vấp G.Đ.

Mazda Pick-up B1500 có mui EH bán. Do 534A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T. 92.957.

Bán xe Vauxhall NBT 883 mới sơn, làm đồng lại — Cần trung gian. Hỏi 80/19 Nguyễn Trãi Cholon.

Jeep Willys Capot bầu cần bán 17 (lầu) Cư Xá Đô Thành Saigon.

Ford Thamet Famial bảng kiến rồi, thật tốt giá nhứt định 180.000đ. Do 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT : 92.957.

203 Berline, xài kỹ, tình trạng thật tốt, bán gấp. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Cần mướn xe Du lịch Hoa Kỳ, xe wagon, xe car tối tân để chở du khách. Hỏi Tự Do Du Lịch. 80 Tự Do Saigon. ĐT ; 21880.

Bán xe hiệu Citroen 2CV. EJ vận tải nhẹ có bảng kiếng xe tốt. 175.000đ Hẻm 125 đường Lục Tỉnh Cholon, vô nhà số 125/5

Đăng bộ sang tên
Nhận giúp Quý vị đăng bộ sang tên các loại xe tự động, số Nhập tạm, Ngoại quốc ra Việt Nam. — Loại NTB—TN đã trễ hạn. — Loại T—X chưa điều chỉnh hợp lệ. — Loại TT (bảng đỏ) v.v... Giải quyết mọi khó khăn, nơi tin cậy, công việc bảo đảm. Hỏi 141 Nguyễn Thông Saigon (Ô. Sáu hay Ô. Khải) Chủ nhật ngày lễ có làm việc.

Mercedes 220S EA toàn hảo, bán hoặc đổi xe nhỏ hơn 229 Trần hưng Đạo

Bán gấp Peugeot 203 130.000đ Mercedes 370.000đ toàn hảo Remort xe Jeep, 330 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Pick-up Corona EH bán. Hỏi xưởng Đại Tân 81 Lục Tỉnh Mũi Tàu Phú Lâm. Từ 9 đến 3 giờ.

Bán Peugeot 403 NBS và OPEL EB.7. Máy lớn đồng toàn hảo, ít đi, do chủ tự lái. Hỏi và xem xe tại số 102/1A Cống Quỳnh Saigon.

Taunus 17m Super EC, trắng, ít đi, radio ant tự động, bán gấp. Hỏi 221 Phan đình Phùng Saigon.

100.000
xe Camion T46 thớt máy mới, xe còn chạy tốt hỏi số 169B Trần quốc Toản Saigon. Trưa, và chiều.

Bán rẻ 270 ngàn
Jeep Willys máy còn chạy thật tốt Tiện chở hàng, số EI, Coi xe 53 Trần quốc Toản.

Bán xe Vanguard đời NBT bán 200.000đ. Hỏi số 142-144 Nguyễn Trãi Saigon.

Triumph Sport de luxe. Dư dùng bán gấp giá thật rẻ. Đăng đời EB, 8,.. sơn màu đỏ, hai mui. Tình trạng rất tốt, một đời chủ ít đi. Đẹp lộng lẫy như xe ở hãng mới lấy ra. Tại 55 Nguyễn-huỳnh Đức Phú Nhuận. (12g-15 — 18g-21g).

Bán rẻ 2 1 Renault 2T5 và 1 Chevrolet máy dầu, tái đăng bộ rồi. Tại 32A gara Nam Phương qua cầu Phan thanh Giản Xa lộ.

Vokiswagen số NBW du lịch, chắc giá 455.000đ. Coi xe 37B Lương hữu Khánh Saigon (sau nhà thương Từ Dũ).

2.CV NBT bán cabô mới kính lớn cốp sau. 160 Lê quang Định Gia Định

Toyota Corona pickup EH-5 còn mới ít đi. Hỏi tại 150A Cộng Hòa

Nash Rambler NBP (1958) cần bán gấp mới làm máy đồng sơn. Tại 150A Cộng Hòa

3 Peugeot 203 décarpotable NBD có radio, 2 du lịch 203 NBH. Tại 150A Cộng Hòa.

Ford préfect «NBM» còn tốt bán hay đổi xe 2 bánh. Tại 81/23 Trần văn Thạch T.Đ.

2CV NBH có radio, thật tốt, bán giá hạ. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Cortina ED chín nút, có radio toàn hảo. 412 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe 2CV EB du lịch Jeep Willys ED. Sang số tay, 491 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe, 2CV đời EK. Số 1 Đạo Tân (chợ Hòa Bình).

Bán xe vận tải Ford EJ.2971 sửa lại toàn hảo giá rẻ xin. Hỏi 20 Ngô Quyền Chợlớn

Bán 1 xe du lịch còn tốt hiệu Panhard 5 ngựa. 33B Trần bình Trọng Saigon.

Bán Peugeot 403 Caminionette EE 9 nút toàn hảo, một đời chủ 1 xe Peugeot 404 du lịch EC 8 nút có Radio xài kỹ còn mới nguyên. Hỏi 333 Trương M.Giảng.

404 Peugeot mới bán lại hỏi tại số 1.099 đại lộ Trần hưng Đạo Cholon.

Taunus 17 Super EB thiệt tốt, ít đi, có Radio tự động, giá 450.000đ. Hỏi số 182/12 Trương minh Ký Phú nhuận gần nhà thờ Ba Chuông.

Peugeot 202 (tình trạng tốt) 58.000đ bao thuế sang tên. Hỏi ông Trị 200 Yên Đỗ Saigon.

Peugeot 203 tình trạng toàn hảo như mới, bán gấp 290D Thành Thái Saigon.

Vauxhall Viva ED giá 435.000 xem xe 281/4 Võ Trường Toản Gia Định (kế rạp hát Cao Đồng Hưng)

Bán Xe Bồn
Mười ngàn lít, sẵn hợp đồng dài hạn sang luôn. Bán lỗ nửa tiền Cô Hoan 213 Tự Do (lầu 4, phòng 40). Giờ làm việc Đ.T. 92.624.

Bán 1 xe Peugeot 403 Camionette. đời ED. Sang 1 căn phố thương mãi rộng rãi thị tứ cần 1 tài xế xe nhà. Hợp lệ quân dịch. Hỏi 78. Huỳnh quang Tiên Saigon.

Ngoại Kiều dân sự cần mướn xe Mercedès hoặc xe du lịch cỡ lớn đời mới có máy lạnh Radio, giá cao. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

Volkswagen Microbus EC, kiến nệm Peugoet 403 NBN. Toyota Corona Familier ED. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cortina bán đời EC toàn hảo máy lạnh radio antenne Automatique. Hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán Peugeot 404 2 chiếc 3 đồng hồ tròn EH và 1 ED 6, 9 nút. Fiat 1500L EG 5 Radio Peugeot 403 EB 2 Mercedès 220S EE Toyota Corona EE số222 Trần Quang Khải. Cần mua 404 403 Volkswagen Consul Dauphine Fiat và Vespa, Lambretta.

P. 403 và 203 (hộp số lớn) Bảo đảm hoàn toàn tốt bán 1 trong 2 chiếc. Xin hỏi 177 Nguyễn Hoàng Cholon (Garage Nguyễn Hoàng).

ID-19 EB-3 xe còn nguyên thủy bán đúng giá 450.000đ. Mới ông đã trả 440.000 đến thương lượng tại 150A Cộng Hòa.

Bán xe hiệu Renault 4 du lịch ED. Hỏi 125 đường Lục Tỉnh Cholon (vô nhà số 125/5) Giá nhứt định 235.000đ. Xin miễn trả giá.

Taxi NBI, xe rất tốt, đủ giấy tờ.181 bis Bùi hữu Nghĩa chợ Hòa Bình.

Audi ED, 98 International 1300 EG 6... toàn hảo bán gấp 238 Võ Di Nguy P.N.

Simca 1000, thật kỹ, êm. bán gấp. Hỏi 69 Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Taunus 17m (super) de luxe. Bán 300.000đ (NBU) mới làm đồng máy. Tại 150A Cộng Hòa.

Cần mua R-8 từ đời EB trở lên. Cho địa chỉ trên báo để xem xe. Số 6A Cư xá Quân Cụ đường Tô hiến Thành Saigon.

Bán gấp Microbus Wol có bảng kiến NCB đời số EL.0624 liên lạc số 241/16 Phạm ngũ Lão Sg.

Bán xe Morris 850 số EB-5 sơn nệm mới tình trạng tốt 40/23 Cư xá Lữ Gia.

Bán Mazda B.1500 EH-5 vận tải nhẹ. Coi xe từ 12h đến 19h chiều. Hỏi 358 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần mua 1 bon Mazda 1000PU sẽ lấy ở hãng nay mai. Hỏi 66 Đống Đa Gia Định (gần cây xăng nhà thờ).

Taxi BN 130.000đ. BS 180000 39/1 Đặng Dung TĐ 8 giờ sáng.

Bán Xe du lịch Volkswagen đời ED...toàn hảo, hỏi hẻm 218, số 181/31 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần garage ôtôbuýt vàng). Trưa 11giờ30, Chiều 5giờ30.

Morris Minivan EB.9...toàn hảo có quạt. bán gấp 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 1 xe Simca «Versailles» toàn hảo. Đã đổi số đăng bộ. giá rẻ. Hỏi tại tiệm sửa gần máy Bốn Phương 196 Nguyễn Hoàng Cholon ngoài giờ làm việc.

Dauphine Toàn hảo như mới bán gấp 520 Hồng thập Tự Saigon.

XE : SCOOTERS

Cần bán gấp 1 Honda 68 mới 32.000 đồng K4/LG 10.82/132 Yên Đỗ Công Lý

Bán Honda 67, Honda 66. Suzuki, Yamaha Bridgestone Vespa 50. Đầy đủ xe Nhựt 173 Nguyễn Trãi.

Bán 1 Honda 90, 1 Peugeot 202, 1 Jeep Willys có thùng tiện việc chở hàng từ xa cảng 53 Trần quốc ToảnSaigon.

Lambro 550
Bán nhiều xe kiểu 67 đẹp, có thùng, không thùng, sang tên tại hãng có bán thùng Italy, và xe kiểu 68 démareur, 256 Trần Hưng Đạo Saigon (gần sở Cứu Hỏa)

Bán 1 chiếc Honda CB 175cc EG-9.., toàn hảo. Hỏi tại 17 Bà Lê Chân Tân Định.

Yamaha Dame màu xanh bán đại hạ giá số xe còn rất ít, tại Kim Long, 520 Hồng thập Tự Saigon.

Bán gấp Honda S90cc đời EH Hỏi 493 Trương m. Giảng Sài gòn.

Bán 1 Honda S90 màu đen còn mới. Hỏi 105-107 Minh Mạng Cholon,

Lambro 550 còn mới bán hỏi 51/68 đường Cao Thắng Saigon «gần chùa Kỳ Viên Tự»

Bán Lambretta EC 150 ly. Hỏi tại 50/24 Đỗ thành Nhân Xóm Chiếu (ngoài giờ làm việc).

Bán Vespa xe nhà EG 8 nút còn mới, ít chạy 80.000đ. Bán hay cho mướn 2 máy in gạch bông và phụ tùng, hoặc hợp tác để sản xuất bán. Hỏi 702/45/36 Phan thanh Giản Saigon.

24.500đ. Honda C50cc thật tốt. Hỏi 46 Trương minh Ký Gia Định (trong giờ làm việc).

Lambro bán 2 Lambro xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

70.000
Yamaha 100cc máy mới xe còn nguyên xi coi xe 169B Trần quốc Toản Saigon.

Đại hạ giá !!!
Xe Honda PC 50 kiểu mới,2 yên, màu đẹp. Hỏi hiệu Vĩnh Tấn, số 21 đường Trương công Định Saigon.

CADY-MOBYLETTE-VÉLO
Nhận mua, bán, sơn, xi, sửa. Địa điểm được tin cậy. Số 88 Mạc đỉnh Chi Saigon ĐT 91.908

Thùng Lambro 550 chở khách và hàng hóa. Mua ráp lấy liền giá hạ. Bán tôle bông, dây, mui, két và dè. Minh Sơn 109 Cộng Hòa (Nancy cũ) Saigon.

Salon Đồng Tâm
Mua bán đổi các loại xe Nhựt, Đức, Pháp. Mới về đủ màu C-50, CL-50, SS-50, SS-50M - 69. CD kiểu 70 giá đặc biệt rẻ khách mua đứng tên hóa đơn, và đổi, bán các loại xe cũ, 173 Tôn Đản K.H.

Nha Trang Bán đầy đủ đồ phụ tùng và sửa chữa xe Lambro, Lambretta, Vespa, và Honda. Giá hạ hơn các nơi. Xin mời đến tiệm «Lambro 54» 54 Phước Hải Nha Trang.

Bán Lambro 550
Dư dùng bán 2 xe Lambro EG. EH 224B Pétrus Ký Cholon(bến xe An Đông).

Salon Thu Tiên
Mới về đủ loại xe Nhựt và nhiều xe cũ,bán,có giá đặc biệt Quân Nhân Phụ Huynh Học Sinh mua cho con em thi đậu cũng đặc biệt quí khách ở xa đến. 144 Tôn Đản K.H.

Lambretta Du học cần bán EE...1 đời chủ, còn mới. Hỏi 139 bis Võ Tánh Saigon trong giờ làm việc.

TV-RADIO

Bán 1 Sansui 707A 16 ngàn, 1 Sony 600D 21 ngàn. 1 Magné mono có Radio xài pile và điện 110 volt 10 ngàn, 1 máy chụp hình Nikon F,14 giá 35 ngàn 132 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 2 thùng loa Stéréo, mỗi thùng 20 watts có ráp 3 loa Pioneer và 1 Crossover. Tiếng rất tốt, giá rẻ. Hỏi 232/23 Hiền Vương Saigon, đi hẻm 115 Trương minh Giảng gần hơn.

36.400 Nivico, Ampli Radio AM.FM. đặc biệt hát được 8 Track Stereo Tape Cartridge, 2 loa Nivico và 10 cuộnCartridge có nhạc VN và Ngoại quốc. 8.600. Tournedisque Nivico Professionel, Semi automatic đầu Shure, có nắp kính. 375/9 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Akai M9 và cặp loa SS.110. Hỏi 106/18 đường Thánh Mẫu Chí Hòa.

Bán gấp 1 TV Denon 19 inch. Hỏi 396 Lý thái Tổ Saigon ngay Ngã Bảy.

Akai 150D Loa Sansui SP200 Ampli Sansui 707 (90w) chưa khui bán rẻ. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Akai X 150D. Ampli Sansui 2 000 Loa Pioner CS77 100w CS-A 22 40w tất cả chưa khui thùng. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac. National và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 123 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ.

SỬA CHỮA Ở ĐÂU ?
Télévision. Taperecorder,Akai, Sony Teac, National, Ampli Sansui, Kenwood hư mang đến tiệm Radio Hữu Tuyến 112 Lê văn Duyệt nối dài khu Ông Tạ nơi nhiều phụ tùng nhứt, đầy đủ máy móc điều chỉnh hình và âm thanh bằng điện tử.—Nơi thâu băng danh tiếng nhứt—Có bán sẵn băng sóng nhạc đủ loại

Thâu Băng
Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) Bài học (Anh và Pháp) Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí, Xinmời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ Di Nguy (Phú Nhuận) Đ.T. 40281.

Loa SQ200 CS.77 Sansui 1000.A, 500A, nguyên thùng bán rẻ giao tận nhà. Hẻm 301/F vô 50 mét số nhà 96/P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Đống Đa đường Trần quốc Toản

Thực Tập T.V.
Cần mua nhiều T.V. Nhật dùng rồi giá cao, để khóa sinh thực tập, đủ hiệu, lớn nhỏ Denon, Sharp, Sonyo, National v.v... Hỏi 78, Nguyễn cư Trinh Saigon.

Anh Ngọc
Thâu đủ các loại băng : Stéreo, Mono, Cassette,Car stéreo Cartridge nhạc ngoại quốc, nhạc Việt tiền chiến, v.v.... Có nhiều băng nhạc đủ loại bán sẵn. Mời quý vị tới nghe thử và chọn lựa tại nhà băng Au Printemps Crystal, thương xá Tam Đa, 9 Nguyễn trung Trực Sg (phía trước nhà băng Thanh Thế).

Tivi mới nhất 69
Từ 8 đến 25 In 8—12 in (chạy pile, accu, điện) 16in : 2Loa 19in : 3 Loa —20in: 4 Loa—25in : 5Loa. Kiểu để bàn, xách tay, chưng phòng khách tuyệt đẹp ! Và phụ tùng : Antennes 2-16é. Kính phóng đại, Thu lôi trừ sấm sét. Booster dùng đài xa. Survolteur tự động 2-5 Aps. Có thợ sửa chữa và gắn antenne cho Quí-vị. Cam đoan giá rẻ hơn các nơi Xin đến T.V. THANH PHONG 209, Ng. thiện Thuật Sg. (Bàn-Cờ) Đ.T. 93.217.

Âu Châu ! Mỹ Châu ! Á Châu ! Hàng triệu người đang xử dụng Magnéto-Cassette trong hàng ngàn công dụng. Bạn đã có chưa ? Mời bạn đến **Radio T.K. 216 Đinh tiên Hoàng** (trước rạp Casino Dakao) để chọn 1 trong các loại Cassette danh tiếng như Sony, National, Sanyo,Nivico (có Radio), kèm nhiều bande cassette Anh ngữ và đủ loại nhạc chọn lọc. Trưng bày thường trực các loại TV 69 đủ hiệu đủ cỡ. Các kiểu Car Stereo (có luôn Radio). Sửa chữa đủ loại Magnéto, Ampli pile, điện Sẵn phụ tùng.

Nổi tiếng, TV-TV và Radio nơi có đủ hiệu, đủ cỡ. TV chạy bình và Radio Sharp, Denon, Sanyo,Sony National, Nec cùng đầy đủ đồ phụ tùng Antenne,từ 3É đến 18É Booter,survolteur. Automatic v.v... bán giá đặc biệt hạ hơn các nơi khác, kính mời quí vị muốn mua TV hãy đến Radio Minh Thanh 724 Phan đình Phùng gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ).

Thâu Băng Nhạc
Do nhạc sĩ Nguyễn Đức và nhóm cựu chuyên viên đài phát thanh thực hiện. Băng nhạc bán sẵn đủ loại hợp với mọi lứa tuổi và trình độ thưởng thức. Nhạc Stéréo Vũ Trường, trình diễn văn nghệ, Tân nhạc, tiền chiến, chủ đề, ngoại quốc thời trang và cổ điển. Sửa chữa và điều chỉnh Magné, amplie, TV. Xin mời lại Bình Minh Records 249 đường Bà Hạt Cholon (gần khu chung cư Mậu Thân).

THUỐC

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây

Trị Đẹn ở đâu ?
Xin đến Bà THANH ở đình Chí Hòa 475/13 Lê văn Duyệt Sg trước rạp hát Thanh Vân. Có tài trị bệnh trẻ con, bệnh Nóng Ban khóc đêm, ọc sữa và bỏ bú. Trị một lần được khỏi.

Ngứa đau 1 giải dâu ! đừng có lo đã có thuốc phong La văn Tường cam đoan trị tuyệt nọc — 378 Phan đình Phùng Saigon.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, ứt cẩu; Nám canh, dẫn dọc, bần thần, Bạn ngày mỏi mệt, đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh; 46[illegible] văn Duyệt Sg.

Phong tình Lậu Mủ, Dương mai Mào gà, Sang độc, Hột xoài, Hạ cam, thuốc nhiều mà chẳng hết căn. Hãy nên tín nhiệm Phòng Thần it lần. Đông Y sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận trả lời ai gửi tem 1đ.50.

Thận hư lao giây, đau lưng, mắt mờ, đầu nhức, răng sưng, tai ù. Lậu tinh : Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỰC, chắc chờ nữa chi ! Có thầy chẩn mạch tinh vi, chuyên làm thuốc tẻ thích nghi từng người. Đông y sĩ HOÀN SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOAN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Thuốc Mới !!!
Dầu AS VẠN NINH
Trị : **cúm**, cảm, phong thấp nhức gân cốt
INHALATEUR (ống hít) **AS** VẠN NINH
Trị : **cúm**, hắt hơi, sổ mũi, hen
Ngừa: **cúm**, cảm mạo, yết-hầu
Dược-Sư **NGUYỄN-ĐÌNH-LUYỆN** bào chế
Tổng phát hành : 106,Võ-di-Nguy (chợ cũ) SAIGON — Đ.T. 20.796
Cần nhiều đại-lý các nơi

CẦN NGƯỜI

Cần một phụ nữ, độc thân lớn tuổi, học lực trung bình bặt thiệp, học bán thuốc tây ở tỉnh, lương hậu, hỏi 135 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả Saigon điện thoại 41.318

Cần 1 người đàn bà nấu thạo cơm Bắc ăn ở luôn nhà chủ và 1 người giúp việc vặt trong nhà lương hậu. Hỏi 584 Trương minh Giảng Saigon.

Cần tài xế lái xe du lịch trên 40 tuổi. Hỏi tại 32A Bùi thị Xuân Saigon.

Cần gấp 1 tài xế thiệt giỏi rành nghề lái xe nhà ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 18 Võ Tánh, Phú Nhuận.

Cần người có Tú tài II kèm trẻ từ Đệ thất đến Tiểu học· Thư cho Bà Duyên 28 Trần quang Diệu Saigon cho biết giờ giấc, thù lao v.v.. sẽ được hẹn giờ gặp.

Cần 1 Nữ Đả Tự Viên rành đánh trên giấy sáp — 1 chuyên viên rành Thâu băng nhạc, biết sử dụng các thứ máy. Không rành miễn đến. Hỏi 114A Trần quang Khải Tân Định.

Pharmacie cần một cô biết bán thuốc tây. Tập sự miễn đến. Hỏi từ 15 giờ — 17 giờ. Tại số 69 Trần quang Khải Saigon.

Cần mướn 1 người giữ em tại 38 Nguyễn Trãi Cholon (trên lầu 3)

Cần 1 ông giáo có tuổi kinh nghiệm dạy Pháp Văn và Math, cho học sinh 7e và 6eme trường Marie Curie và couvent. Xin hỏi kỹ sư Nhâm trong giờ làm việc, Tại 130 Pasteur, phòng 304.

Cần 1 cô giáo hay Sinh viên, học lực Tú Tài, kèm 2 em học 6è và Đệ Lục từ 19 giờ đến 21 giờ. Một người thợ may, may vặt trong nhà. Hỏi 83 Hồng thập Tự Saigon.

CẦN TUYỂN GẤP
— Tài Công và Thợ máy tàu. — Tài xế cần trục và tài xế vận tải. — Thợ đồng xe hơi, thợ hàn điện và thợ sắt. — Thợ máy dầu (Diésel) (đều phải hợp lệ tình trạng quân dịch). 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần người làm việc nhà ít người lương hậu. Xin hỏi 920 Lê quang Định (hẻm Lê quang Định) Xóm Gà Gia Định.

THẾ HỆ
Trung Tâm Giới Thiệu Việc Làm
CẦN GẤP : 48 cô Chuyên tắm hơi và 20 cô học tắm, tuổi từ 15 đến 30, lương tháng 6 đến 8 ngàn và nhiều tiền thưởng, 14 cô đẹp duyên dáng nói thạo Anh văn làm thu ngân lương 15 ngàn. Tất cả những người trên đi làm có xe đưa rước và bao cơm trưa, làm cho chủ người Mỹ và Đại Hàn, thời hạn chót là 18 giờ ngày 26-10, ngoài ra không nhận nữa. Văn phòng có mũi tên chỉ đặt trước nhà thờ Ba Chuông đường Trương Minh Giảng nối dài Saigon. Bán 1 xe Puch màu đỏ, có số, giá rẻ.

Cần nhiều người thêu và may đồ trẻ em xin đến 44/2 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận. (gần nhà Thờ 3 Chuông).

Cần tài xế xe nhà, biết máy. ngoài tuổi quân dịch lương tháng 9.000đ Hỏi 187 Trương minh Ký Gia Định trước 9 giờ sáng.

Cần Kế toán, phụ Kế toán, biết đánh máy. Hỏi số : 287/1 Bạch Đằng Gia Định. Trong ngày giờ làm việc.

Cần 1 cô thợ uốn tóc, 1 cô đánh móng tay. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon,

Cần mướn 2 người gác cửa, 2 kiểm soát viên và 2 tài xế. Hỏi tại Phòng nhân viên Siêu Thị 46 Đoàn thị Điểm và 28 Tú Xương.

Cần một dédouaneur lớn tuổi đứng đắn. Hỏi 364 Trần hưng Đạo (Nancy)

Cần gấp — Thư ký rành nhập cảng — thư ký đánh máy thông thạo Việt, Anh Pháp. Người tập sự xin miễn đến. Hỏi số 1 Tăng bạt Hổ Cholon.

Cần Hãng thầu Hoa Kỳ cần nhiều tài xế hạng nặng có khả năng. Các ứng viên phải là người Việt Nam, có kinh nghiệm trong việc trong việc kéo «Rờ mọc» đủ cỡ để làm việc tại Phan Rang. Lương khi bắt đầu nhận việc là 14.000đ một tháng, gồm luôn giờ phụ trội, các ứng viên có thể nộp đơn tại số 24-A, đường Chi Lăng Gia Định.

Thợ U.Tóc cần 2 cô thợ chánh và 3 cô phụ. Hỏi buổi tối 2A, Cao Thắng Saigon,

Nhà may cần 2 người thợ chuyên may Sơ Mi giá 55đ. đến 200đ. Hỏi 448 Thành Thái Chợ Lớn.

Cần nữ Hộ Sinh và nữ Y Tá. Hỏi 161 đường Võ Tánh Saigon gần cổng xe lửa số 1.

Cần gấp nhiều phụ nữ trẻ tuổi để làm việc nhà hàng tại Qui Nhơn lương tháng (bao cả ăn ở) từ 10.000đ đến 25.000đ. Việc làm có khế ước đàng hoàng. Xin liên lạc với 333 Công Lý (Saigon).

Cần gấp 1 người lao công đàn bà phụ nuôi em bé. Hỏi Bảo sanh Hiền Đức, 596 bis Phan thanh Giản.

Cần tài xế xe du lịch rành nghề làm buổi sáng phải có xe gắn máy lương hậu. Hỏi 28 Chi Lăng Gia Định.

Cần gấp nhiều thợ thêu máy rành nghề, lương hậu ở xa bao ăn ở. Hỏi 248 Phạm hồng Thái Gia Định.

Cần 1 cô đứng bán hàng vải, lanh nghề, biết chút đỉnh tiếng Anh (không rành miễn đến) lương hậu. Hỏi số 18 Tạ thu Thâu (Saigon).

Cần 1 Nam thông dịch viên tiếng Anh và biết danh từ máy móc và chữ Anh giỏi ngoài tuổi quân dịch số 54 Trịnh minh Thế.

Cần 1 học sinh hay SV dạy kèm Toán Lý Hóa 3 em Đệ thất và Đệ tứ tại Biên Hòa, Hỏi cô Hạnh 37 Phan châu Trinh Biên Hòa.

Cần vài người phụ nữ từ 25 đến 35 tuổi rành nghề tạp hóa. Một người giữ em, một người bếp. Hỏi 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm)

Cần 1 cô độ hương thôn. Hỏi 89 Võ Tánh Phú Nhuận.

Pharmacie cần một cô bán thuốc rành nghề.Xin hỏi 226 Đề Thám Sg.

Cần 1 chị nấu ăn thạo, 1 chị bồi giặt ủi làm phòng, tập sự miễn tiếp. Hỏi 168 Gia Long Sg.

Cần 1 em gái giúp việc nhà. Gia đình rất ít người. công việc nhẹ. Sẽ coi như người trong gia đình và dìu dắt tương lai. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà, siêng, lớn, nhỏ, về hay ở lại cũng được, thử việc xin miễn, lương hậu, Hỏi 537 Nguyễn Trãi Cholon (gần góc Nguyễn tri Phương)

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi thạo về hóa học để đứng bán hóa phẩm. Liên lạc với 242 Trần hưng Đạo Saigon.

Nữ công chức 23t, lanh lẹ, tháo vát, viết chữ đẹp, đánh máy rành, biết Anh, Pháp, muốn tìm việc làm thêm từ 6g — 9g. Thư cho Trang, 12 Vĩnh Viễn C.L.

Cần 1 bà bếp giỏi nấu ăn Tây và Việt có giấy chứng là đã có làm với người ngoại quốc Hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

Cần 2 cô thợ Massage trẻ tuổi Hỏi nơi phòng Hớt tóc Jacqueline Thương Xá TAX Nguyễn Huệ Lầu 1.

Cần thợ máy lạnh tủ lạnh thật giỏi, lương cao 195 Nguyễn thái Học Saigon,

Cần thợ và học nghề 15-16 tuổi đồng xe hơi, nguội, đờ mi thợ đèn xe hơi, lương 70đ.-100đ. 1 giờ, cơm trưa, hợp lệ quân dịch, xưởng Ngô tùng Châu G.Đ. số 183. Nhận đóng thùng xe hơi và Lambro.

Cần 1 thợ hồ. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần người giúp việc, nấu ăn giỏi, làm cho ngoại kiều lương cao. Hỏi 333 Công Lý S.G

Cần Kế toán viên, hỏi 206/4 Phú Thọ (cạnh hãng gạch Tô Châu) từ 12h — 2h mỗi ngày

Cần 1 nữ hộ sinh quốc gia hoặc Đông Dương và 2 lao công làm nhà bảo sanh, hỏi 443 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 2 cô bán thuốc tây thạo. Hỏi nhà thuốc Các Phạm hồng Thái, số 10 Phạm hồng Thái Gia Định (trước nhà giây thép gió, gần chợ Ông Tạ).

Cần hai chị giúp việc nhà, nhiều chiêu đãi viên lương hậu bao ăn ở. 74 Trịnh minh Thế.

Cần người mẫu thời trang Tây Phương 123 Trương minh Ký (Trương m. Giảng) 2—5g chiều

Thợ may cần gấp cai và thợ ráp đồ đầm giỏi. nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi, 2 người thợ làm nút thắt Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ khoa Huân Saigon.

BAR

Cần nữ chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, bao ăn ở luôn, tiền rượu chia đôi, sở phí ở xa do chủ đài thọ. Hỏi : Bar Văn Cảnh số 2 khu giải trí Lương Tri Phan Rang.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, làm tại khu thương mãi phi trường Phan Rang chủ đài thọ ăn và ở. Hỏi số 125 Trương minh Ký lầu Ba

CẦN NHIỀU CHIÊU ĐÃI
biết Anh ngữ, đi miền Trung. Chủ bao ăn ở. Hỏi 125 Trương minh Ký Saigon (lầu ba).

Bar MONACO
Rất đông khách, cần tuyển thêm nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương tại địa chỉ 92 Nguyễn văn Thoại Gia định, hay là 210/1B lầu 1 Đề Thám Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên tại Bar Kim Sơn, số 11 đường Hai bà Trưng Saigon.

Cần dùng nhiều nữ chiêu đãi tập sự làm tại Saigon. Hỏi ông Thuần 4 Ngô tùng Châu (ngã sáu) Saigon.

Cần chiêu đãi viên (biết tiếng Anh càng tốt), bao ăn ở lương hậu, Hỏi bà Hai : 284 đường Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần chiêu đãi viên biết chút ít Anh văn nếu không biết chủ sẽ chỉ dẫn và giúp đỡ tối đa về vật chất. (Bao ăn và ở). Đi xa cách Saigon 12Km. Hỏi tại 539/25 Trần hưng Đạo Saigon

LY LAN CLUB
24/5H Phạm hồng Thái Vũng Tàu. Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi tại địa chỉ trên hoặc 417/1 Võ di Nguy Phú Nhuận. Bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi biết hay không biết tiếng Mỹ cũng được, 1 cô thâu ngân viên và 1 cô Quản Lý tiếng Mỹ khá giao thiệp giỏi.Bao ăn ở có lương, nhiều bổng lộc. Hỏi tại 42 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

BAR ĐÔNG KHÁCH NHẤT
Trong khu Giải Trí Đồng Minh Miền Trung. Cần nhiều chiêu đãi xinh đẹp, kinh nghiệm hay tập sự sẽ được giúp đỡ tận tình, hoa hồng thật hậu, bao ăn ở và mọi chi phí cá nhân, Hỏi anh Tư số 6 Cống Quỳnh tại ngã tư Trần hưng Đạo Cống Quỳnh Saigon, 9g. sáng tới 1g. chiều.

Cần nhiều cô gái massage đi Đà Nẵng có chỗ ăn ở, lương tối thiểu 10.000đ. Làm trong sở Mỹ, biết tiếng Anh. Hỏi số 347 Trần hưng Đạo Saigon.

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi viên lịch sự biết tiếng Anh. Hỏi Bar Country Club 38 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần
Nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được,nếu có carte cũ lương cao. Để bán Bar tại Phú thọ. Xin hỏi 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bar cần gấp thêm nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng, bao ăn ở, không cần biết Anh ngữ, hỏi hẻm 28 số nhà 51 Cư xá Lữ Gia gần trường đua Phú Thọ.

Bar cần gấp rất nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi trường Phan Rang điều kiện dễ dàng, bao ăn ở, không cần biết Anh ngữ, Hỏi 25 Nguyễn An Ninh nhà may Tăng Phúc

Bar đang đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp (không biết tiếng Anh cũng được) làm tại phi trường Phan Rang bao ăn ở điều kiện dễ dàng hỏi tại hẻm 1 số 10/2 đường CaoThắng chợ P.N.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh có thưởng hậu, Hỏi 59 Hai Bà Trưng Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa, lương hậu, biết chút ít Anh ngữ. Hỏi số 207 Trần hưng Đạo Saigon, phòng số 3.

linh tinh

Phòng chữa răng
Nguyễn thị Như Nguyện
Nha Sĩ Bệnh Viện Bình Dân
39 Trần văn Thạch
gần chợ Tân Định) Đ.T· 91.472.

Cha mẹ đỡ lo
Nhận ăn ở và học tại trường, con em khó dạy, lêu lổng, chậm tiến. Hỏi Trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Saigon.

Sang 2 tủ hàng, đồ phụ tùng xe đạp và xe gắn máy đủ ra 1 cửa tiệm. Hỏi : 262 Tôn Đản (Saigon).

Bán tủ bày hàng bằng lăng,cây và gỗ làm chà. Hỏi 133B Nguyễn Huệ Saigon.

Bán rẻ 2 500đ. giường 1m bề ngang luôn nệm mousse, hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

Gà con bán
Chủng đậu (ngừa trái). Hướng dẫn cách chủng miễn phí 446/27 Vĩnh Viễn Cholon (gần Triệu Đà).

Ăn và ở 4.500đ. mỗi tháng. Đủ tiện nghi cho phái nữ. 85/3 Lý Trần Quán Tân Định.

Dư dùng bán rẻ một số đồ vệ sinh Âu Châu còn mới tinh gồm có: gạch men carreaux de Faiences, bồn rửa mặt lavabos, bồn tiểu phụ nữ bidets bồn hứng nước tắm receveurs de douche, cầu tiêu Anh Quốc cuvettes à l'anglaise, bồn xả nước cầu tiêu réservoirs de chasse d'eau, vòi tắm douches, cây máng khăn portes de serviette và ổ khóa an toàn serrures de sureté. Hỏi ông Ba 394 Nguyễn công Trứ Saigon.

Uốn Tóc Ở Đâu
Nhuộm tóc đủ các màu. Cắt tỉa. Uốn và chải đẹp 1-Dùng thuốc của Pháp Mỹ. Có máy báo khi lâu tóc đủ sức nóng mời lại bà Thủy Ái 2A Cao Thắng Saigon (Nghỉ Chủ Nhật).

Cơm tháng 4500đ 1 phần. thức ăn tươi, thay đổi mỗi ngày. Hỏi 219 Tự Đức, 46 Thái lập Thành Sg.

Thức ăn gia súc
Gà Heo có bán tại 261 Lê quang Hiền Cholon

Tin nhạc Bán đủ nhạc cụ và nhạc khí. Trống Zazz. Đàn điện, Ampli kèn saxophones. Piano tân và cổ nhạc, bản quảng cáo trong một tháng. Sĩ và lẻ tiệm đàn Phúc Trung 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

Gà con nhập cảng từ 1 đến 6 tuần bán. Hỏi 216-218 Bà Hạt Saigon.

Máy ấp trứng
Xứng với túi tiền của mỗi gia đình. Bán tại 56, Lê quốc Hưng Khánh Hội Saigon .

Phòng chỉ dẫn nhận làm hôn thú Việt — Mỹ, giấy sống chung, thông hành. Phiên dịch Anh — Pháp — Việt, 1011 Trần hưng Đạo (góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình).

Rolleiflex 3,5
Model T với mười kiếng màu 17.500đ. Hỏi Tư 722 trước chợ hay văn phòng ấp Tây Ba, Kiến thiết Trương minh Giảng Saigon.

Cần mua Tủ kiếng bốn mặt để bán quần áo đồ bazar liên lạc 1/1 Siêu Thị Bạch Đằng Gia Định 90.044

Cần mua lại các bộ đĩa học Anh ngữ Assimil-Anglais và các loại đĩa Tân cổ Nhạc cũ mới. Hỏi quán Trường Xuân 94 Công Lý (bên cửa Bộ Công Chánh Saigon).

Nhà Huyền Bí và Thần Bí Học
ZAMAJA
Đoán rành rẽ vận mệnh tốt xấu. Chỉ rõ thời gian chuyển bại thành thắng. Một quẻ rất lạ và linh hiển nhứt, Bỏ towan theo phương pháp «Chiêm Tinh», quyết chắc sự thành bại. Tại 477, Trần quý Cáp Saigon (trên lầu quán Thanh Tùng). Tiếp khách sáng từ 10g đến 3g chiều ngoại trừ chiều thứ bảy và chủ nhật nghỉ.

Mới khai trương
VIỆN UỐN TÓC
Long Thành
48, đường Nguyễn an Ninh. Cửa Tây chợ Bến Thành.
● Cần nhiều thợ chuyên môn uốn tóc và thợ phụ.

CẦN ĐẶT CHI NHÁNH
VĂN PHÒNG DU LỊCH
Tại Nha Trang, Huế, Vũng Tàu Hà Tiên, Phú Quốc, Viết thư : Tự Do Du Lịch 80 Tự Do Saigon Đ.T. 21.820.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. : 21.325 SAIGON
Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Gia Chánh Hạnh Đàn
do Cô Tô Quyên, tốt nghiệp Cordon Bleu, Paris, và bánh kẹo Thụy Sĩ đảm nhiệm. 88 Huỳnh Tịnh Của nối dài Tân Định.

Tiệm may Bắc Hà
Chuyên may Âu Việt phục phụ nữ (trước ở số 169 đường Bác sĩ Calmette SG) nay đã mở lại ở số 18 đường Bà Lê Chân Tân Định. Kính mời quý khách chiếu cố. Xin đa tạ (Bổn tiệm có nhiều mẫu hàng áo dài đẹp).

Phòng uốn tóc Rex
68 Nguyễn văn Thành góc đường Nguyễn xuân Phụng — Cholon
RẺ — BỀN — ĐẸP
Do chủ Quang, cô Yến, cô Khoan tô điểm mái tóc đẹp của quý bà, quý cô đen huyền óng ả. Bởi chải nhiều kiểu mới, hợp thời trang và có làm móng tay, cam đoan quý khách sẽ hài long.
Chủ nhân kính mời

Lời tiên tri
Cách đây 12 năm thành sự thật, nhà tâm số LÊ BÁ HÒA đã lừng danh về khoa xem tướng tay và tử vi được vinh hạnh đoán đúng ông Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu khi ông còn là Thiếu Tá có số làm Tổng Thống Việt Nam. Quý vị nào còn thắc mắc cho số phận mình. Xin đến Văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon, sẽ được thấu rõ.

GOLD — MÙI DỊU — Thơm Lâu — ĐEN TÓC
BRILLIANTINE
— Dùng Gold Brilliantine là dùng loại dầu thơm tốt nhất

Lịch năm Kỷ Dậu
1969
Một địa chỉ làm lịch lâu năm
Hãng Lịch và Quảng cáo
Phong Phú
156 Bùi Thị Xuân Sg. ĐT 24.836
● Công việc nhanh chóng
● Kỹ thuật tân tiến
● Nhiều kiểu Lịch đẹp
● Giá cả nhất định

Nữ Tiên Tri
Sishawath
Ở Cam bốt đến 498 đường Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui Trong lúc thời vận đang suy kém, làm ăn thất bại, buồn bã ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi, hạnh phúc — Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh « Thần Phép Miên » sẽ được toại nguyện như ý.

Bán Mua, Thuê, Mướn nhà đất, xe cộ, vật dụng và Tìm Kiếm được người thân, của mất hay không ? Gặp đến nhà Tiên Tri Gia Cát Hồng sẽ được như ý : Chuyên xem Chữ Ký, Tử Vi, bói bài, và Chỉ tay tại 239 Trần quốc Toản Saigon. Nơi đây nhận chữa Bảo Đảm. các bịnh Phong Tình, Phong Ngứa, mặt nổi đơn hoặc Nám Đen .

CHUYÊN TRỊ **Bệnh Trĩ**
Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa (K.N. số 1041 7-12-65.)

Tửu quán TRUNG THÀNH
71 Nguyễn văn Học — Gia Định Vẫn mở tiếp khách đến 10 giờ đêm (giới nghiêm 11 giờ). Chuyên môn đặc biệt các món nhậu không đâu bằng. Chủ nhân kính mời

Chuyên in **Danh Thiếp**
Thiệp cưới. Lịch treo tường Agenda v.v... rẻ đẹp, mỹ thuật Nhà in Nguyễn Thịnh 336 Nguyễn Trãi Saigon Đ.T. : 38.465

— NHÀ HÀNG —
DUY BAN — Có máy lạnh —
Giá phải chăng
81 Đinh tiên Hoàng Đakao-Saigon
● Đặc biệt không đâu bằng :
Thứ Tư và thứ Năm mỗi tuần :
Cary Gourma Hindou
(Cary Ấn Độ)
Thứ Sáu thứ Bảy và Chủ Nhật :
Bouillabaisse Marseillaise
Đầu bếp do ông Ban trứ danh ở Hà Nội. Ex Cuisine la Bonne Casserole Hà Nội.

Sở vệ sinh tư
— 46A Phạm ngũ Lão (chợ Thái Bình) văn phòng chánh,
— 365 Hai Bà Trưng ĐT 40 688
— 24 Pasteur Saigon Đ.T. 92.403
— 40 Nguyễn huy Tự Dakao.
— 77 và 176 Ng. Thiện Thuật.
— 256 Triệu Đà góc Bà Hạt.
— 29 D Pétrus Ký (ngã Bảy CL).
— 465 Lý Thái Tổ Cholon
— 65 Nguyễn Trãi (Chợ Quán)
— 233 Nhơn Vị Cholon
— 264 Hồng thập tự ĐT. 90 901
— 182 Tôn Thất Hiệp Cholon.
— 295 đường Hậu Giang Cholon
— 61A Trần quốc Toản
— 90/4 Huỳnh-M-Đạt Thị Nghè
— 339C Phan đình Phùng.

CẦN THƠ CHÚ Ý
Cần vệ sinh (WC) đầy xin liên lạc 39 Ngô Quyền Cần Thơ
G. Đốc : VƯƠNG VĨNH THÁI Đ.T. 2.101 Cần Thơ.

1 TIẾP THEO TRNG 1

giữ.

Bình luận về lời tuyên bố trên của BV, bộ ngoại giao Mỹ loan báo rằng tất cả các nhân viên quân sự của BV do Hoa kỳ bắt giữ đã được thả. Bộ ngoại giao Mỹ không nói rằng số tù binh BV hiện còn ở Miền Nam là do VNCH giữ.

Đại sứ Mỹ

0 TIẾP THEO TRANG 1

chức hay các giới thuộc tòa Đại sứ là không có giá trị và lời bình luận về các biến chuyển tại Balê nếu vào lúc thích hợp thì sẽ do các phát ngôn nhân chánh thức công bố công khai.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Lời công bố bất ngờ này đánh dấu một sự mềm dịu so với lập luận cứng rắn mới đây của TT Thiệu khi đề cập đến một cuộc ngưng oanh tạc BV. Tuy nhiên chưa thể xác định ngay lúc này, đó có thực sự là một thay đổi lập trường của chính phủ Saigon hay không. Lập trường từ trước đến nay vẫn là Hanoi phải trả 1 giá nào để đổi lấy ngưng oanh tạc.

Vào hồi quá 6 giờ chiều thứ Ba. TT Thiệu đã hội đàm với ông Bunker lần thứ năm, kể từ thứ tư tuần trước. Cuộc họp kéo dài hơn một tiếng đồng hồ.

Khi được hỏi về bản công bố, Giám đốc báo chí phủ Tổng Thống nói rằng, bản công bố được đưa ra để chứng tỏ với thế giới rằng TT Thiệu không ngăn cản con đường đưa đến hòa bình.

Trong vòng vài phút đồng hồ bản công bố đã được Phòng Báo chí phủ TT soạn thảo, phổ biến cho báo chí ở Saigon và trên đài VTTH.

Người ta tin chắc là bản công bố được đưa ra. 1 phần là để trả lời cho những tin tức cho là có sự căng thẳng giữa chính phủ Saigon và Hoa thịnh Đốn về điều khoản của 1 cuộc mở cửa hòa bình của Hoa kỳ.

CS nhận đáp ứng ngầm

BA LÊ 22-10 (Reuter). — Sau 3 tuần lễ tiếp xúc bí mật giữa Hoa Kỳ và BV, toàn thế giới đều chú ý tới cuộc họp thứ 27 ngày mai có thể phá vỡ sự bế tắc từ nhiều tháng qua.

Người ta tin là Hànội trong phiên họp này có thể đã sẵn sàng định rõ thái độ đối với các đề nghị cụ thể của HK.

Thái độ «không bình luận» của cả 2 phái đoàn Mỹ và BV càng làm cho người ta suy đoán thêm là sẽ có một sự khai thông.

Mặc dầu BV luôn luôn bác bỏ 1 sự đáp ứng nhưng nguồn tin BV đã nêu rõ là điều này không phải là 1 chướng ngại.

Theo tờ Nữu ước Thời báo thì việc BV chậm trễ phúc đáp đề nghị của Mỹ là do có một cuộc bàn cãi của giới lãnh đạo cao cấp BV. Báo này nói là Chánh phủ đã mong chờ BV trả lời từ thứ Tư tuần trước và viết rằng «sự im lặng đã nêu lên mối nghi ngờ trong một số viên chức cao cấp việc Hànội sẽ chấp nhận đề nghị của Mỹ.» Các viên chức Mỹ này tin từ lâu là có 2 phe bồ câu và diều hâu trong chánh trị cục của Bắc Việt và 1 quyết định chấp nhận đề nghị của Mỹ là 1 quyết định rất quan trọng ».

3 TIẾP THEO TRANG 1

Nguồn tin trên đây còn được loan báo hôm qua tại Trung Tâm Báo Chí Quốc gia.

Nguồn tin trên cũng cho hay trong số 817 thường dân bị Cộng quân bắt cóc trên toàn quốc thì 536 người đã được thả sau đó. Số thường dân bị bắt này bị Cộng quân cưỡng bách làm dân công chiến trường cho họ.

9 TIẾP THEO TRANG 1

chứng nào. Tôi sợ truyện đó sẽ xảy ra ».

Ông cho hay khi thăm viếng VN ông nghe tin đồn nói sẽ có cuộc ngưng oanh tạc trong 12 giờ, và dù vụ ngưng oanh tạc chưa xảy ra, «tôi lo rằng sẽ xảy tới».

Trước đây ở Miami, tướng Le May đã bị 75 sinh viên biểu tình phản đối và hô «bom xa lánh Curtis Le May».

Tại Oakkosh ở Wisconsin, ông Wallace hôm qua cũng bị một đám đông phản đối, ném cả chua và trứng nhưng không trúng ông.

Tin Mừng

Được hỷ tín, ngày 29-10-68. Anh chị PHẠM-VĂN-TƯƠI sẽ làm lễ Vu Quy cho Thứ Nữ :

Cô Phạm-Thục-Nữ

đẹp duyên cùng

Cậu Nguyễn-Văn-Hồng

Chúng tôi xin thành thực góp vui cùng hai họ PHẠM—NGUYỄN và chúc mừng cô dâu chú rể sắt cầm hòa hợp.

ĐẶNG-VĂN-SUNG
và anh em Chính Luận.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Tìm Con

Phạm-Văn-Hùng

Má con đêm ngày khóc con, nên đau yếu — Con về ngay — Đừng để Ba Má đau khổ quá — Ba má tha thứ hết

Ba của con : MINH.

ĐỊA CHỈ MỚI
BÁC SĨ
PHẠM-VĂN-HẢI
GIẢI PHẪU THẨM-MỸ
26 TRƯƠNG MINH GIẢNG SAIGON

Cần gấp

1 Thợ điện lành nghề
1 Thợ tiện
1 Thợ đồng biết hàn
1 Thợ nguội
1 Thợ máy Diesel
Hỏi tại : SMAC. — 39. Bến Vân Đồn Saigon.

(OVP)

Thuốc Dán

Hiệu Con Rắn

TRỊ : Ghẻ, nhọt, tức ngực, hạc đàm sưng trặc, nhức dầu, dạp đinh nước ăn chơn và các chứng bịnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)

«KN.BYT số 536 ngày 20-11-63»

Con nít nóng và ban

(và ngừa được chứng làm kinh trong lúc nóng cao độ)

Cho uống thuốc CHÍ-LINH hiệu NHÀNH-MAI. Thuốc còn trị các chứng nóng, ban, ban đỏ, ban trắng và ngừa được chứng làm kinh. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành-Mai 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)

BYTK.N. số 534 ngày 20-11-63

Phân ưu

Được tin : CÔ của bạn

LÊ - QUANG - KHOA

từ trần ngày 19-10-1968 tại Tân Định.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nơi cõi Phật.

Xia, Nguyệt, San.

Phân Ưu

Được tin buồn :

CỤ BÀ THÂN MẪU

Bạn PHAN-VIẾT-HỒNG từ trần ngày 22-10 dl 1968 tại Tân Định Saigon. Xin phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Phạm Gia Tuấn
Nguyễn lộc Thọ
Kiều liên Sơn.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý Ông, quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã chia buồn, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của chồng, em, chú chúng tôi là :

Trần Đình-Biên

thất lộc tại Bệnh viện Lê văn Duyệt Saigon ngày 16-10-68, hưởng dương 34 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa địa Ái hữu Trung Việt.

Bà quả phụ Trần đình Biên nhũ danh Châu thị Năm cùng tang gia đồng bái tạ.

Ai Tín Bắc Ninh

Cha Phê rô Đoàn-Cung-Nhượng

đã qua đời, hồi 19 giờ, ngày 21-10-1968, tại Xóm Mới. Sẽ an táng ngày 24-10-68. Xin Quý Cha và giáo dân cầu nguyện cho Ngài.

Cha Đại Diện,
NGUYỄN-ĐỨC-CHẤN.

Ai tín

Đau đớn báo tin cùng quí Cha, các nam nữ Tu sĩ cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc :

Cha già Phêrô Đoàn-Cung-Nhượng

78 tuổi — Nguyên Tổng Quản Hạt Gò Vấp, Cha Chánh cựu Bắc N... lãnh Bí Tích sau hết và an nghỉ trong Chúa hồi 19 giờ chiều 21-10-68.

Lễ an táng sẽ cử hành hồi 7 giờ sáng ngày thứ Năm 24-10-68 tại Nhà thờ xứ Bắc Dũng, Xóm Mới, Gò Vấp.

Giuse Nguyễn văn Tạ
Tân Tổng Quản Hạt Gò Vấp khấp báo.

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rằng :

Cụ Phạm-Gia-Liên

đã mệnh chung ngày 23-10-1968 tại nhà chúng tôi số 215/26/1 đại lộ Chi Lăng (hẻm Chu mạnh Trinh) Phú Nhuận, hưởng thọ 73 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành vào hồi 8 giờ sáng ngày 25-10-1968 và an táng tại Đông Ngọc nghĩa trang (xã An Nhơn), Gò Vấp.

Con giai : Phạm gia Điển, và vợ Trịnh thị Nhượng và các con
Phạm gia Dung, và vợ Nghiêm thị Nội và các con
Con gái : Phạm thị Chước và chồng Phạm mạnh Phan và các con
Phạm thị Điệp và chồng Nguyễn văn Chi và các con

Đồng tang gia khấp cáo.

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng quý đạo hữu, bà con, bằng quyến thuộc rõ :

SƯ CỤ PHÁP-TĂNG

tục danh là NGÔ-VĂN-TIỀN

Viên tịch ngày 21 tháng 10 năm 1968 tức ngày mùng 1 tháng 9 năm Mậu Thân tại Chùa Phật Bửu Cai Lậy Định Tường.

Lễ an táng cử hành vào ngày 25 dl. tức ngày 3 al 9 giờ sáng.

CHÙA PHẬT BỬU CAI LẬY

Cáo phó

Ban Giám đốc, Giáo sư, nhân viên và học sinh Trường Chu Văn An Saigon đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Ông Nguyễn-Bá-Khánh

Giáo sư Trường Chu Văn An đã tạ thế tại Bệnh viện Cơ Đốc hồi 18 giờ chiều ngày 22-10-68.

Bảo Đảm Tốt Nhất

Do Kỹ sư và chuyên viên Việt Nam chế tạo

✲

Thành phần hóa chất giặt tẩy trong bột **NET** tương đương với các loại bột giặt hảo hạng của Âu — Mỹ.

V.N. Tân-Hóa-Phẩm CTY

38—NGUYỄN TRÃI — SAIGON — ĐT 23.874

Phân ưu

Được tin trễ :

Cụ Giuse Phạm-Hướng

Thân Phụ của Thiếu tá Phạm Hậu và Đại úy Phạm Huấn vừa thất lộc tại Saigon ngày 11-10-1968.

Thành thực chia buồn cùng hai bạn Hậu, Huấn. Xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Nguyễn Hiệp — Hoàng cơ Long
Lê xuân Châu — Đào xuân Ngọc.

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Quí Cha, quí vị đại diện cơ quan đoàn thể, quý ông bà và thân bằng quyến thuộc đã dự Thánh Lễ cầu nguyện, phúng điếu, giúp đỡ, chia buồn và tiễn đưa linh cữu :

Ông Gioan Bta TRẦN-NGỌC-KỶ

hưởng thọ 80 tuổi — đến nơi an nghỉ ngàn thu.

Trong lúc bối rối, có nhiều sự sơ xuất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt tang gia : Con giai Trần Ngọc Hiệp.

ĐÃ PHÁT HÀNH THI PHẨM :

« Cót Chân Huyền Ảo »

Của PHỤNG-THIÊN và Nữ sĩ P.T. Ca hát

- Cảm đề thi phẩm Vũ Hoàng Chương
- Bìa do Hiếu Đệ trình bày, phụ bản Nguyễn Hạo
- Một tập thơ tình, riêng trọn trao về cho tuổi trẻ mộng mơ
- Nhà xuất bản SONG-CA ấn hành.

CẦN TUYỂN GẤP

1 Kế Toán (làm tại Qui nhơn)
1 Phụ tá Kế Toán (làm tại Saigon)
1 Thơ ký đánh máy
1 Phụ tá vẽ thính thị và nhiếp ảnh
1 Bảo trì viên và Tài xế
1 Huấn Luyện Viên về Hành chanh Cộng Đồng

Ứng viên phải thông thạo Anh ngữ, quốc tịch VN, phải có nhiều năm kinh nghiệm trong những lãnh vực nói trên. Hợp lệ tình trạng quân dịch.

Đơn xin tuyển xin kèm theo những giấy tờ cần thiết và cho biết số lương muốn xin.

Gởi : Ông Thomas O. Thomas
Trung Tâm Huấn Luyện CDF
785 Nguyễn Trãi, Cholon

Phân ưu

Được tin trễ :

Thân-Mẫu

của Thầy Nguyễn Thất Hiệp đã thất lộc tại Saigon.

Thành kính chia buồn cùng thầy và gia quyến.

Dung — Mỹ — Lư — Vinh
Cựu Học sinh Ngô Quyền Biên Hòa.

Việt-Hưng

144B — Yên Đỗ

Đại hạ giá trong 5 ngày :
CL 68 — 34.000đ
SS 67 — 34.000đ
C.D 50 — 33.500đ
C.50 — 32.700đ

Bán sỉ vỏ ruột gắn máy dưới giá chính thức.

Tuyển Dụng

ĐOÀN HOA TIÊU SÔNG SAIGON

Cần tuyển dụng hai học viên Hoa Tiêu.

Ứng viên phải hội đủ điều kiện ấn định bởi điều 5 Nghị định ngày 30-2-1935 canh cải bởi Nghị định ngày 10 tháng 10 năm 1936.

Hồ sơ kèm theo đơn xin gồm các giấy tờ ấn định cũng bởi điều 5 nghị định nói trên, nộp tại Văn phòng Đoàn Hoa Tiêu sông Saigon, số 14 (lầu nhứt) đường Tôn thất Đạm Saigon trước ngày 30 tháng 11 năm 1968.

Mọi chi tiết xin hỏi tại địa chỉ trên.

Xí nghiệp thương mãi cần dùng gấp :

Nhơn viên chiêu hàng (demarcheurs) người Việt hoặc Việt gốc Hoa. Không quá 40 tuổi. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Lương hậu. Phải nói và viết rành tiếng Việt, Quảng Đông và Quan thoại. Có kiến thức thông thường về Anh văn càng tốt. Kinh nghiệm đã có về thương mãi không quan hệ lắm.

Gởi đơn kèm chứng chỉ hành nghề và hình cho hộp thư số 876 Saigon.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Đức Tổng Giám Mục Saigon
- Cha Chánh và Quý Cha Địa Phận Vinh
- Quý Cha Đồng Tế Lễ Qui Lăng
- Quý Cha Dòng Chúa Cứu Thế
- Quý Cha Dòng Phanxicô
- Quý Cha Dòng Đa Minh
- Quý Cha Dòng Tên
- Quý Cha Tuyên Úy Quân Đội
- Quý Cha Các Xứ
- Cha Sở Và Quý Cha Họ Tân Định
- Cha Chủ Nhiệm Báo Xây Dựng
- Các Bà Mẹ Công Giáo Họ Tân Định
- Quý Vị Đồng Lý, Thượng Nghị Sĩ, Dân Biểu, Luật Sư, Chủ Tịch, Tổng Giám Đốc, Giám Đốc, Hiệu Trưởng, Giáo Sư, Sĩ Quan, v.v.v.
- Quý Vị Bác Sĩ Giáo Sư Y Khoa Đại Học, Bác Sĩ và Y Tá Trưởng trại 4 Bệnh Viện Chợ Rẫy.
- Quý Bộ, Tổng Nha, Nha, Sở, Khu, Ty, v.v
- Lực Lượng Đại Đoàn Kết, Hội Cựu Học Sinh Trường Vinh, VN Công Thương Ngân Hàng, Nghiệp Đoàn Thầu Khoán, Công Ty COGIDO, Công Ty Niagara, các Đoàn Thể, Nghiệp Đoàn, Hội Đoàn, các Hãng Vận Tải Thủy và Bộ, các Xứ, các Họ Công Giáo, các Bạn Đồng Nghiệp.
- Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà, Quan Khách cùng thân bằng quyến thuộc.

Đã giúp đỡ, tới chia buồn, cho đồ phúng viếng, gởi điện tín, thư từ, đăng báo phân ưu, đọc kinh cầu nguyện, dự tang lễ cùng đưa linh cữu Chồng và Cha, Ông chúng tôi là :

CỤ PHAO LÒ

Nguyễn-Xuân-Minh

Hưởng thọ 64 tuổi

tới nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi, sáng ngày 18-10-1968.

Trong lúc tang gia bối rối, không khỏi có điều sơ xuất, kính mong các Quý Vị lượng tình tha thứ.

	Bà quả phụ Nguyễn xuân Minh nhũ danh Lê thị Vân
Con trưởng :	Nguyễn xuân Quang cùng vợ và các con
Con thứ :	Nguyễn đình Thái cùng vợ và các con
Con gái :	Nguyễn thị Kim Vinh cùng chồng và các con
Con linh hồn :	Nguyễn Bá Bang cùng vợ và các con
Cháu Đích tôn :	Nguyễn xuân Khải

Đồng bái tạ

NHÀ MÁY
XIMANG HATIEN
33.35.37. NGÔ-ĐỨC-KẾ. SAIGON. ĐT: 25.648 . 93 809

Cáo Thị Gọi Thầu

I.— MỤC ĐÍCH :— Cung cấp sáu chục (60) Vỏ xe 1.200x20-20-16PR Hard-Rock-Lug-Nylon-Tube-Type (Shreaded Wire Under-Treads).
— Sáu chục (60) Ruột xe 1.200x20.

II.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :—
Hai triệu năm trăm ngàn đồng bạc VN (2.500.000đ00).

III.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :—
Ngày 13 tháng 11 năm 1968 hồi 10 giờ sáng tại văn phòng Nha Kỹ Thuật, Nhà Máy Xi Măng Hàtiên tại Nhà Máy Xi Măng Thủ Đức (Xa lộ Biên Hòa).

IV.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : — Nha Thương Mại 33.35.37 Ngô Đức Kế — SAIGON.
— Nha Kỹ thuật tại Thủ Đức (Xa lộ Biên Hòa) trong những ngày giờ làm việc.

NHÀ MÁY
XIMANG HATIEN
33.35.37. NGÔ-ĐỨC-KẾ. SAIGON. ĐT: 25.648 . 93 809

CÁO THỊ KHẢO GIÁ

I.— MỤC TIÊU : Cung cấp 10.000 niên lịch 1969 cho Xi Măng Hà Tiên.
Trị giá ước lượng : 800.000đ00

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHUI PHONG BÌ HIẾN GIÁ : Ngày 5-11-1968 hồi 16 giờ tại Nha Thương Mại, Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên, 33 Ngô Đức Kế — SAIGON.

III.— NGÀY GIỜ CHÓT THÂU ĐƠN HIẾN GIÁ : Ngày 4-11-1968 đến 15 giờ 30,

IV.— KÝ QUỸ TẠM : 20.000đ00

V.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : 33 Ngô Đức Kế — SAIGON trong những ngày giờ làm việc.

Hãng RMK - BRJ

Cần Tuyển :

Tài xế có khả năng lái đủ các loại xe hạng nặng :

- *Tài xế xe 24 (TS-24)*
- *Tài xế xe Euclid*
- *Tài xế xe Flatbed*

Ứng viên phải có bằng lái xe trọng tải từ 3T500 trở lên, tức là bằng lái xe loại «C».

Chuyên viên điều khiển các loại máy nặng :

- *Máy xúc (Shovel)*
- *Máy ủi (Dozer Tractor)*
- *Máy bừa (Scraper)*
- *Máy Grader*
- *Máy hủ lô (Roller) v.v.*

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Mời quý ông có đủ điều kiện trên đến Phòng Nhân Viên Tân cảng Newport) từ 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều trong những ngày giờ làm việc.

Công-Ty Thủy-Tinh Việt-Nam

Cáo Thị Khảo Giá Khẩn Hạn

MỤC ĐÍCH :
Cung cấp 500 thước khối (500m3) đá «dolomie» cho nhà máy Công Ty Thủy Tinh Việt Nam, 76 đường Tôn Thất Thuyết, Khánh Hội.

PHẨM CHẤT :
Đá «dolomie» phải thuộc loại dùng làm thủy tinh, lấy tại núi «Con Nai» (Hà Tiên), hoặc nơi khác, kích thước tối đa 6 phân.

THỜI HẠN GIAO HÀNG :
Tối đa Năm (5) tháng.

KÝ QUỸ :
Năm chục ngàn đồng (50.000đ).

NGÀY VÀ NƠI MỞ ĐƠN KHẢO GIÁ :
Hồ sơ dự khảo giá phải nộp tại Văn phòng Tổng Giám Đốc Công Ty Thủy Tinh Việt Nam, 16-18 Hai Bà Trưng Saigon (lầu 1) trước 10 giờ sáng ngày thứ Sáu 22-11-1968 thời hạn chót.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Tại Văn Phòng Tổng Giám Đốc Công Ty Thủy Tinh Việt Nam, 16—18 đường Hai Bà Trưng, Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 22 tháng 10 năm 1968
Công Ty Thủy Tinh Việt Nam
Tổng Giám Đốc
TRẦN-VĂN-KIỆM